

ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND INSTALLATION

Barriera irreversibile per controllo traffico veicolare - Barrière irréversible pour le contrôle du trafic véhiculaire
Irreversible barrier for vehicular traffic control - Selbsthemmende Schranke zur Verkehrssteuerung

Mod.

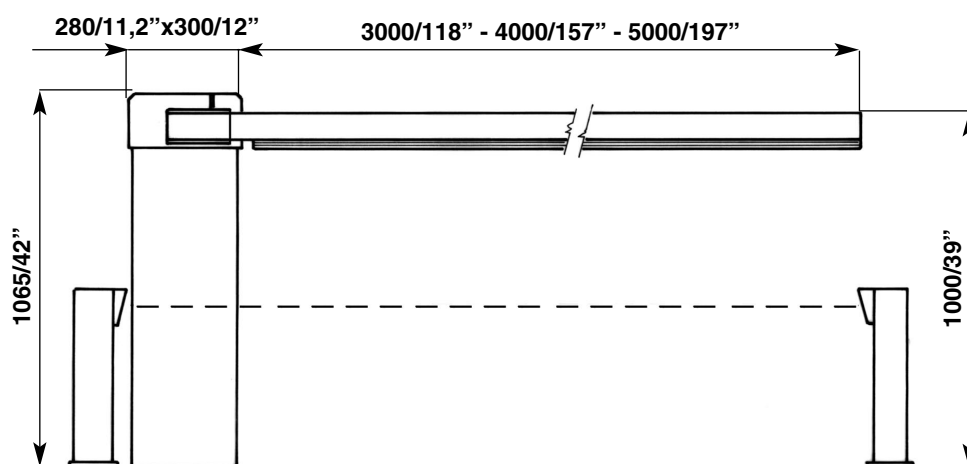
RAPID S

Fig.1 Misure in mm/inch - Mesures en mm/inch - Measurements in mm/inch - Abmessungen in mm/inch

I**INDICE**

Caratteristiche Tecniche	pag.4
Montaggio RAPID S.....	pag.5
Sblocco d'emergenza, Regolazione finecorsa, Manutenzione	pag.5
Montaggio e regolazione 2 molle di bilanciamento	pag.5-6-7
Montaggio e regolazione 3 molle di bilanciamento	pag.5-6-7
Connessioni elettriche e memorizzazione tempi	pag.8
Funzionamento Accessori di Comando e Sicurezza	pag.9
Accessori	pag.36-41
Dichiarazione di Conformità.....	pag.42
Esploso	pag.44

GB**INDEX**

Technical data	pag.20
Assembling RAPID S.....	pag.21
Emergency release, Limit switch setting, Maintenance	pag.21
Fitting 2 balancing springs.....	pag.21-22-23
Fitting 3 balancing springs.....	pag.21-22-23
Electric connections, Timer setting	pag.24
Functioning of safety accessories and devices	pag.25
Accessories	pag.36-41
Declaration of compliance	pag.42
Exploded view.....	pag.40

F**INDEX**

Caractéristique techniques	pag.12
Montage de la RAPID S.....	pag.13
Déblocage d'urgence, réglage fins de course, entretien	pag.13
Montage 2 ressorts d'équilibrage	pag.13-14-15
Montage 3 ressorts d'équilibrage	pag.13-14-15
Branchements électriques, memorisation des temps	pag.16
Fonctionnement des accessoires de sécurité et électriques	pag.17
Accessoires	pag.36-41
Déclaration de conformité.....	pag.42
Vue éclatée.....	pag.44

D**INHALT**

Technische eigenschaften	pag.28
Montage RAPID S.....	pag.29
Notfallfreigabe, einstellung Endschalter, Wartung	pag.29
Montage 2 Ausgleichsfedern.....	pag.29-30-31
Montage 3 Ausgleichsfedern.....	pag.29-30-31
Elektroanschlüsse, Speichern der Zeiten	pag.32
Betriebsweise des Steuerungszubehörs und Elektrische Sicherheitsvorrichtungen.....	pag.33
Zubehör	pag.36-41
Übereinstimmungserklärung.....	pag.42
Explosionszeichnungen	pag.44

**ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA
PER L'INSTALLAZIONE****ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE
CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI****CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI**

- 1° - Se non è previsto nella centralina elettrica, installare a monte della medesima un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo dentro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo NPI07VVF con sezione minima di 1,5mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: Il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza di 50÷60 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento dell'asta non superiore a 15 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.3 della EN 12445.

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.

La RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA**ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE
CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI****SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE**

- 1° - **Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato** che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla EN 12635.
- 3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453/EN 12445).
- 4° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
- 5° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 6° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5mt dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 7° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

**INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES
POUR L'INSTALLATION****ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES IL EST IMPORTANT
QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES****CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS**

- 1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale électrique, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnéto-thermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts égale à 3 mm) qui porte la marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un cadre fermé à clé).
- 2° - Pour la section et le type des câbles, la RIB conseille d'utiliser un câble de type NPI07VVF ayant une section minimum de 1,5mm² et de toute façon s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.
- 3° - Positionnement d'un couple éventuel de photocellules : Le rayon des photocellules doit être à une hauteur de 50÷60 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la lisse qui ne soit pas supérieure à 15 cm. Leur bon fonctionnement doit être vérifié en fin d'installation en accord avec le point 7.2.3 de la EN 12445.

N.B.: Il est obligatoire d'avoir la prise de terre pour l'installation.

Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives.

La RIB se réserve le droit de les modifier à n'importe quel moment.

Réaliser l'installation conformément aux normes et aux lois en vigueur.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE**ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES IL EST
IMPORTANT QUE TOUTES LES INSTRUCTIONS SOIENT SUIVIES****SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

- 1° - **Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé** qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les grandes portes motorisées (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453/EN 12445).
- 4° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
- 5° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger ; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 6° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 7° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.

LA SOCIETE RIB N'ACCEPTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION

ATTENTION – FOR THE SAFETY OF THE PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.

KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE.

- 1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magnetothermic type upstream, (omni polar with minimum port of the contacts of 3mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).
- 2° - For the section and the type of the cables, RIB advises to use a cable of the NPI07VVF type with minimum section of 1,5sqmm and, in any case, to keep to the IEC 364 standard and to the installation standards in force in your country.
- 3° - Positioning of a possible couple of photoelectric cells: the radius of the photoelectric cells must be at a height of 50÷60 cm from the ground and at a distance not superior to 15 cm from the motion plane of the rod. Their correct working must be verified at the end of the installation in accordance with the point 7.2.3 of the EN 12445.

N.B.: The earthing of the system is obligatory.

The data described in this handbook are purely a guide.

RIB reserves the right to change them in any moment.

Carry out the system in the respect of the standards and laws in force.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION – FOR THE SAFETY OF THE PEOPLE IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS.

FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1° - **This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel** who knows the constructive criteria and the protection devices against the accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue to the final user a handbook in accordance with the EN 12635.
- 3° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (following the standards EN 12453/EN 12445).
- 4° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.
- 5° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 6° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5mt from the ground and outside the range of the mobile parts.
- 7° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magnetothermic switch connected upstream it.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATIONEN

ACHTUNG – FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN

- 1° - Wenn in der elektrischen Steuerung nicht vorgesehen, muss am Eingang derselben ein Schalter angebracht werden des Typs thermomagnetisch (mit minimaler Öffnung der Kontakte bzw. 3mm), welcher die Übereinstimmungszeichen der internationalen Normen aufweist. Diese Vorrichtung muss geschützt werden vor einer ungewollten Schließung (z.B. wenn sie in einer abgeschlossenen Schalttafel installiert ist).
- 2° - Für die Sektion und für den Kabel-Typ empfiehlt RIB die Benutzung eines Kabels des Typs NPI07VVF mit Minimalsektion von 1,5mm² und auf jeden Fall, sich an die Norm IEC 364 halten, unter Beachtung der gültigen Installationsnormen des eigenen Landes.
- 3° - Positionierung eines eventuellen Fotozellen Paares: Der Fotozellenstrahl muss auf einer Höhe von 50 – 60 cm. vom Boden angebracht werden, die Distanz zu der Bewegungsfläche der Schranke darf nicht mehr als 15 cm sein. Ihre korrekte Funktionierung muss bei Installationsschluss überprüft werden, in Übereinstimmung mit Punkt 7.2.3 der EN 12445.

N.B. Die Erdung der Anlage ist obligatorisch.

Die beschriebenen Daten in der vorliegenden Betriebsanleitung sind rein indikativ.

RIB behält sich vor, diese in jedem Moment zu modifizieren.

Die Anlage einbauen unter Beachtung der geltenden Normen und Gesetze.

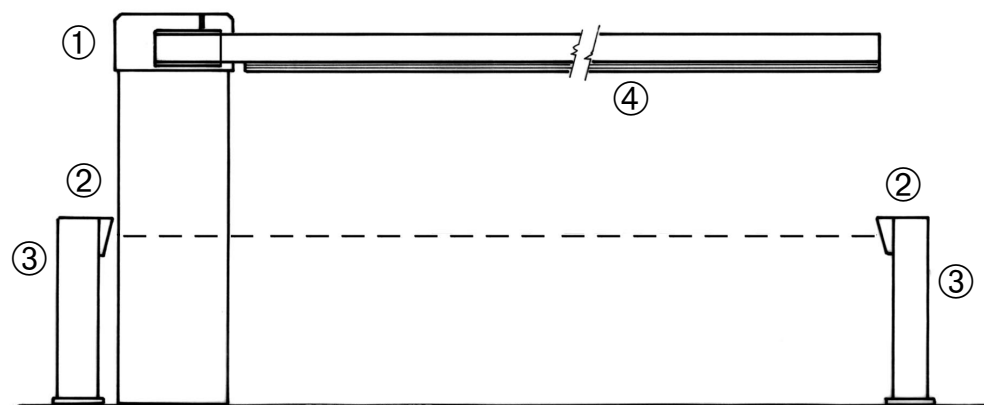
WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATIONEN

ACHTUNG - FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN.

ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN

- 1° **Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal**, welche die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
- 2° Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der EN12635 überreichen.
- 3° Vor der Installierung muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden mit der entsprechenden Behebung der identifizierten, gefährlichen Punkte. (die Normen EN 12453/EN 12445 befolgend).
- 4° Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden, Änderungen davon nach Punkt 5.2.2 der EN 12453.
- 5° Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in einer Gefahrenzone befindet, und dass, das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.
- 6° Alle Steuerungselemente (Schalttafel, Fernbedienung etc.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Die Kommandos müssen min. 1,5 m ab Boden und außerhalb des Aktionsbereiches der mobilen Teile angebracht werden.
- 7° Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulation oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der am Eingang der Anlage installiert ist.

DIE FIRMA RIB ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installationsvorschriften die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.



- ① Barriera RAPID S
- ② Fotocellule di sicurezza
- ③ Colonnina porta fotocellula zincata
- ④ Costa a fotocellula o pneumatica
- ⑤ Sensore magnetico
- Selettore a chiave
- Antenna radio

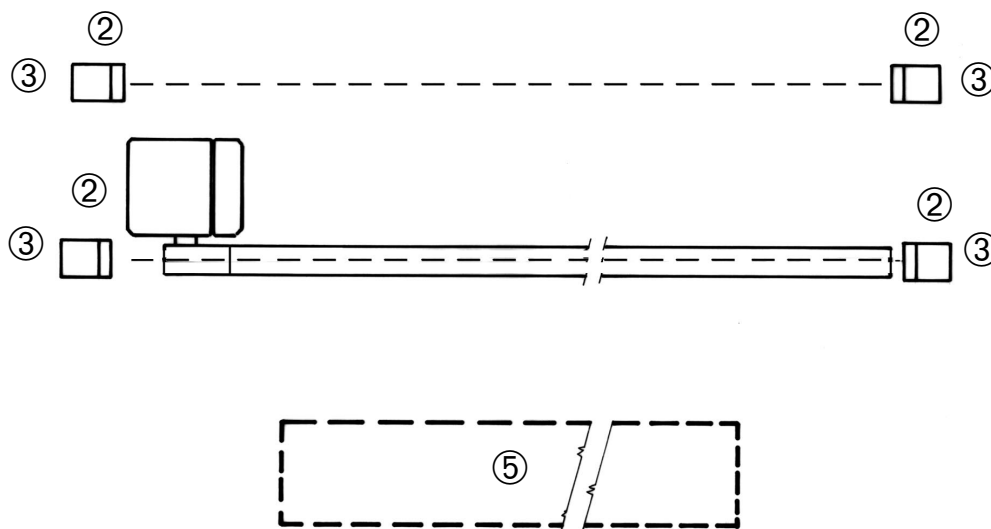


Fig.2

Componenti da installare secondo la norma EN12453

TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Uso illimitato
a uomo presente	A	B	
a impulsi in vista (es. sensore)	C	C	C e D
a impulsi non in vista (es. telecomando)	C	C e D	C e D
automatico	C e D	C e D	C e D

* esempio tipico sono le chiusure che non accedono a pubblica via

A: Pulsante di comando a uomo presente (cioè ad azione mantenuta), come cod. ACG2020
 B: Selettore a chiave a uomo presente, come cod. ACG1010
 C: Costole come cod. ACG3010
 D: Fotocellule, come cod. ACG8026

CARATTERISTICHE TECNICHE RAPID S

Motoriduttore irreversibile ambidestro utilizzato per movimentare aste lunghe fino a 5 mt. La colonna può essere fornita in versione zincata e verniciata oppure in versione inox. L'asta della barriera può essere fornita in un unico pezzo, oppure in caso di ostacoli superiori riscontrabili durante la corsa, è possibile richiederla snodata specificando l'altezza dell'ostacolo dal pavimento (Fig.12). L'asta della barriera con profilo RIB è predisposta per l'inserimento di una costa pneumatica o di una costa a fotocellula (Fig.1-13). **N.B.** È obbligatorio uniformare le caratteristiche dell'impianto alle norme e leggi vigenti.

CARATTERISTICHE TECNICHE	RAPID S		
Lunghezza max. asta	m	5	
Tempo di apertura	s	3	
Alimentazione e frequenza CEE	230V~	50Hz	60Hz
Potenza motore	W	240	285
Assorbimento	A	1	1,3
Condensatore	F	10	10
n° di cicli	n°	∞ - 3s/2s	∞ - 3s/2s
Coppia max sull'albero porta asta	Nm/lbsm	80/176	73/160.5
Tipo di olio	IP MELLANA 100		
Peso max	Kg	62	
Temperatura di lavoro	°C	-10 ÷ +55	
Grado di protezione	IP	54	

MONTAGGIO DELLA ECO-RAPID S

Dopo aver cementato il basamento di fissaggio (cod.ACG8110) nella posizione da Voi ritenuta ideale, procedete nel fissaggio della RAPID S utilizzando i dadi in dotazione e una chiave esagonale n°19.

Di seguito eseguite il montaggio dell'asta che deve essere effettuato in tre fasi.

1° - A terra si devono assemblare i seguenti particolari: l'asta e il mozzo porta asta, utilizzando le quattro viti a testa cilindrica con esagono incassato in dotazione ed una chiave a brugola n°6. (per meglio comprendere le voci citate osservare le Fig.3-10-11).

2° - La barriera viene fornita con la molla di bilanciamento rilasciata, quindi **l'asta con il suo mozzo deve essere inserita in posizione verticale nell'albero porta asta.**

3° - Il fissaggio finale dell'asta si esegue tramite la vite a testa svasata con esagono incassato in dotazione utilizzando una chiave a brugola n°8, dopo di che si applicano i tappi.

L'elettroirriduttore è di tipo irreversibile e non necessita di alcun tipo di bloccaggio esterno per mantenere un'efficace posizione di chiusura.



Fig.3

SBLOCCO DI EMERGENZA

Da effettuare dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.

In caso di mancanza di corrente, per poter aprire manualmente la sbarra è necessario sbloccare l'elettroirriduttore.

Per far ciò si utilizza la chiave RIB in dotazione e la si gira manualmente in senso antiorario fino al fermo (Fig.4).

In questo modo l'asta della barriera è indipendente dal riduttore e la si può muovere manualmente.

Una volta tornata la corrente si gira la chiave in senso orario fino a bloccare con forza.

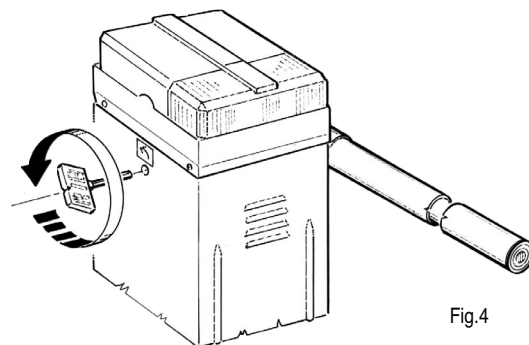


Fig.4

REGOLAZIONE FINECORSA

Normalmente la barriera Vi viene fornita con i finecorsa già regolati per permettere il movimento ideale dell'asta. In caso di errato livellamento della piastra da cementare, l'asta potrebbe non risultare perfettamente orizzontale o verticale con un conseguente cattivo risultato estetico dell'installazione.

Per ovviare a ciò è possibile modificare la corsa dell'asta intervenendo sui finecorsa meccanici ed elettrici (Fig.5):

1° - A barriera sbloccata, utilizzate una chiave esagonale n°19 per sbloccare i dadi di fermo (A) e una chiave a brugola n°8 per svitare o riavvitare le viti a testa svasata (B) di regolazione dei finecorsa meccanici in modo da delimitare immediatamente il nuovo arco descritto dall'asta della barriera.

2° - Così facendo i finecorsa elettrici sono ora da regolare in modo tale da delimitare il movimento elettrico del motore per la nuova corsa che l'asta deve descrivere. Per far ciò è necessario utilizzare una chiave a brugola n°3 con la quale vengono rilasciate le due camme (C) di registro finecorsa. Una volta che l'asta è posizionata in base alla battuta di fermo meccanico è sufficiente ruotare la camme interessata in modo tale da far scattare il microinterruttore di finecorsa.

3° - Ribloccare le camme.

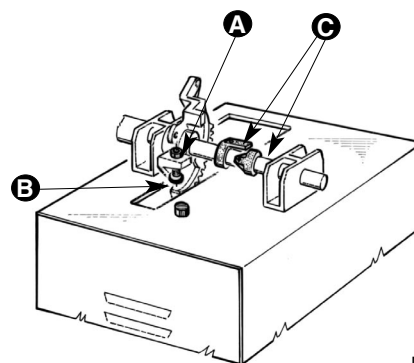


Fig.5

N.B.: Se durante il movimento non interviene la funzione di rallentamento il problema non è dovuto ad un malfunzionamento della centralina.

La mancanza del rallentamento è dovuta alla errata regolazione delle camme dei finecorsa elettrici.

In particolare se in apertura (o in chiusura) il finecorsa elettrico di rallentamento interviene prima che si sia disimpegnato il finecorsa elettrico di rallentamento del lato opposto, il comando di rallentamento viene ignorato. E' sufficiente distanziare tra loro leggermente le camme per ripristinare il funzionamento.

MONTAGGIO 2 MOLLE DI BILANCIAMENTO

Il numero di molle necessarie al bilanciamento è indicato nelle tabelle a pagina 7

La barriera viene fornita come da Fig. A.

1 - Svitare le due ghiera (Fig.B) e rimuovete il bilanciante inferiore (Fig.C).

2 - Ruotate l'ingranaggio in modo che la vite vada a contatto con il fermo di apertura (Fig.H)

3 - Inserite le due molle sui tubi laterali (Fig.O)

4 - Calzate il bilanciante inferiore in modo che la superficie dei due inserti plastici vada a contatto con le molle laterali (Fig.P)

5 - Avvitare la prima ghiera in modo che il lato con la superficie liscia più grande vada a contatto con il bilanciante (Fig.Q).

N.B.: AVVITATE LA GHIERA COME DA TABELLA A PAGINA 7 (TIRAGGIO H).

6 - Avvitare la seconda ghiera in modo che il lato con la superficie liscia più grande vada a contatto con il bilanciante (Fig.R) in modo da bloccare le due ghiera tra di loro.

MONTAGGIO 3 MOLLE DI BILANCIAMENTO

Il numero di molle necessarie al bilanciamento è indicato nelle tabelle a pagina 7.

La barriera vi viene fornita come da Fig.A.

1 - Svitare le due ghiera (Fig.B) e rimuovete il bilanciante inferiore (Fig.C).

2 - Togliete i due inserti plastici tondi dal tubo centrale ed inseriteli sulla molla (Fig. D ed E).

3 - Ruotate l'ingranaggio in modo che la vite vada a contatto con il fermo di chiusura (Fig.F)

4 - Inserite la molla sul tubo centrale (Fig. G)

5 - Ruotate l'ingranaggio in modo che la vite vada a contatto con il fermo di apertura (Fig.H)

6 - Inserite le due molle sui tubi laterali (Fig.I)

7 - Calzate il bilanciante inferiore in modo che la superficie dei due inserti plastici vada a contatto con le molle laterali (Fig.L)

8 - Avvitare la prima ghiera in modo che il lato con la superficie liscia più grande vada a contatto con il bilanciante (Fig.M).

N.B.: AVVITATE LA GHIERA COME DA TABELLA A PAGINA 7 (TIRAGGIO H).

9 - Avvitare la seconda ghiera in modo che il lato con la superficie liscia più grande vada a contatto con il bilanciante (Fig.N) in modo da bloccare le due ghiera tra di loro.

MONTAGGIO 2 MOLLE DI BILANCIAMENTO



Fig.A



Fig.B



Fig.C

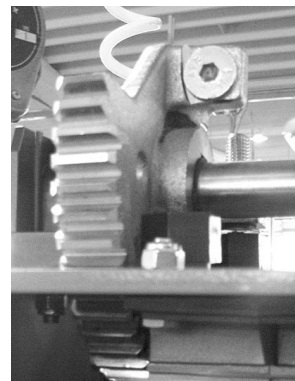


Fig.H



Fig.O

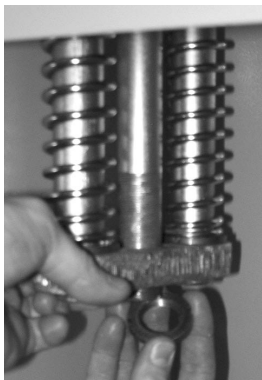


Fig.P

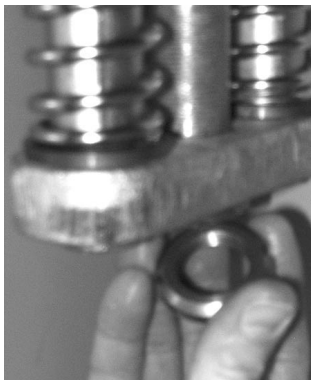


Fig.Q

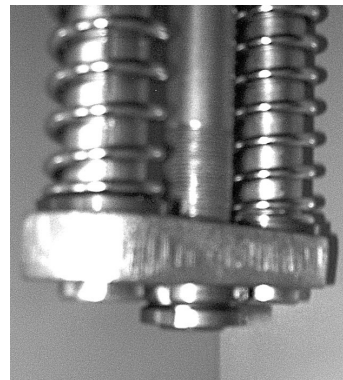


Fig.R

MONTAGGIO 3 MOLLE DI BILANCIAMENTO



Fig.A



Fig.B



Fig.C



Fig.D



Fig.E



Fig.F



Fig.G

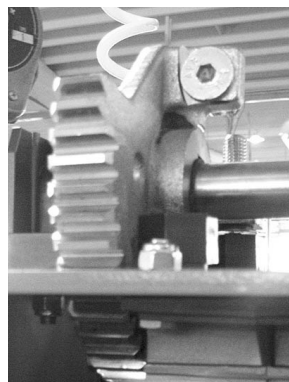


Fig.H



Fig.I



Fig.L



Fig.M



Fig.N

REGOLAZIONE MOLLE DI BILANCIAMENTO

Normalmente la barriera Vi viene fornita priva di molle di bilanciamento.

È necessario acquistare molle di bilanciamento di tipo e numero corrispondente alla lunghezza e al tipo di asta ed al tipo e numero di accessori installati.

Con operatore sbloccato, se l'asta tende a precipitare, agire sulle molle di bilanciamento nel seguente modo:

1°- A motoriduttore bloccato sollevare elettricamente l'asta fino alla verticale.

2°- Dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore, avvitare la ghiera di regolazione del bilanciamento in senso orario in modo tale da aumentare il grado di compressione delle molle durante il movimento. Utilizzare la seconda ghiera per bloccare la prima.

Per verificare il corretto bilanciamento dell'asta sbloccare il motoriduttore e muovere l'asta con la mano. L'asta deve leggermente tendere a salire (Fig. 6).

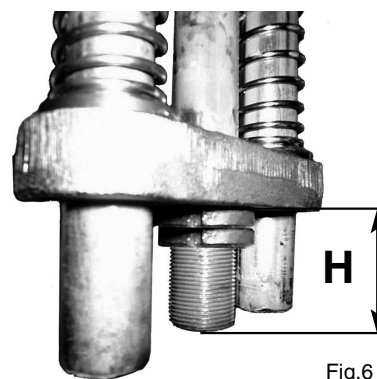


Fig.6

TABELLA REGOLAZIONE MOLLE PER ASTA L=3MT

TIPO ASTA	CODICE	N° MOLLE	CODICE MOLLE	TIRAGGIO H
Asta Ø80	ACG8502+ACG8548	2	ACG8641	20
Asta Ø80 snodata	ACG8223	2+1	ACG8640+ACG8641	20
Asta Ø80 con pendulo	ACG8501+ACG8548+ACG8283	2	ACG8641	25
Asta Ø80 con fotocosta	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2	ACG8641	25
Asta Ø80 con fotocosta+pendulo	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8283	2	ACG8641	30
Asta Ø80 con rastrelliera	ACG8501+ACG8291	2	ACG8641	25
Asta Ø80 con rastrelliera+magnete	ACG8501+ACG8291+ACG8073	2	ACG8642	25
Asta Ø80 con rastrelliera+pendulo	ACG8501+ACG8291+ACG8283	2	ACG8642	20
Asta Ø80 con fotocosta+magnete	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8073	2	ACG8641	30
Asta Ø80 con magnete	ACG8501+ACG8548+ACG8073	2	ACG8641	25

TABELLA REGOLAZIONE MOLLE PER ASTA L=4MT

TIPO ASTA	CODICE	N° MOLLE	CODICE MOLLE	TIRAGGIO H
Asta Ø80	ACG8502+ACG8548	3	ACG8641	20
Asta Ø80 snodata	ACG8250	3	ACG8641	20
Asta Ø80 con pendulo	ACG8502+ACG8548+ACG8280	2+1	ACG8641+ACG8642	30
Asta Ø80 con fotocosta	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2+1	ACG8641+ACG8642	20
Asta Ø80 con magnete	ACG8502+ACG8548+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8641	17
Asta Ø80 con fotocosta+pendulo	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8283	3	ACG8642	20
Asta Ø80 con fotocosta+magnete	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8073	3	ACG8642	25
Asta Ø80 con rastrelliera	ACG8502-ACG8290+ACG8290	2+1	ACG8642+ACG8641	20
Asta Ø80 con rastrelliera+magnete	ACG8502-ACG8290+ACG8290+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8643	17
Asta Ø80 con rastrelliera+pendulo	ACG8502-ACG8290+ACG8290+ACG8283	3	ACG8642	25

TABELLA REGOLAZIONE MOLLE PER ASTA L=5MT

TIPO ASTA	CODICE	N° MOLLE	CODICE MOLLE	TIRAGGIO H
Asta Ø80	ACG8503+ACG8548	3	ACG8642	20
Asta Ø80 snodata	ACG8225	2+1	ACG8641+ACG8642	20
Asta Ø80 con pendulo	ACG8503+ACG8548+ACG8283	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Asta Ø80 con fotocosta	ACG8503+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Asta Ø80 con magnete	ACG8503+ACG8548+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Asta Ø80 con rastrelliera	ACG8503+ACG8290+ACG8291	2+1	ACG8643+ACG8642	25
Asta Ø80 con rastrelliera+magnete	ACG8503+ACG8290+ACG8291+ACG8073	3	ACG8643	25
Asta Ø80 con rastrelliera+pendulo	ACG8503+ACG8290+ACG8291+ACG8283	3	ACG8643	25
Asta Ø80 con fotocosta+pendulo	ACG8503+ACG7090+ACG8610+ACG8283	3	ACG8643	15
Asta Ø80 con fotocosta+magnete	ACG8503+ACG7090+ACG8610+ACG8073	3	ACG8643	15

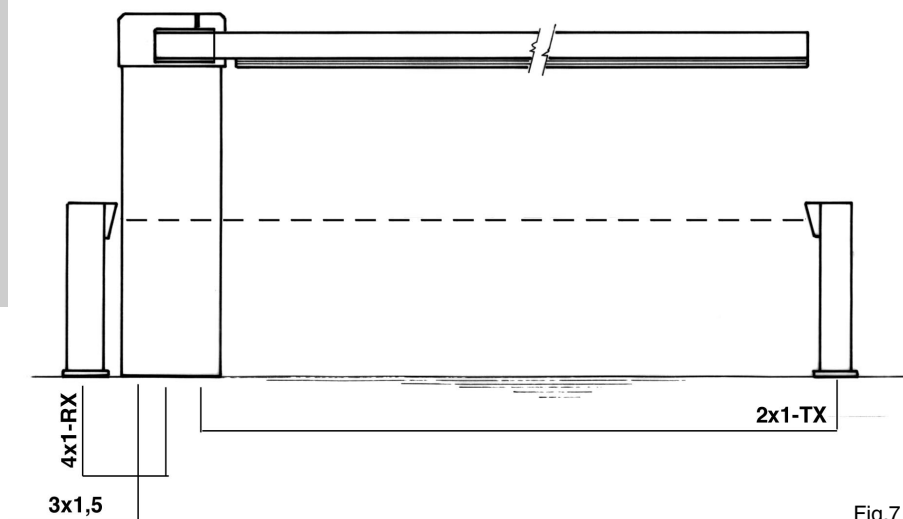
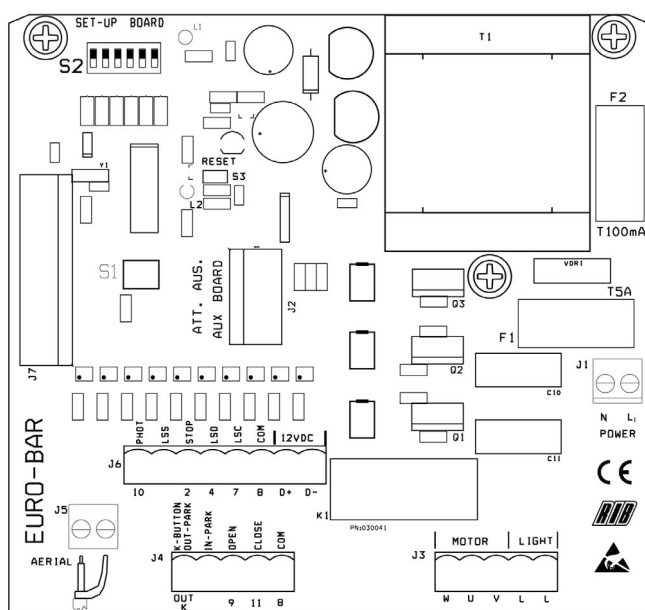


Fig.7

FUNZIONI DISPONIBILI DEL QUADRO ELETTRONICO EUROBAR (VRS.05 o sup.) INCORPORATO

Funzionamento automatico
 Funzionamento passo-passo
 Funzionamento modalità park
 Esclusione chiusura automatica
 Autotest del microprocessore su ingressi sicurezze
 Attivazione tempo di prelampeggio
 Attivazione spia di segnalazione di cancello aperto
 Led di segnalazione stato della scheda
 Velocità lenta in accostamento
 Gestione elettromagnete
 Possibile esclusione fotocellule in apertura
 Scheda per accensione luce box di cortesia (OPTIONAL)



S2 - MICROINTERRUTTORI PER IL SETTAGGIO DELLA CENTRALINA

- Dip 1** - A disposizione per implementazioni future.
- Dip 2 - Lampeggiatore**
 ON - uscita fissa
 OFF - uscita lampeggiante - default
- Dip 3 - Fotocellule**
 ON - interrompono sia in apertura che in chiusura.
 OFF - interrompono solo in chiusura - default
- Dip 4 - Tipo di Funzionamento**
 ON - funzionamento dedicato a parcheggi (PARK).
 OFF - funzionamento normale - default
- Dip 5 - Tempo di attesa di Chiusura Automatica (max 5 minuti).**
 ON - abilitato
 OFF - disabilitato - default
- Dip 6 - Prelampeggio**
 ON - il lampeggiatore è attivo 3 sec. prima del motore.
 OFF - il lampeggiatore è attivo contemporaneamente al motore - default



S3 - RESET

Ogni volta che viene eseguito un cambiamento alla posizione dei Dip, ponticellate successivamente S3 almeno per un secondo o la centralina non accetterà le nuove impostazioni (questa operazione può essere eseguita anche con un cacciavite).

SEGNALAZIONI LED

- L1 - (Giallo) - Segnala la presenza delle tensioni secondarie (12Vdc).
 L2 - (Rosso) - Indicatore memorizzazione tempi.

MORSETTIERA J1

NL₁ - Alimentazione 230V 50/60 Hz.

CONNETTORE J2

Alimenta tramite una schedina opzionale (Scheda 1 Relé cod.ACQ9075) una lampada di cortesia per un tempo settabile ad 1 secondo oppure a 3 minuti (40W max). Oppure alimenta una schedina opzionale per la gestione di un elettromagnete (fornita con il Set colonnina con magnete cod. ACG8073). Per informazioni inerenti le schede ausiliarie richiedere le istruzioni specifiche di installazione.

MORSETTIERA J3

L/L - Uscita alimentazione lampeggiatore elettronico 230Vac.
 U - Comune motore
 V/W - Invertitori motore

MORSETTIERA J4

K-OUT - Contatto (NA), in funzionamento normale (Fig. 8) è operativo come impulso singolo, in funzionamento park (Fig. 9) abilita la chiusura dopo 1 secondo dall'avvenuto transito del veicolo.
 IN-PARK - Contatto (NA), in funzionamento park se collegato ad un sensore magnetico o ad una fotocellula segnala la presenza del veicolo in prossimità dell'apertura.
 9 - Pulsante di apertura (NA).
 11 - Pulsante di chiusura (NA).
 8 - Comune dei contatti.

MORSETTIERA J5

Morsetti di collegamento del cavo coassiale d'antenna (tipo RG58-52).
N.B.: Fate attenzione che la massa non tocchi il filo centrale del cavo perché può limitare la portata dei telecomandi.

MORSETTIERA J6

10 - Contatto fotocellule e coste (NC)
 LSS - Contatto finecorsa che abilita il rallentamento del motore sia in apertura che in chiusura (NA)
 2 - Pulsante di Stop (NC)
 4 - Contatto finecorsa che ferma l'apertura (NC)
 7 - Contatto finecorsa che ferma la chiusura (NC)
 8 - Comune dei contatti
 D+/D- - Alimentazione 12Vdc per fotocellule (ATTENZIONE al loro settaggio!)

CONNETTORE J7

Connettore per l'alloggiamento di radio ricevitori (verranno alimentati a 12Vdc)

MEMORIZZAZIONE TEMPI

Operazione da eseguire a sbarra chiusa (con finecorsa di chiusura premuto).

NOTA - Gli accessori di sicurezza sono attivi durante l'apertura e la programmazione tempi, pertanto è necessario evitare transiti in prossimità dell'impianto.

Se questo dovesse succedere, si avrà il fermo sbarra e sarà necessario riposizionare in chiusura la sbarra ed eseguire una nuova programmazione.

Se una delle sicurezze viene impegnata in chiusura, non sarà necessario eseguire una nuova programmazione in quanto i tempi sono già stati memorizzati, quindi la sbarra effettuerà un'inversione in apertura e ad un successivo comando richiederà.

Normalmente la sbarra viene fornita con i tempi di funzionamento già inseriti, tuttavia il tempo di attesa prima della chiusura automatica risulta essere di pochi secondi.

Per personalizzare questo tempo è obbligatorio procedere ad una nuova memorizzazione come segue:

- 1) Agendo sullo sblocco manuale chiudere la sbarra ed accertarsi che il finecorsa di chiusura sia premuto dalla camme, poi bloccare la sbarra avvitando lo sblocco.
 - 2) Premere il pulsante S1 e rilasciarlo immediatamente, il led L2 (rosso) si accende e rimane acceso.
 - 3) Premere il pulsante S1 e rilasciarlo immediatamente, la sbarra esegue l'apertura e si ferma al raggiungimento del finecorsa di apertura (il Led 2 rimane acceso).
 - 4) Attendere il tempo di pausa prima della chiusura automatica max 5 minuti; oltre i quali la sbarra richiederà automaticamente. Durante l'attesa il led L2 rimane acceso.
 - 5) Premendo il pulsante S1 (il led L2 si spegne) si fissa il tempo di attesa. La sbarra si chiude e si ferma raggiungendo il finecorsa di chiusura.
- NOTA: Il tempo di attesa prima di ottenere la chiusura automatica verrà determinato solo se "Dip 5 su ON".

SCHEMA FUNZIONAMENTO PARK (Dip 4 su ON - Fig. 9)

L'ingresso "IN-PARK" (NA) deve essere collegato ad un sensore magnetico posizionato nelle immediate vicinanze della sbarra, per segnalare la presenza di una autovettura prossima al transito (se non si vuole usufruire di questa funzione eseguire un ponticello tra i morsetti 8 e IN-PARK).

L'ingresso "K-OUT PARK" deve essere collegato al contatto "6" (NA) delle fotocellule situate in corrispondenza della linea di completamento del passaggio dell'autovettura (Per ottenere la chiusura al passaggio completo della vettura).

Pertanto l'ingresso "K-OUT PARK" non può essere usato come comando automatico di tipo Passo-Passo.

L'ingresso "10" (NC) deve essere collegato ad una sicurezza (fotocellule o fotocosta) per garantire la protezione in fase di chiusura.

MODO DI FUNZIONAMENTO PARK

A condizione che un'autovettura sia presente sul sensore magnetico, può essere comandata l'apertura della sbarra tramite pulsante apre o contatto radio.

La sbarra rimarrà aperta fin quando l'autovettura non sarà transitata davanti alle fotocellule situate in corrispondenza della linea di completamento del passaggio.

La chiusura viene eseguita dopo un secondo dall'avvenuto transito (fotocellula liberata), e viene protetta da fotocellule o fotocosta. Quest'ultime comanderanno l'inversione della sbarra in apertura anche se l'autovettura permane nel raggio di azione delle sicurezze.

NOTA: Se "Dip 4 su ON" e se "Dip 3 su ON", automaticamente Dip 3 viene considerato in OFF (fotocellule attive solo in chiusura).

ATTENZIONE: Il tempo di attesa prima della chiusura automatica sarà conteggiato solo se "Dip 5 su ON".

Come conseguenza, **se l'autoveicolo rimane troppo a lungo sul sensore magnetico senza transitare (senza impegnare la fotocellula), la sbarra chiuderà dopo il tempo preimpostato.**

FUNZIONAMENTO ACCESSORI DI COMANDO

APERTURA CON BLOCCO DELLE FUNZIONI TRAMITE INTERRUTTORE O OROLOGIO

Questa funzione è utile nelle ore di punta quando il traffico veicolare risulta rallentato (es. entrata-uscita operai, emergenze in zone residenziali o parcheggi e temporaneamente per traslochi).

MODALITÀ DI APPLICAZIONE

Collegando un interruttore e/o un orologio di tipo giornaliero settimanale (al posto di un pulsante NA tra "8 e 9") è possibile aprire la sbarra e mantenerla aperta finché l'interruttore viene premuto o l'orologio rimane attivo.

A barriera aperta vengono inibite tutte le funzioni di comando.

Se la chiusura automatica è attiva "Dip 5 su ON", rilasciando il pulsante o allo scadere dell'ora impostata si avrà la chiusura automatica della sbarra, altrimenti sarà necessario dare un nuovo comando.

PULSANTE DI IMPULSO SINGOLO (Dip 4 su OFF)

Da collegarsi ai morsetti 8 e K del quadro (effettua questi comandi: APRE - STOP - CHIUDE - STOP -).

PULSANTIERE E SELETTORI

In caso di collegamento di 2 o più pulsantiere, collegare in parallelo tra loro i comandi di apre e chiude (8-9 e 8-11) ed in serie tra loro i contatti di stop (8-2).

Eventuali selettori a chiave vanno collegati fra i morsetti 8-9 ed 8-11.

Se non vengono previsti pulsanti di stop eseguire un ponticello tra i morsetti 8-2.

TELECOMANDO

A sbarra chiusa esegue l'apertura. Durante l'apertura il telecomando non ha efficacia fino al raggiungimento del finecorsa di fine apertura.

A sbarra aperta esegue la chiusura.

Se il telecomando viene premuto durante la chiusura la barriera invertirà il movimento.

FUNZIONAMENTO ACCESSORI DI SICUREZZA

FOTOCELLULE (settate a 12Vdc)

Le Fotocellule (inserirle come in Figure 2 e 3) hanno la possibilità di interrompere il moto dell'automatismo sia in fase di apertura che di chiusura "Dip 3 su ON" (con ripristino del moto a fine interposizione).

In caso di guasto alle fotocellule, se si comanda il moto del cancello, non si avrà la segnalazione del lampeggiatore e il motore resterà fermo.

Le fotocellule, se impegnate a sbarra aperta, rinnovano il tempo di attesa prima di ottenere la chiusura automatica (Se Dip 5 è o sarà attivato).

COSTOLE PNEUMATICHE O FOTOCOSTA

Collegare le costole ai morsetti 8-10.

Se la costola viene azionata si avrà l'inversione di marcia.

COLLEGAMENTO LED SPIA A 12VDC (PER SEGNALE AUTOMAZIONE APERTA)

Collegare la spia ai morsetti D- e 7 (max 6 watt).

La segnalazione viene eseguita ad automazione aperta o parzialmente aperta, e comunque non chiusa totalmente.

LAMPEGGIATORE 230V 40W

Se si desidera la partenza anticipata di tre secondi del lampeggiatore rispetto al motore è necessario posizionare il "Dip 6 su ON".

CARATTERISTICHE TECNICHE

Range di temperatura	0 ÷ 55 °C
Umidità	< 95 % senza condensazione
Tensione di alimentazione	230 Vac $\pm 10\%$
Frequenza	50/60 Hz
Miointerruzioni di rete	20 ms
Potenza gestibile all'uscita del motore	736 W
Carico max uscita lampeggiatore	40 W - 250 Vac cos ϕ =1
Assorbimento max scheda (esclusi accessori)	30 mA
Corrente disponibile ai morsetti D+D-	0,8A $\pm 15\%$ - 12Vdc
Grado di protezione	IP54
Peso apparecchiatura	0,8 Kg
Ingombro	14,7x6x18 cm

SICUREZZE ELETTRICHE

Nella ECO-RAPID i finecorsa, il motore, e il lampeggiatore sono già collegati al quadro elettronico di comando.

Sono da collegare solamente i fili di una pulsantiera, delle fotocellule e, naturalmente, della tensione di alimentazione.

Le persone e le cose devono essere protette da eventuali schiacciamenti dovuti a un comando involontario perciò è obbligatorio installare almeno una coppia di fotocellule o un sensore (pneumatico o a fotocellula) da collocarsi sotto l'asta come in Fig.1-13.

Quale ulteriore sicurezza per prevenire atti di vandalismo è disponibile la "colonna con magnete" in grado di bloccare l'asta in posizione di chiusura (Fig.17).

Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti.

MANUTENZIONE

Da effettuare solamente da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.

Ogni 100.000 manovre complete verificare il bilanciamento dell'asta, il serraggio della manopola di sblocco e del mozzo porta asta, l'usura delle battute di fermo meccanico, verificare il fissaggio dell'asta e regolare i finecorsa.

Ingrassare i supporti dell'albero porta asta e la barra filettata guidamolla.



Fig.9

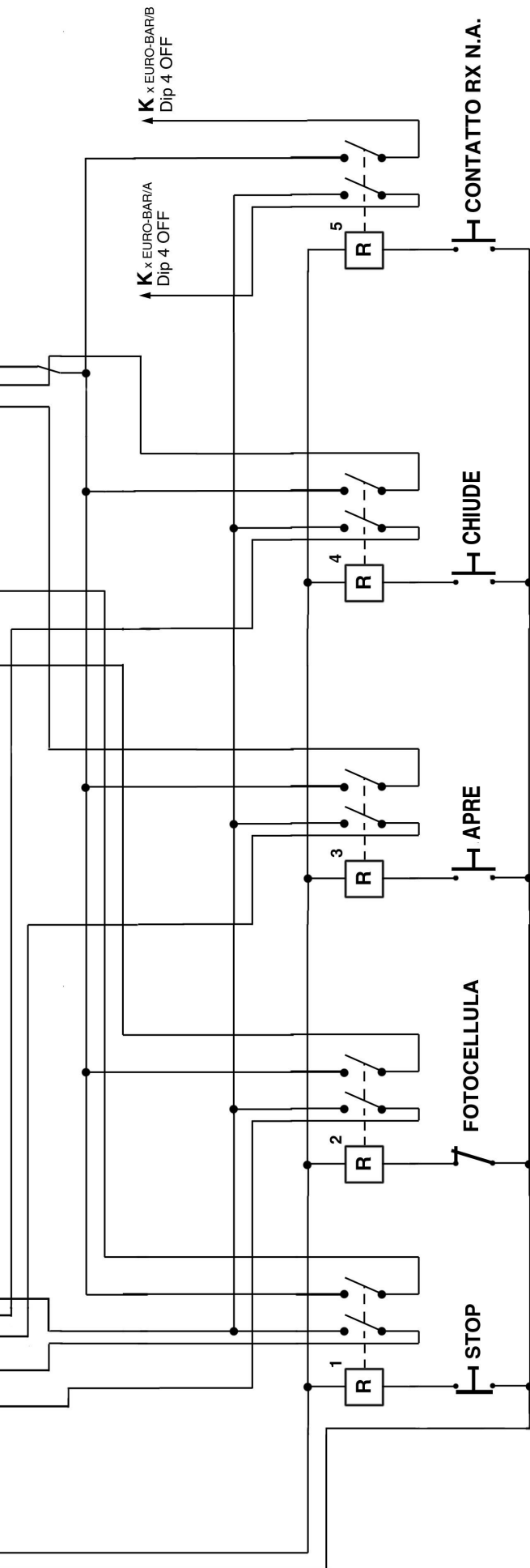
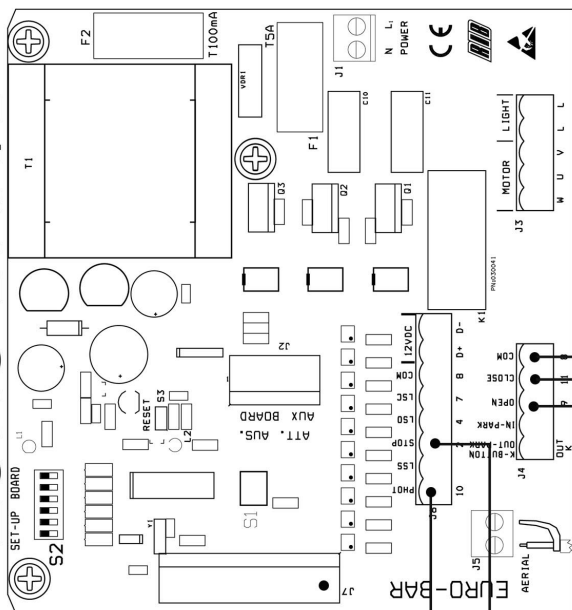
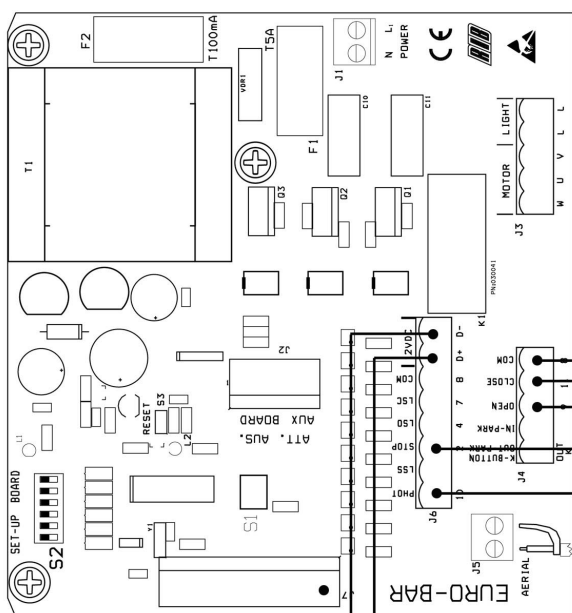
SCHEMA DI COLLEGAMENTO PER IL COMANDO CONTEMPORANEO DI DUE BARRIERE

EURO-BAR/B

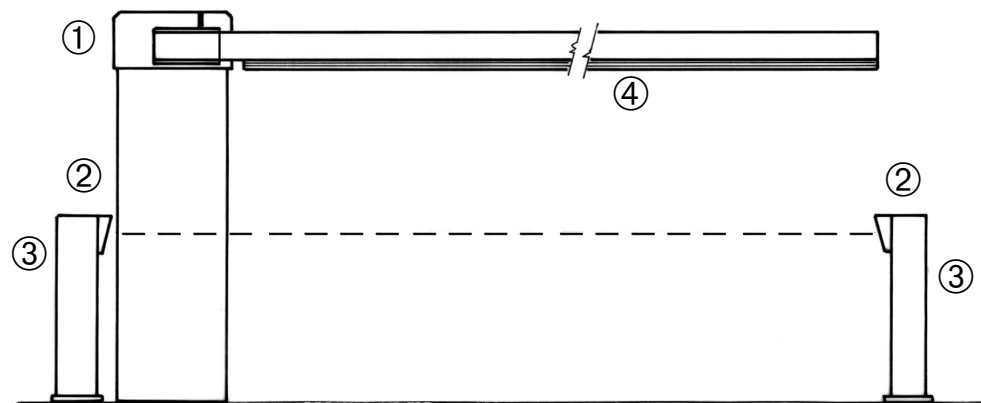
- R1 Normalmente alimentato
- R2 Normalmente alimentato
- R3 Normalmente non alimentato
- R4 Normalmente non alimentato
- R5 Normalmente non alimentato

Se Dip 4 è su ON, connettere i contatti R5 a J7 sul Pin di EURO-BAR/A e B (invece di K nello schema)

EURO-BAR/A



Relais 12Vdc per 5 contatti doppi



- ① Barrière RAPID S
- ② Photocellules p/protection
- ③ Poteau zingué p/cellule
- ④ Cordon de sécurité avec Photocellule
- ⑤ Boucle magnétique
 - Selecteur
 - Antenne radio

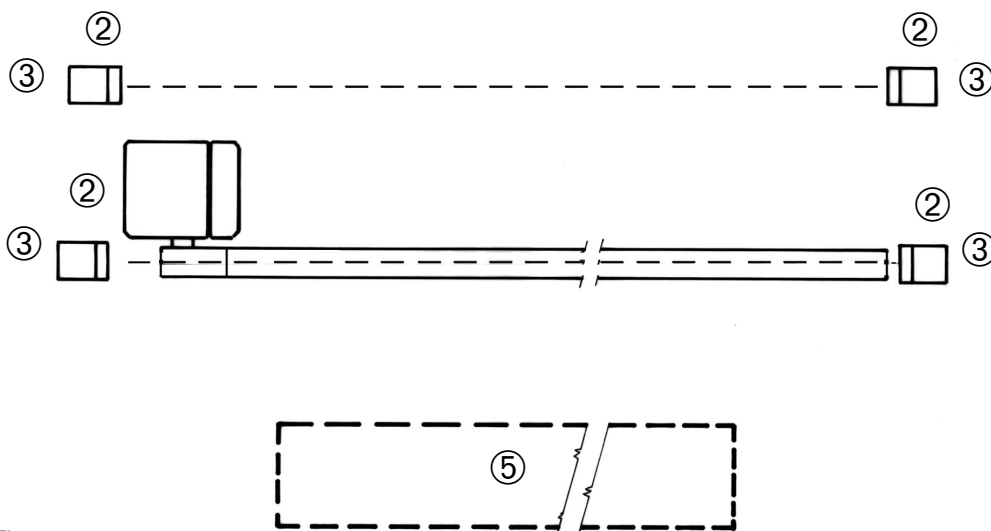


Fig.2

Parties à installer conformément à la norme EN12453

TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personnes expertes (au dehors d'une zone publique*)	Personnes expertes (zone publique)	Usage illimité
homme presente	A	B	
impulsion en vue (capteur)	C	C	C e D
impulsion hors de vue (boîtier de commande)	C	C e D	C e D
automatique	C e D	C e D	C e D

* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public

A: Touche de commande à homme present (à action maintenue), code ACG2020
 B: Sélecteur à clef à homme mort, code ACG1010
 C: Cordon, code ACG3010
 D: Cellules photo-électriques, code ACG8026

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES RAPID S

Motoréducteur irréversible ambidextre (ouverture droite et gauche) utilisé pour mettre en mouvement des lisses d'une longueur maximale de 5 m.

Le pilier de fixation peut être fourni dans la version galvanisée et peinte, ou bien encore dans la version inox.

La lisse de la barrière peut être fournie tout d'une pièce ou, en cas d'obstacles supérieurs pouvant se trouver sur la trajectoire de la course, il est possible de commander une lisse articulée, en spécifiant la hauteur de l'obstacle par rapport au sol (Fig. 12).

La lisse de la barrière avec profil RIB a été conçue de façon à pouvoir y insérer un cordon pneumatique ou un cordon avec photocellule (Fig.1-13).

N.B. Il est impératif de conformer les caractéristiques de l'installation aux normes et aux réglementations en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	RAPID S		
Longueur maxi de la lisse	m	5	
Temps d'ouverture	s	3	
Alimentation et fréquence CEE	230V~	50Hz	60Hz
Puissance moteur	W	240	285
Absorption	A	1	1,3
Condensateur	F	10	10
Nbre de cycles	n°	∞ - 3s/2s	∞ - 3s/2s
Couple maxi arbre sortie	Nm/lbsm	80/176	73/160.5
Type d'huile	IP MELLANA 100		
Poids maximum	Kg	62	
Température de travail	°C	-10 ÷ +55	
Indice de protection IP	IP	54	

MONTAGE DE LA ECO-RAPID S

Après avoir cimenté l'embase de fixation dans la position que vous jugerez idéale, passer à la fixation de la ECO-RAPID S en utilisant les écrous fournis et une clef hexagonale n°19.

Passer ensuite au montage de la lisse qui s'effectue en trois phases:

- 1° - Assembler au sol les éléments suivants: la lisse et le moyeu porte-lisse, en utilisant les quatre vis à tête cylindrique avec l'hexagone emboîté fourni et une clef hexagonale n°6 (Fig.3-10-11).
- 2° - La barrière est fournie avec le ressort d'équilibrage détendu; **il faut donc introduire la lisse avec son moyeu dans l'arbre porte-lisse en position verticale.**
- 3° - Effectuer la fixation finale de la lisse à l'aide de la vis à tête fraisée avec l'hexagone emboîté fourni, en utilisant la clef hexagonale n°8 puis appliquer les bouchons.

L'électroréducteur est de type irréversible et n'a besoin d'aucun type de blocage extérieur pour maintenir une position correcte de fermeture.



Fig.3

PROCÉDURE DE DÉBLOCAGE D'URGENCE

Cette opération ne devra être effectuée qu'après avoir mis le moteur hors tension.

En cas de coupure de courant, il est indispensable de débloquent l'électro-réducteur pour ouvrir manuellement la barrière.

Pour cette opération, il suffit de se servir de la clé RIB, fournie avec l'équipement et de la tourner manuellement à fond dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (Fig.4).

De cette façon, la lisse de la barrière ne dépendra plus du réducteur et il sera donc possible de la déplacer manuellement.

Après que le courant soit revenu, on tourne à fond la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

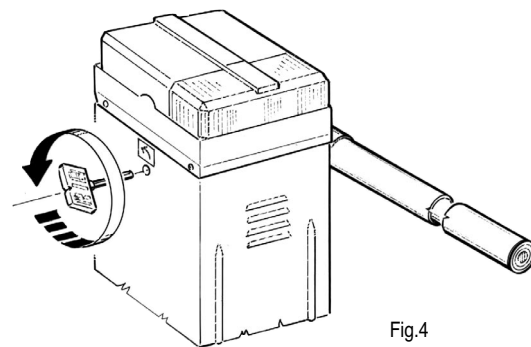


Fig.4

REGLAGE FINS DE COURSE

Normalement, la barrière est fournie avec les fins de course déjà réglés de façon à imprimer à la lisse le mouvement idéal.

En cas de nivellement erroné de la plaque à cimenter, la lisse pourrait ne pas arriver parfaitement horizontale ou verticale, ce qui compromettrait le résultat esthétique de l'installation.

Pour éviter ce problème, il est possible de modifier la course de la lisse en intervenant sur les fins de course mécaniques et électriques.

- 1° - Sur barrière débloquée, utiliser une clef hexagonale n°19 pour débloquent les écrous d'arrêt (A) et une clef hexagonale n°8 pour dévisser ou revisser les vis à tête fraisée (B) de réglage des fins de course mécaniques de façon à délimiter immédiatement le nouvel arc que suivra la lisse de la barrière.
- 2° - De cette façon, les fins de course électriques doivent être réglés afin de délimiter le mouvement électrique du moteur pour la nouvelle course de la lisse. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser une clef hexagonale n°3 à l'aide de laquelle on desserre les deux comes de réglage fin de course (C). Lorsque la lisse est placée par rapport à la butée d'arrêt mécanique, il suffit de faire tourner la came intéressée de façon à faire déclencher le microinterrupteur de fin de course.
- 3° - La rebloquer à la fin.

N.B.: Si pendant le mouvement, la fonction de ralentissement n'intervient pas, le problème n'est pas dû à un mauvais fonctionnement de la platine électronique.

L'absence de ralentissement est due à un mauvais réglage des comes de fins de course.

En particulier si en ouverture (ou en fermeture), le fin de course électrique de ralentissement de cette manoeuvre intervient avant que le fin de course électrique de ralentissement de la manoeuvre inverse ne soit relâché, la fonction est alors ignorée.

Il est suffisant d'augmenter légèrement l'espace entre les comes pour rétablir le fonctionnement.

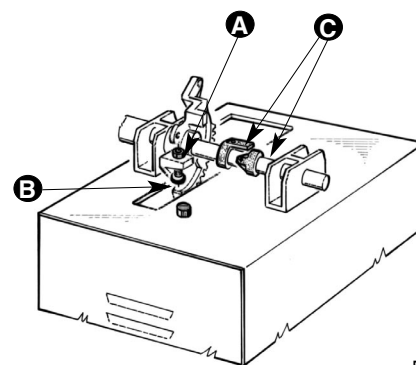


Fig.5

MONTAGE 2 RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE

Le nombre de ressorts nécessaires à l'équilibrage est indiqué dans les tableaux de la page 15.

La barrière est livrée dans les mêmes conditions que celles illustrées dans la Fig. A.

- 1 - Dévisser les deux bagues (Fig.B) et dégager l'unité d'équilibrage inférieure (Fig.C).
- 2 - Tourner l'engrenage jusqu'à ce que la vis entre en contact avec l'arrêt de sûreté d'ouverture (Fig.H)
- 3 - Introduire les deux ressorts sur les tubes latéraux (Fig.O)
- 4 - Positionner l'unité d'équilibrage inférieure, de façon à ce que la surface des deux pièces en plastique entre en contact avec les ressorts latéraux (Fig.P)
- 5 - Visser la première bague, de façon à ce que la surface lisse la plus grande entre en contact avec l'unité d'équilibrage (Fig.Q).

N.B.: VISSER LA BAGUE EN SE CONFORMANT AUX INDICATIONS FIGURANT DANS LE TABLEAU DE LA PAGE 15 (TENSION H).

- 6 - Visser la deuxième bague, de façon à ce que le côté présentant une surface lisse entre en contact avec l'unité d'équilibrage (Fig.R), afin que les deux bagues puissent être bloquées l'une contre l'autre.

MONTAGE 3 RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE

Le nombre de ressorts, nécessaires à l'équilibrage, est indiqué dans les tableaux de la page 15. La barrière est livrée dans les mêmes conditions que celles illustrées dans la Fig. A.

- 1 - Dévisser les deux bagues (Fig.B) et dégager l'unité d'équilibrage inférieure (Fig.C).
- 2 - Ôter les deux pièces rondes en plastique du tube central et les placer sur le ressort (Fig. D et E).
- 3 - Tourner l'engrenage jusqu'à ce que la vis entre en contact avec l'arrêt de sûreté de fermeture (Fig.F)
- 4 - Placer le ressort sur le tube central (Fig. G)
- 5 - Tourner l'engrenage jusqu'à ce que la vis entre en contact avec l'arrêt de sûreté d'ouverture (Fig.H)
- 6 - Placer les deux ressorts sur les tubes latéraux (Fig.I)
- 7 - Positionner l'unité d'équilibrage inférieure, de façon à ce que la surface des deux pièces en plastique entre en contact avec les ressorts latéraux (Fig.L)
- 8 - Visser la première bague, de façon à ce que la surface lisse la plus grande entre en contact avec l'unité d'équilibrage (Fig.M).

N.B.: VISSER LA BAGUE EN SE CONFORMANT AUX INDICATIONS FIGURANT DANS LE TABLEAU DE LA PAGE 15 (TENSION H).

- 9 - Visser la deuxième bague, de façon à ce que le côté présentant une surface lisse entre en contact avec l'unité d'équilibrage (Fig.N), afin que les deux bagues puissent être bloquées l'une contre l'autre.

MONTAGE 2 RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE



Fig.A



Fig.B



Fig.C

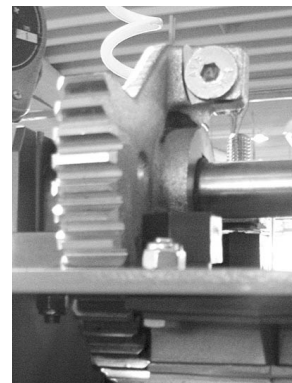


Fig.H



Fig.O

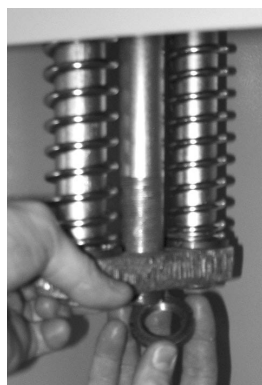


Fig.P

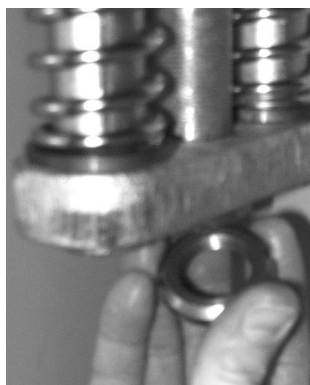


Fig.Q

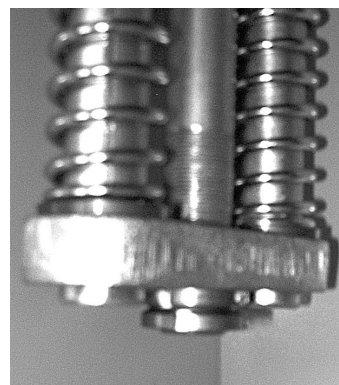


Fig.R

MONTAGE 3 RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE



Fig.A



Fig.B



Fig.C



Fig.D

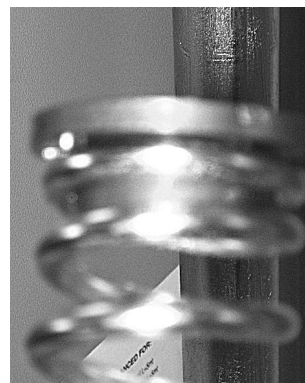


Fig.E



Fig.F



Fig.G

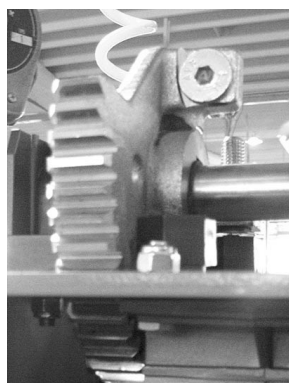


Fig.H



Fig.I



Fig.L



Fig.M



Fig.N

RÉGLAGE DES RESSORTS D'ÉQUILIBRAGE

Généralement, la barrière est livrée sans ressorts d'équilibrage.

Il faudra donc acheter des ressorts d'équilibrage du type et numéro correspondant à la longueur et au type de la lisse, au type d'accessoires installés et à leur nombre.

Lorsque l'opérateur est débloqué et que la lisse a tendance à tomber brusquement, agir sur les ressorts d'équilibrage en procédant de la façon suivante :

1°- Lorsque le motoréducteur est bloqué, soulever électriquement la lisse jusqu'à ce que cette dernière se trouve en position verticale.

2°- Après avoir mis le moteur hors tension, visser dans le sens des aiguilles d'une montre la bague de réglage relative à l'équilibrage, de façon à augmenter la compression des ressorts lors du mouvement. Se servir de la deuxième bague pour bloquer la première.

Pour le contrôle du bon équilibrage de la lisse, débloquer le motoréducteur et, avec la main, essayer de faire bouger la lisse. Cette dernière devrait avoir tendance à monter (Fig. 6).

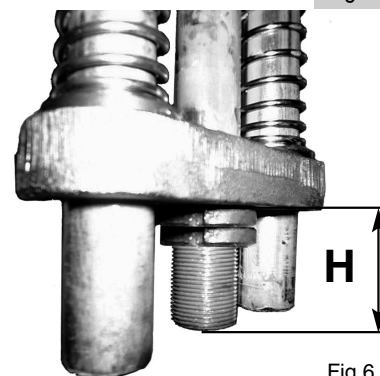


Fig.6

TABLEAU RELATIF AU RÉGLAGE DES RESSORTS POUR LISSE L=3MT

TYPE DE LISSE	CODE	N° RESS.	CODE RESSORTS	TENSION H
Lisse Ø 80	ACG8501+ACG8548	2	ACG8641	20
Lisse Ø 80 articulée	ACG8223	2+1	ACG8640 + ACG8641	20
Lisse Ø 80 avec fourche escamotable	ACG8501+ACG8548+ACG8283	2	ACG8641	25
Lisse Ø 80 avec fotocosta	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2	ACG8641	25
Lisse Ø 80 avec fotocosta+fourche esc.	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8283	2	ACG8641	30
Lisse Ø 80 avec ridelle	ACG8541	2	ACG8641	25
Lisse Ø 80 avec ridelle+magnéto	ACG8541+ACG8073	2	ACG8642	25
Lisse Ø 80 avec ridelle+fourche esc.	ACG8541+ACG8283	2	ACG8642	20
Lisse Ø 80 avec fotocosta+magnéto	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8073	2	ACG8641	30
Lisse Ø 80 avec magnéto	ACG8501+ACG8548+ACG8073	2	ACG8641	25

TABLEAU RELATIF AU RÉGLAGE DES RESSORTS POUR LISSE L=4MT

TYPE DE LISSE	CODE	N° RESS.	CODE RESSORTS	TENSION H
Lisse Ø 80	ACG8502+ACG8548	3	ACG8641	20
Lisse Ø 80 articulée	ACG8224	3	ACG8641	20
Lisse Ø 80 avec fourche escamotable	ACG8502+ACG8548+ACG8283	2+1	ACG8641+ACG8642	30
Lisse Ø 80 avec fotocosta	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2+1	ACG8641+ACG8642	20
Lisse Ø 80 avec magnéto	ACG8502+ACG8548+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8641	17
Lisse Ø 80 avec fotocosta+fourche esc.	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8283	3	ACG8642	20
Lisse Ø 80 avec fotocosta+magnéto	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8073	3	ACG8642	25
Lisse Ø 80 avec ridelle	ACG8502+ACG8290+ACG8290	2+1	ACG8642+ACG8641	20
Lisse Ø 80 avec ridelle+magnéto	ACG8502+ACG8290+ACG8290+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8643	17
Lisse Ø 80 avec ridelle+fourche esc.	ACG8542+ACG8290+ACG8290+ACG8283	3	ACG8642	25

TABLEAU RELATIF AU RÉGLAGE DES RESSORTS POUR LISSE L=5MT

TYPE DE LISSE	CODE	N° RESS.	CODE RESSORTS	TENSION H
Lisse Ø 80	ACG8503+ACG8548	3	ACG8642	20
Lisse Ø 80 articulée	ACG8225	2+1	ACG8641+ACG8642	20
Lisse Ø 80 avec fourche escamotable	ACG8503+ACG8548+ACG8283	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Lisse Ø 80 avec fotocosta	ACG8503+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Lisse Ø 80 avec magnéto	ACG8503+ACG8548+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Lisse Ø 80 avec ridelle	ACG8503+ACG8290+ACG8291	2+1	ACG8643+ACG8642	25
Lisse Ø 80 avec ridelle+magnéto	ACG8503+ACG8290+ACG8291+ACG8073	3	ACG8643	25
Lisse Ø 80 avec ridelle+fourche esc.	ACG8503+ACG8290+ACG8291+ACG8283	3	ACG8643	25
Lisse Ø 80 avec fotocosta+fourche esc.	ACG8503+ACG7090+ACG8610+ACG8283	3	ACG8643	15
Lisse Ø 80 avec fotocosta+magnéto	ACG8503+ACG7090+ACG8610+ACG8073	3	ACG8643	15

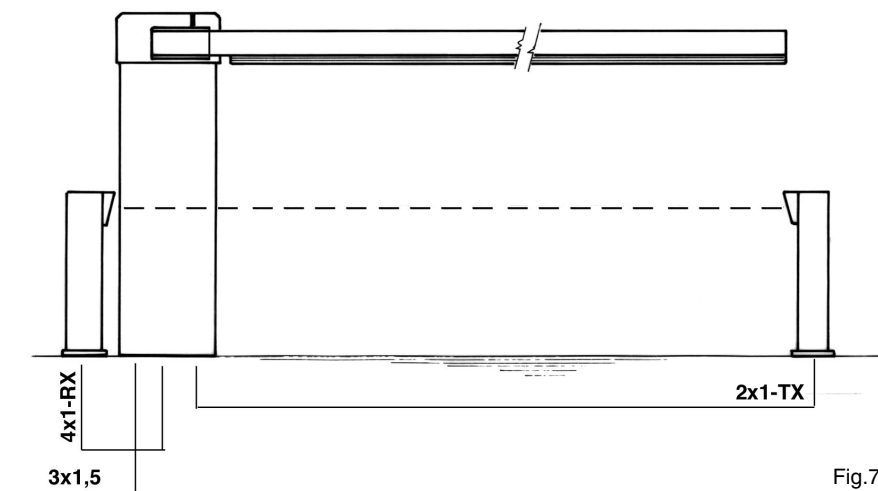
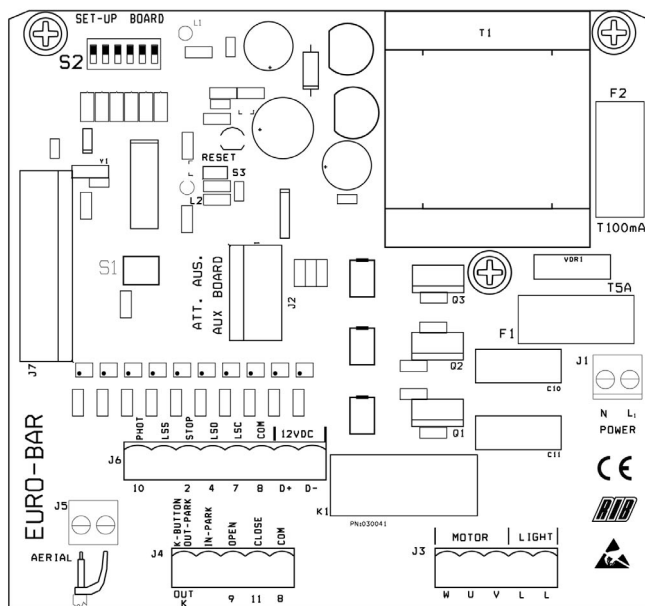


Fig. 7

FUNCTION DISPONIBLES DE COFFRET ELECTRONIQUE EUROBAR (VRS.05 ou sup.) INCORPORE

Fonctionnement automatique
 Fonctionnement pas-à-pas
 Fonctionnement modalité park
 Exclusion fermeture automatique totale
 Auto-test du microprocesseur sur les entrées de sécurité
 Activation du temps de pré-clignotement
 Activation voyant de signalisation porte ouverte
 Leddiode électroluminescente ou affichage d'état de la carte
 Vitesse lente à l'approche
 Gestion électro-aimants pour barrières
 Exclusion cellules photoélectriques à l'ouverture
 Carte pour l'allumage de la boîte éclairage de courtoisie (OPTIONAL)



S2 - MICROINTERRUPTEURS POUR LE RÉGLAGE DE LA CENTRALE

Dip 1 - Disponible pour les installations futures.

Dip 2 - Clignotant

ON - sortie fixe, utiliser le clignotant avec la carte ACG7010 (pour barrière Eco).

OFF - sortie clignotant, utiliser clignotant Diamond Line ACG7050 (pour barrière Normal).

Dip 3 - Photocellules.

ON - Interrompent en ouverture comme en fermeture.

OFF - N'interrompent qu'en fermeture.

Dip 4 - Mode de Fonctionnement

ON - fonctionnement réservé aux parkings (PARK)

OFF - fonctionnement normal

Dip 5 - Temps d'attente avant d'avoir la Fermeture Automatique (5 minutes max.)

ON - valide

OFF - invalidé

Dip 6 - Pré-clignotement lampes

ON - le clignotant est activé 3 secondes avant le moteur

OFF - le clignotant est activé en même temps que le moteur

S3 - RESET

Chaque fois qu'un changement de position des Dip est effectué, ponter ensuite S3 pendant au moins une seconde (cette opération peut être également exécutée à l'aide d'un tournevis) ou le coffret ne pas accept le nouveau changements.

MEMORISATION DES TEMPS

Opération à effectuer lorsque la barre est fermée et le fin de course de fermeture est pressé par la came.

REMARQUE - Les accessoires de sécurité sont actifs pendant l'ouverture et la programmation des temps; il est donc nécessaire d'éviter les passages à proximité de l'installation.

Si cela devait avoir lieu, la barre s'arrête et il est nécessaire de remettre la barre en fermeture et de refaire la programmation.

Si l'une des sécurités est engagée en fermeture, il n'est pas nécessaire de refaire la programmation, dans la mesure où les temps ont déjà été mémorisés; la barre exécute

BORNIER J1
 NL1 - Alimentation 230V 50/60 Hz

CCONNECTEUR J2

Au moyen d'une carte fournie en option (Carte 1 Relais code ACQ9075), il alimente une veilleuse pendant une durée programmable de 1 seconde à 3 minutes (40 W max.). Autrement, il peut alimenter une carte fournie en option pour la gestion d'un électroaimant (fournie avec le set de la colonne à aimant, code ACG8073). Pour tout renseignement sur les cartes auxiliaires, demander les instructions d'installation spécifiques.

BORNIER J3

L/L - Sortie alimentation clignotant électronique 230 Vac

U - Commun moteur

V/W - Inverseurs moteur

BORNIER J4

K-OUT - Contact (à fermeture): en mode de fonctionnement normal (Fig. 8), il opère comme impulsion simple. En mode Park (Fig. 9), il valide la fermeture une seconde après le passage du véhicule.

IN-PARK - Contact (à fermeture), en mode Park, s'il est raccordé à un capteur magnétique ou à une cellule photoélectrique, il signale la présence d'un véhicule à proximité de l'ouverture.

9 - Bouton-poussoir d'ouverture (à fermeture)

11 - Bouton-poussoir de fermeture (à fermeture)

8 - Commun des contacts.

BORNIER J5

Bornes de raccordement du câble coaxial de l'antenne (type RG58-52).

N.B.: Veiller à ce que la masse ne touche pas le fil central du câble car cela pourrait limiter la portée des télécommandes.

BORNIER J6

10 - Contact photocellules et cordons (à ouverture)

LSS - Contact fin de course validant le ralentissement du moteur à l'ouverture comme à la fermeture (à fermeture).

2 - Bouton-poussoir de Stop (à ouverture)

4 - Contact de fin de course arrêtant l'ouverture (à ouverture)

7 - Contact de fin de course arrêtant la fermeture (à ouverture)

8 - Commun des contacts

D+/D- - Alimentation 12Vcc pour photocellules.

CONNECTEUR J7

Connecteur pour le logement de radiorécepteurs (seront alimentés en 12 Vdc)

donc une inversion en ouverture et elle se referme à la prochaine commande.

Normalement, lorsque la barre est fournie, les temps de fonctionnement sont déjà insérés. Toutefois, le temps d'attente avant la fermeture n'est que de quelques secondes.

Pour personnaliser ce temps, il est obligatoire de faire une nouvelle mémorisation. Pour ce faire, suivre la démarche suivante:

1) En agissant sur le déblocage manuel, fermer la barre et s'assurer que le fin de course de fermeture est pressé par la came; enfin, bloquer la barre en vissant le blocage.

2) Appuyer sur le bouton-poussoir S1 et le relâcher immédiatement; la Led L2 (rouge) s'allume et reste allumée.

3) Appuyer sur le bouton-poussoir S1 et le relâcher immédiatement; la barre exécute l'ouverture et s'arrête lorsque le fin de course d'ouverture est atteint (la Led L2 reste allumée).

4) Attendre le temps de pause avant la fermeture automatique (5 minutes max.); ce temps étant écoulé, la barre se referme automatiquement. Pendant l'attente, la Led L2 reste allumée.

5) En appuyant sur le bouton-poussoir S1 (la diode L3 s'éteint), on fixe le temps d'attente. La barre se ferme et s'arrête lorsqu'elle atteint le fin de course de fermeture.

REMARQUE: Le temps d'attente avant d'obtenir la fermeture automatique n'est déterminée que si le "Dip 5 ON".

PLAN DE FONCTIONNEMENT PARK (DIP 4 - ON - Fig. 9)

L'entrée "IN-PARK" (à fermeture) doit être raccordée à un détecteur magnétique placé aux abords immédiats de la barre, pour signaler la présence d'une voiture prête à passer (si l'on ne veut pas utiliser cette fonction, exécuter un pontet entre les bornes 8 et IN-PARK).

L'entrée "K-OUT PARK" doit être raccordée au contact (à fermeture) des photocellules situées au niveau de la ligne d'achèvement du passage de la voiture (pour obtenir la fermeture au passage complet de la voiture).

L'entrée "K-OUT PARK" ne peut donc pas être utilisée comme commande automatique de type pas-à-pas.

L'entrée "10" (à ouverture) doit être raccordée à une sécurité (photocellules ou cordon photoélectrique) pour garantir la protection en phase de fermeture.

MODE DE FONCTIONNEMENT PARK

Si une voiture est présente sur le détecteur magnétique, l'ouverture de la barre peut être commandée au moyen du bouton-poussoir d'ouverture ou d'un contact radio. La barre reste ouverte jusqu'à ce que la voiture ne soit passée devant les photocellules situées au niveau de la ligne d'achèvement du passage.

La fermeture est exécutée une seconde après que le passage a eu lieu (photocellules dégagée) et elle est protégée par des photocellules et cordon photoélectriques. Ces dernières commandent l'inversion de la barre même si la voiture reste dans le rayon d'action des sécurités.

REMARQUE: Si "Dip4 ON" et "Dip3 ON", ce dernier est automatiquement considéré comme étant sur OFF.

ATTENTION: Le temps d'attente avant la fermeture automatique n'est compté que si le Dip 6 est sur la position ON.

Par voie de conséquence, si le véhicule reste trop long temps sur le détecteur magnétique sans passer (photocellules dégagée), la barre se ferme après le temps programmé.

FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES DE COMMAND

OUVERTURE AVEC BLOCAGE DES FONCTIONS À TRAVERS UN INTERRUPTEUR OU UNE HORLOGE

Cette fonction est indispensable lors des heures de pointes, lorsque la circulation des véhicules est ralentie (ex. entrée/sortie ouvriers, urgences dans les zones résidentielles ou dans les parkings, ou bien encore en cas de déménagements).

MODALITÉ D'APPLICATION

En connectant un interrupteur et/ou une horloge de type journalier/hebdomadaire (à la place d'un poussoir NO entre "8 et 9"), il est possible d'ouvrir la barrière et de la maintenir ouverte tant que l'interrupteur n'est pas enfoncé ou tant que l'horloge est active.

Lorsque la barrière est ouverte, toutes les fonctions de commande sont annulées.

Si la fermeture automatique est actionnée "Dip 5 sur ON", il suffit de relâcher le poussoir et, dès l'heure programmée, la barrière se refermera automatiquement; dans le cas contraire, une autre commande sera nécessaire.

POUSOIR D'IMPULSION SIMPLE (Dip 4 sur OFF)

Ce poussoir devra être connecté aux bornes 8 et K du tableau (les commandes effectuées sont les suivantes: OUVRE - STOP - FERME - STOP -).

BOUTONS-POUSOIRS ET SÉLECTEURS

En cas de connexion de 2 ou plusieurs borniers, connecter en parallèle les commandes d'ouverture et de fermeture (8-9 et 8-11) en en série les contacts de stop (8-2).

Tout éventuel sélecteur à clé devra être connecté entre les bornes 8-9 et 8-11.

Au cas où aucun poussoir de stop n'aurait été prévu, réaliser un pontet entre les bornes 8-2.

RADIO-ÉMETTEUR

Lorsque la barrière est fermée, il la rouvre. Pendant l'ouverture, le radio-émetteur perd toute son efficacité, jusqu'à ce que le fin de course de fin d'ouverture n'ait été atteint.

Lorsque la barrière est ouverte, il en effectue la fermeture.

Si le radio-émetteur est actionné lors de la fermeture, la barrière inversera le mouvement.

FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ

PHOTOCELLULES (installées à 12Vdc)

Les Photocellules (positionnées conformément aux illustrations des Figures 2 et 3) ont la possibilité d'interrompre le mouvement de l'automatisme, aussi bien en phase d'ouverture qu'en phase de fermeture "Dip 3 sur ON" (avec rétablissement du mouvement à la fin de l'interposition).

En cas de dysfonctionnement des photocellules, si l'on commande le mouvement du portail, le feu clignotant n'émettra aucun signal lumineux et le moteur ne démarrera pas.

Si les photocellules sont obscurcies lorsque la barrière est ouverte, elles renouvellent le temps d'attente avant d'obtenir la fermeture automatique (Si Dip 5 est ou doit être activé).

CORDONS PNEUMATIQUES OU FOTOCOSTA

Connecter les cordons aux bornes 8-10.

Si le cordon est actionné, il y aura une inversion de marche.

CONNEXION DU VOYANT LUMINEUX À 12VDC (POUR SIGNALISATION AUTOMATION OUVERTE)

Connecter le voyant lumineux aux bornes D- et 7 (max. 6 watt).

La signalisation est effectuée exclusivement lorsque l'automation est entièrement ou partiellement ouverte et, quoi qu'il en soit, lorsqu'elle n'est pas complètement fermée.

FEU CLIGNOTANT 230V 40W

Si l'on souhaite que le feu clignotant démarre trois secondes avant le moteur, il suffit de positionner le "Dip 6 sur ON".

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Intervalle de température:	0-55°C
Humidité:	< 95% sans condensation
Tension d'alimentation:	230 Vac $\pm$ 10%
Fréquence:	50/60 Hz
Minirupteurs de réseau:	20 μ s
Puissance gérée à la sortie du moteur:	736 W
Charge max. sortie clignotant:	40 W - 250 Vac cos ϕ =1
Absorption max. carte (accessoires non compris):	30 mA
Courant disponible aux bornes D+D:	0,6A $\pm$ 15% - 12 Vdc
Niveau de protection:	IP54
Poids appareillage:	0,8 Kg
Dimensions:	14,7x6x18 cm

SÉCURITÉS ÉLECTRIQUES

En ce qui concerne la ECO-RAPID, les fins de course, le moteur et le feu clignotant sont déjà connectés au coffret électronique de commande.

Il n'y a plus qu'à connecter les fils d'un tableau à poussoirs, ceux des photocellules et, bien sûr, ceux de la tension d'alimentation.

Les personnes et les choses devront être protégées contre tout risque d'écrasement dû à une commande involontaire; c'est la raison pour laquelle il est obligatoire d'installer au moins un couple de photocellules ou bien un détecteur (pneumatique ou à photocellule) devant être positionné sous la lisse (voir Fig. 1-13).

"Le fourche magnétique" représente une sécurité supplémentaire pour prévenir les actes de vandalisme; ce potelet est à même de bloquer la lisse en position de fermeture (Fig.17).

Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets correspondants.

ENTRETIEN

Effectuer seulement par personnel spécialisé après avoir coupé l'alimentation.

Toutes les 100.000 manœuvres complètes, vérifier l'équilibrage de la lisse, le serrage de la poignée de déblocage et de moyeu porte-lisse, l'usure des butées d'arrêt mécanique.

Graisser les supports de l'arbre porte-lisse et la barre fileté guide-ressort.

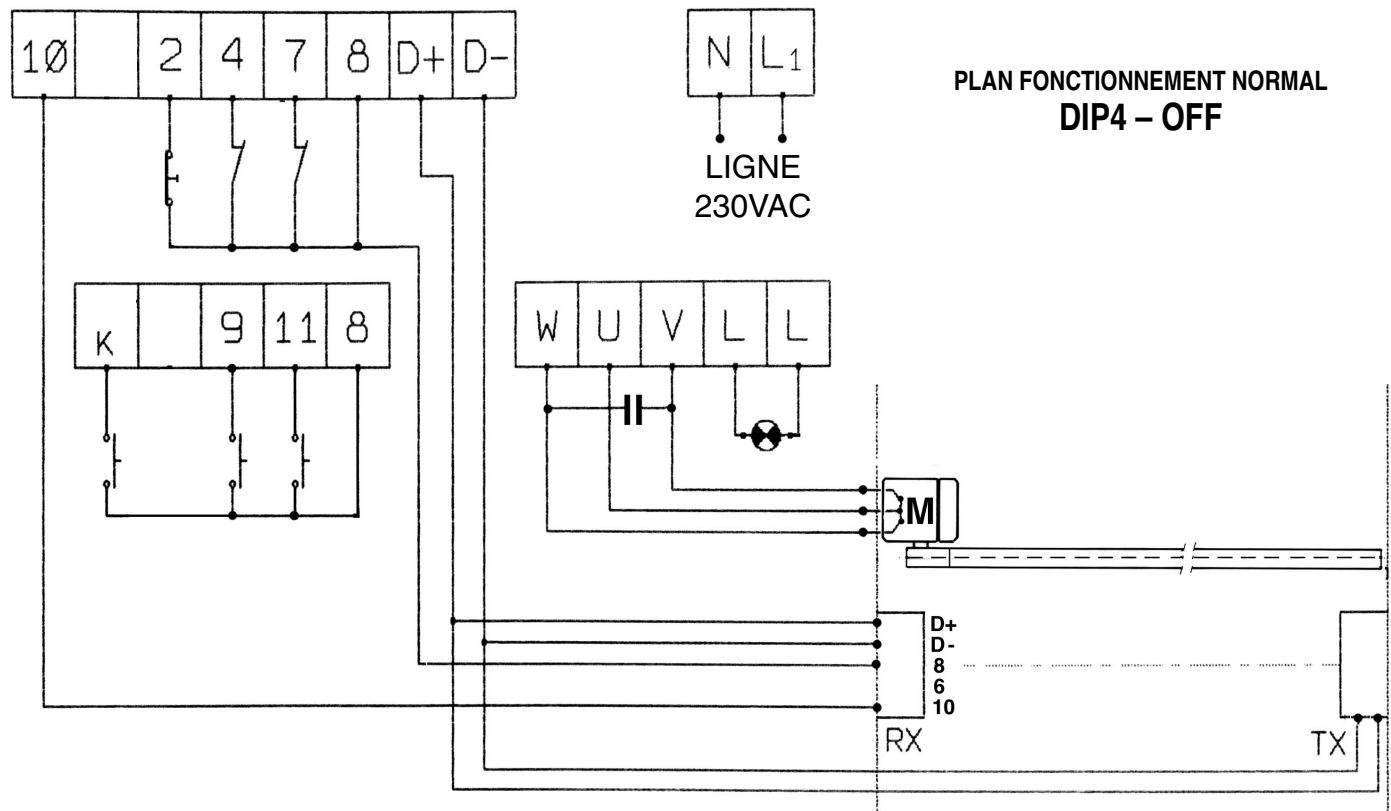
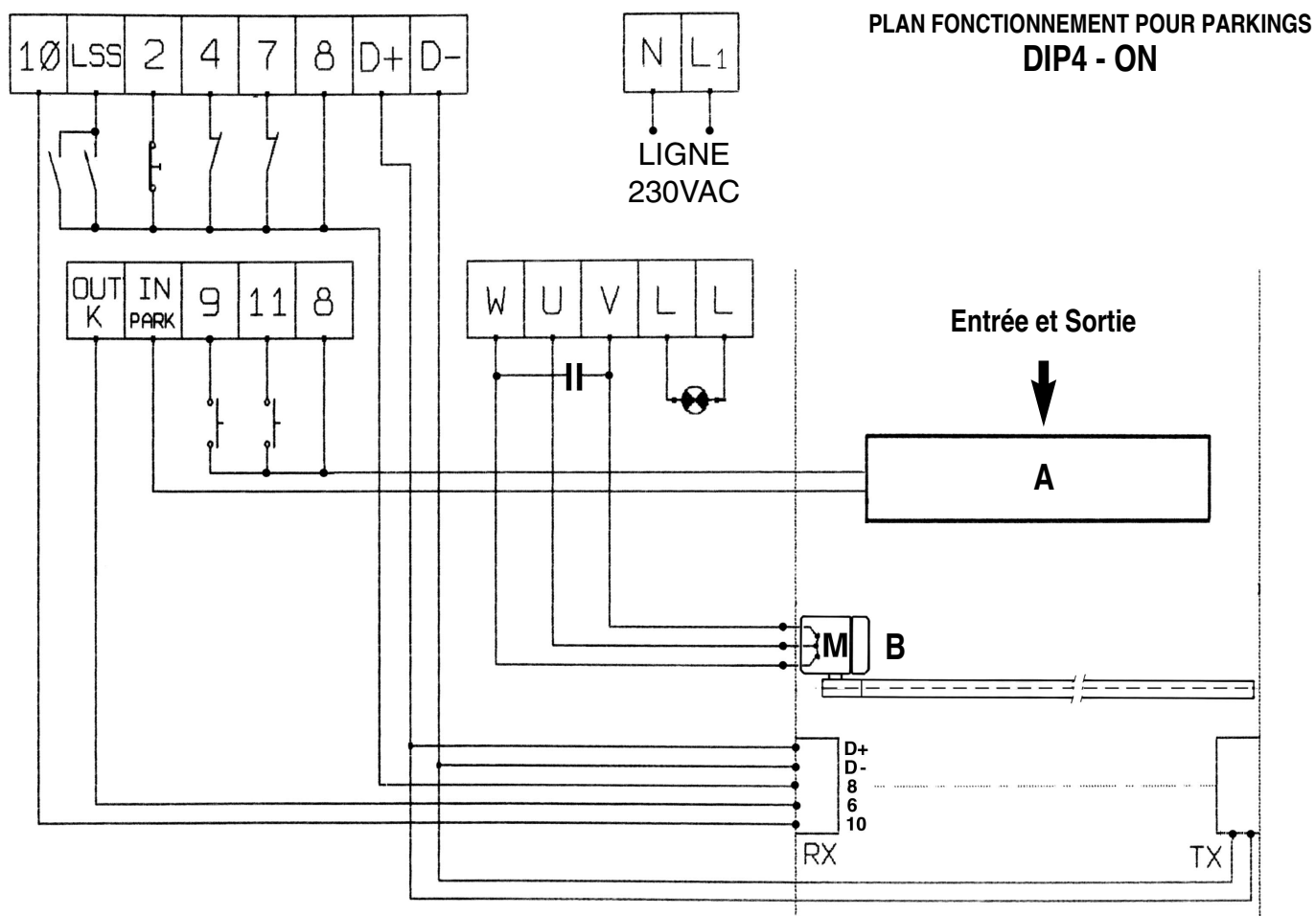


Fig.8



RX-TX = Photocellules
A = Détecteur magnétique
B = Barrière

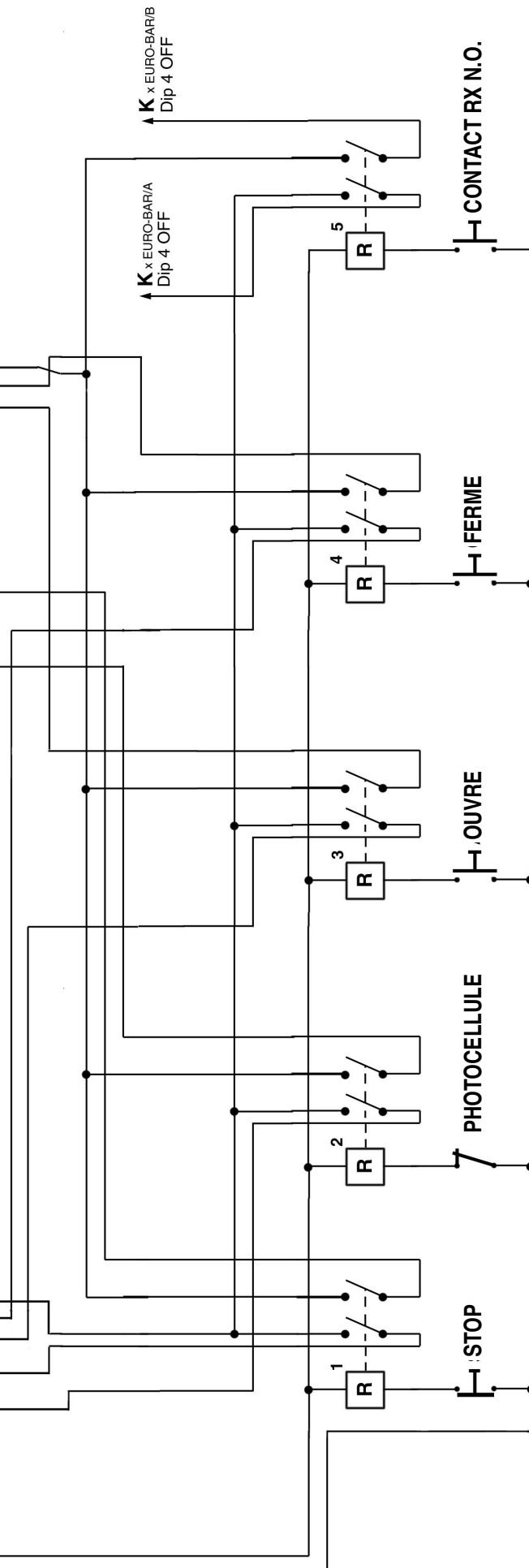
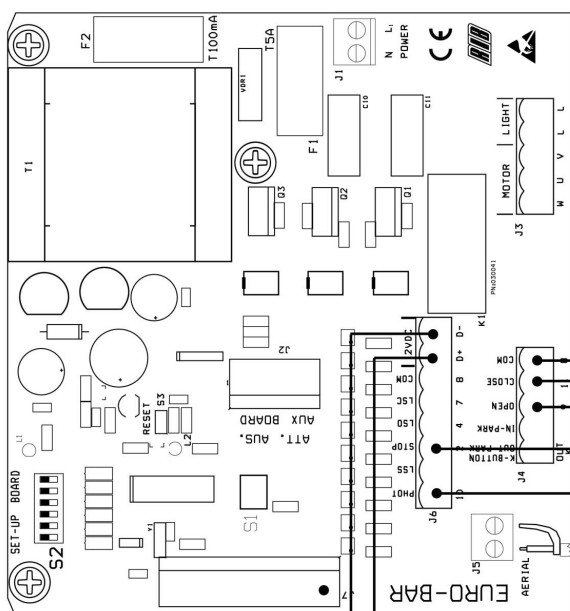
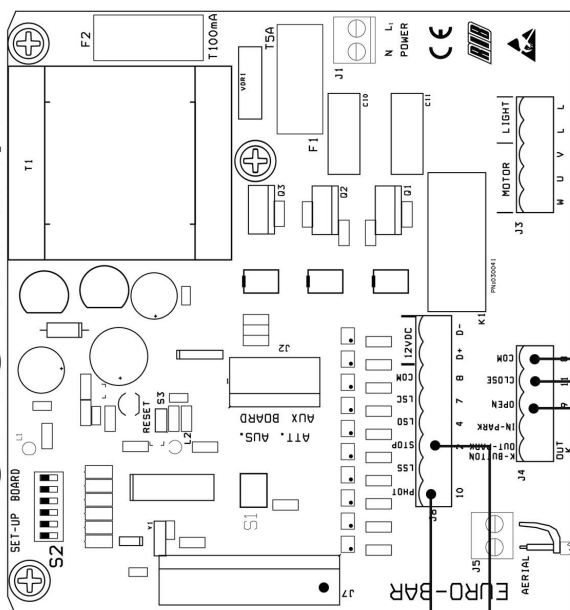
Fig.9

SCHÉMA DE CONNEXION POUR LA COMMANDE SIMULTANÉE DE DEUX BARRIÈRES

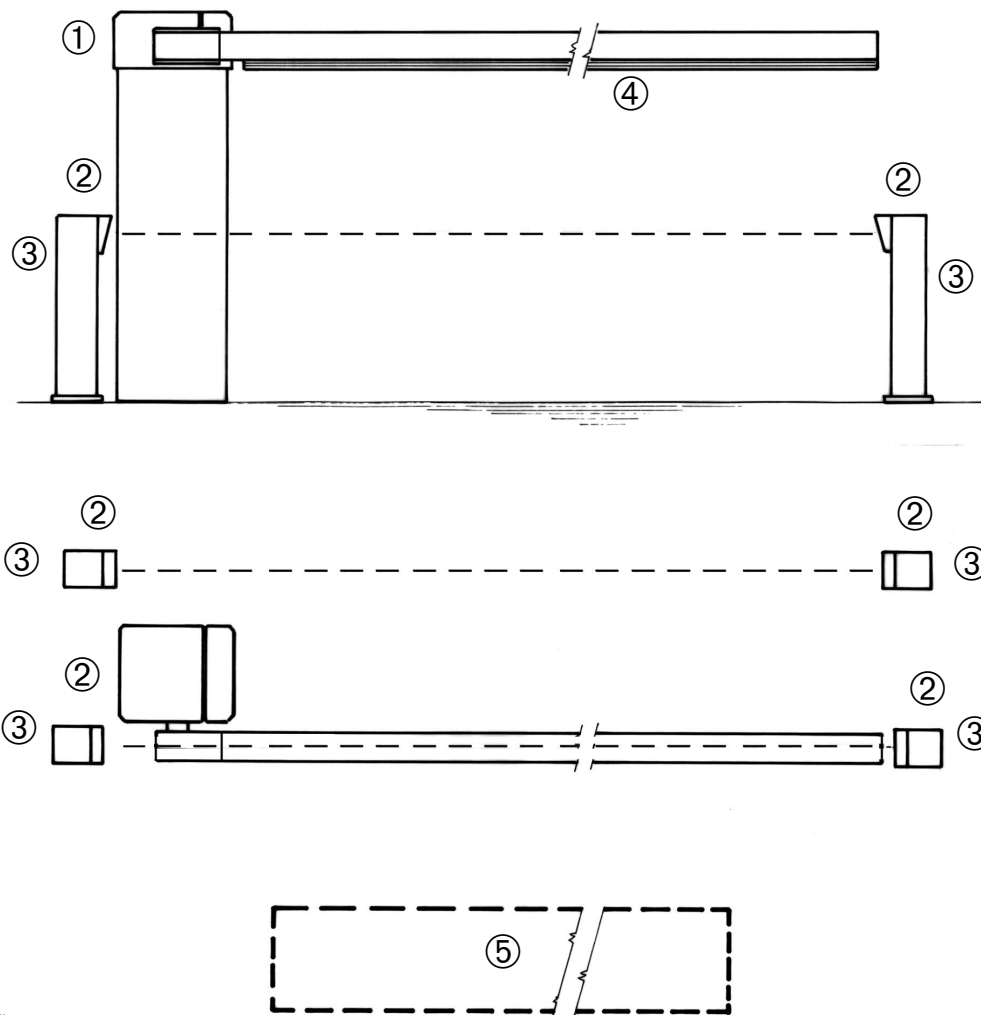
EURO-BAR/B

R1 Alimenté normalement
R2 Alimenté normalement
R3 Non alimenté normalement
R4 Non alimenté normalement
R5 Non alimenté normalement

Si le Dip 4 est positionné sur ON, connecter les contacts R5 à J7 sur le Pin de EURO-BAR/A et B (au lieu de K sur le schéma).



RELAIS 12Vdc POUR 5 CONTACTS DOUBLES



- ① RAPID S barrier
- ② Photoelectric cells
- ③ Galvanized column for P.E. cells
- ④ Strip with Photo electric cells
- ⑤ Magnetic loop
- Key selector
- Tuned aerial

Fig.2

Parts to install meeting the EN 12453 standard

COMMAND TYPE	USE OF THE SHUTTER		
	Skilled persons (out of a public area*)	Skilled persons (public area)	Unrestricted use
with manned operation	A	B	
with visible impulses (e.g. sensor)	C	C	C e D
with not visible impulses (e.g. remote control device)	C	C e D	C e D
automatic	C e D	C e D	C e D

* a typical example are those shutters which do not have access to any public way

A: Command button with manned operation (that is, operating as long as activated), like code ACG2020

B: Key selector with manned operation, like code ACG1010

C: Safety edges, like code ACG3010

D: Photocells, like code ACG8026

TECHNICAL FEATURES OF RAPID S

Ambidextrous irreversible gearmotor used to actuate booms up to 5 m / 197" inches long. The column can be supplied in its zinc plated and varnished version, or in the stainless steel version.

The barrier boom can be supplied as a single piece or, in the case high objects may hinder its travel, you can require it in the articulated version, specifying the height of this obstacle from the ground (Fig.12).

The barrier boom with RIB profile is constructed for being fitted with a pneumatic safety strip or with a photocell strip (Fig.1-13).

N.B. You must make installation features comply with laws and standards in force.

TECHNICAL DATA	RAPID S		
Max. boom lenght	m/in	5/197"	
Opening time	s	3	
EEC Power supply	230V~	50Hz	60Hz
Motor capacity	W	240	285
Power absorbed	A	1	1,3
Capacitor	F	10	10
No. cycles	n°	∞ - 3s/2s	∞ - 3s/2s
Max. torque	Nm	80	73
Power supply	120V~ 60Hz		
Motor capacity	W	186	
Power absorbed	A	2	
Capacitor	F	25	
No. cycles	n°	∞ - 3s/2s	
Max. torque	Nm	54	
Lubrication	IP MELLANA 100		
Weight of electroreducer	Kg/lbs	62/136,5	
Working Temperature	°C	-10 ÷ +55	
Protection IP	IP	54	

ASSEMBLING THE "RAPID S"

After you have cemented in the base plate where you want it, mount RAPID S using the nuts provided and a no. 19 hexagonal wrench.

Then assemble the barrier arm in three phases as follows:-

- 1° - Following components must be assembled before final installation: rod and rod support, by means of the four allen screws as supplied, and a 6mm allen key (for better identification see figures 3-10-11).
- 2° - The barrier is supplied with the balancing spring decompressed so **the barrier arm and its attachment must be inserted, in vertical position, into the barrier arm fixing attachment.**
- 3° - Install the rod and fasten with the allen screw as supplied, by means of a 8mm allen key, and insert the caps.

The gear unit is irreversible so no kind of external locking device is necessary to keep the barrier in securely closed position.



Fig.3

EMERGENCY RELEASE

Carry out only after power supply to the motor has been interrupted!

In the event of a power supply failure, release the gearmotor, so that you can move the boom by hand. To do so, use the RIB key supplied and turn it counterclockwise by hand, until the stop is reached (Fig.4).

By doing so, the barrier boom works independent from the gearmotor and it can be moved by hand. When power is supplied again, turn the key clockwise strongly until you block it.

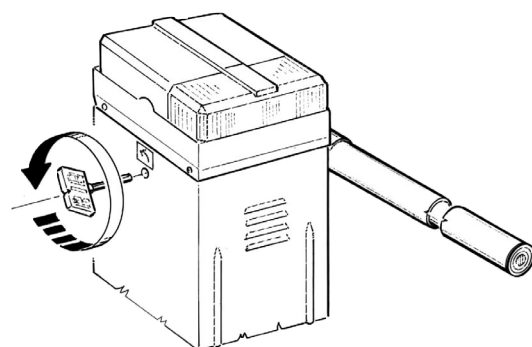


Fig.4

LIMIT SWITCH SETTING

Normally the barrier is supplied to you with the limit switches already set to allow optimum barrier movement.

If the base plate has not been cemented in on a level plane, the boom might be not perfectly horizontal or vertical, with the result that the aesthetic appearance of the installation is poor.

To avoid this, it is possible to alter the trajectory of the boom by adjusting the mechanical and electrical limit switches.

1. - With the barrier up, use a no. 19 hexagonal wrench to loosen the retaining nuts (A) and a n°8 Allen key to loosen or tighten the countersunk screws (B) for setting the mechanical limit stops so as to delimit the arc described by the barrier boom.
2. - Having done this, the limit switches now have to be set so as to determine the electrical operation of the motor for the new trajectory described by the boom. To do this, you must use a no. 3 Allen key to release the two limit switch adjusting cams (C). Once the boom is positioned in accordance with the mechanical stop, you need only to rotate the cam involved so as to trip the limit switch.
3. - Once this is achieved, retighten the cam.

NB: If during operation there is no slow down movement, please note that this cannot be necessarily caused by the control panel failure. In fact, the absence of the slow down movement can be caused by the incorrect adjustment of the electrical limit switch cams. Especially when the barrier is opening (or closing) and the slow down electrical limit switch is pressed, if the other slow down limit switch has not been released, the slow down movement does not operate. In order to eliminate this problem it is enough to increase the distance between the two cams.

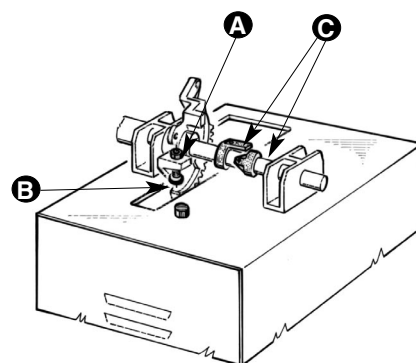


Fig.5

FITTING 2 BALANCING SPRINGS

The number of springs required for the balancing is indicated by the Tables at page 23.

The barrier is supplied as Fig. A shows.

- 1 - Unscrew the two ring nuts (Fig. B) and remove the lower balancing unit (Fig. C).
- 2 - Rotate the gear, so that the screw comes into contact with the opening stop (Fig. H)
- 3 - Insert both springs in the lateral tubular members (Fig. O)
- 4 - Fit the lower balancing unit, so that the surface of the two plastic inserts comes into contact with the lateral springs (Fig. P)
- 5 - Screw the first ring nut, so that the side with the major smooth surface comes into contact with the balancing unit (Fig. Q).

NB.: SCREW THE RING NUT AS THE TABLE AT PAGE 6 INDICATES (TENSION H).

- 6 - Screw the second ring nut, so that the side with the major smooth surface comes into contact with the balancing unit (Fig. R), thereby blocking both ring nuts against each other.

FITTING 3 BALANCING SPRINGS

The number of springs requested for the balancing is indicated by the tables at page 23.

The barrier is supplied as Fig. A shows.

- 1 - Unscrew both ring nuts (Fig. B) and remove the lower balancing unit (Fig. C).
- 2 - Take the two round plastic inserts out of the central tubular member and fit them into the spring (Fig. D and E).
- 3 - Turn the gear, so that the screw comes into contact with the closing stop (Fig. F)
- 4 - Insert the spring in the central tubular member (Fig. G)
- 5 - Rotate the gear, so that the screw comes into contact with the opening stop (Fig. H)
- 6 - Insert both springs in the lateral tubular members (Fig. I)
- 7 - Fit the lower balancing unit, so that the surface of the two plastic inserts comes into contact with the lateral springs (Fig. L)
- 8 - Screw the first ring nut, so that the side with the major smooth surface comes into contact with the balancing unit (Fig. M).

NB.: SCREW THE RING NUT AS THE TABLE AT PAGE 23 SHOWS. (TENSION H)

- 9 - Screw the second ring nut, so that the side with the major smooth surface comes into contact with the balancing unit (Fig. N), thereby blocking both ring nuts against each other.

FITTING 2 BALANCING SPRINGS



Fig.A



Fig.B



Fig.C

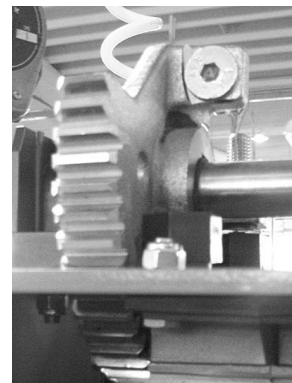


Fig.H



Fig.O

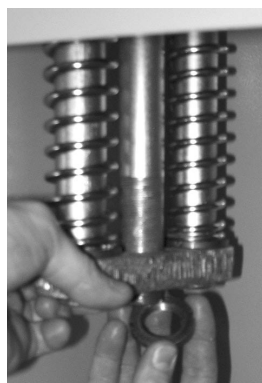


Fig.P

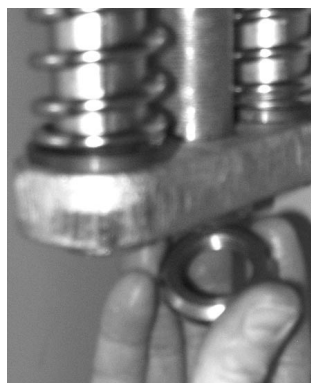


Fig.Q

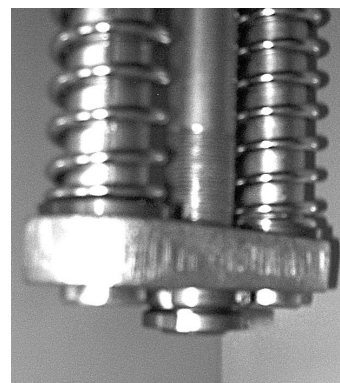


Fig.R

FITTING 3 BALANCING SPRINGS



Fig.A



Fig.B



Fig.C



Fig.D

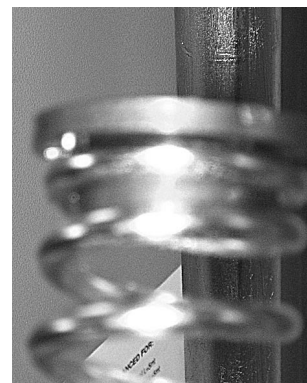


Fig.E



Fig.F



Fig.G

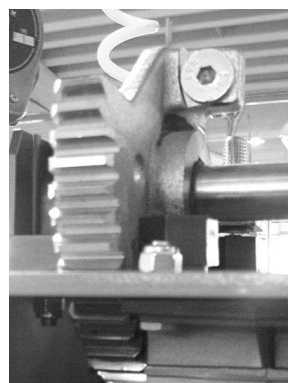


Fig.H



Fig.I



Fig.L

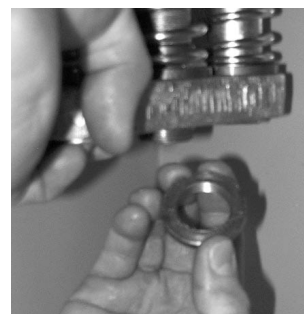


Fig.M



Fig.N

ADJUSTING THE BALANCING SPRINGS

No balancing springs are generally supplied to you with the barrier.

It is therefore necessary to buy balancing springs of the kind and number corresponding to the length and kind of the boom, and to the kind and number of installed accessories.

If the boom tends to drop too quickly when the operating device is released, adjust the balancing springs in the following way:

1°- When the gearmotor is blocked, lift the boom operating the electric commands, until it reaches its vertical position.

2°- After having interrupted the power supply to the motor, screw clockwise the ring nut for the balancing unit adjustment, thereby increasing the compression degree of springs during the movement. Use the second ring nut to block the first one.

To check the boom is balanced perfectly, release the gearmotor and move the boom by hand. The boom should slightly tend to rise (Fig. 6).

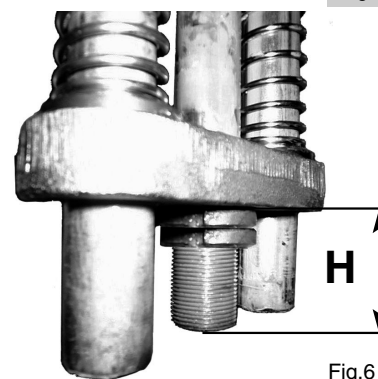


Fig.6

TABLE FOR THE ADJUSTMENT OF SPRINGS FOR A 3m – LONG BOOM

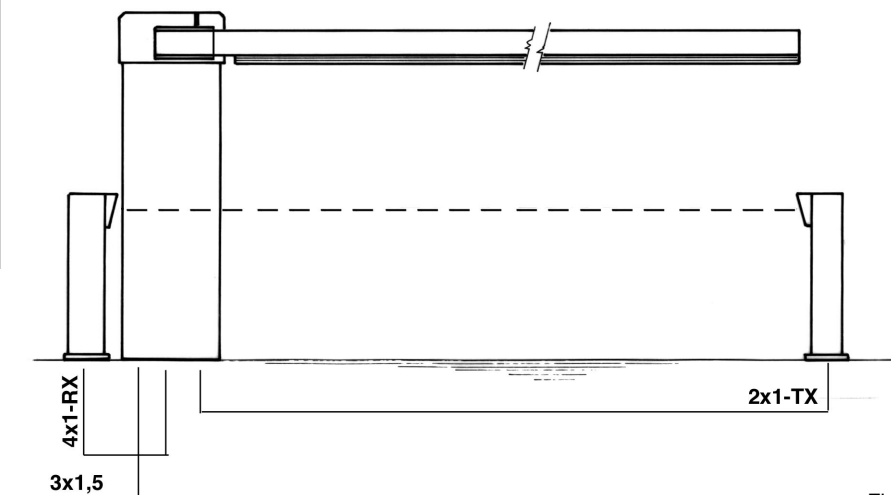
BOOM TYPE	CODE	SPRINGS NR.	SPRINGS CODE	TENSION H
Boom with Ø 80	ACG8501+ACG8548	2	ACG8641	20
Articulated boom with Ø 80	ACG8223	2+1	ACG8640+ACG8641	20
Boom with Ø 80 and hanging element	ACG8501+ACG8548+ACG8283	2	ACG8641	25
Boom with Ø 80 and fotocosta unit	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2	ACG8641	25
Boom with Ø 80 and fotocosta unit + hanging element	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8283	2	ACG8641	30
Boom with Ø 80 and rack	ACG8501+ACG8291	2	ACG8641	25
Boom with Ø 80 and rack + magnet	ACG8501+ACG8291+ACG8073	2	ACG8642	25
Boom with Ø 80 and rack + hanging element	ACG8501+ACG8291+ACG8283	2	ACG8642	20
Boom with Ø 80 and fotocosta unit + magnet	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8073	2	ACG8641	30
Boom with Ø 80 and magnet	ACG8501+ACG8548+ACG8073	2	ACG8641	25

TABLE FOR THE ADJUSTMENT OF THE SPRINGS FOR A 4m – LONG BOOM

BOOM TYPE	CODE	SPRINGS NR.	SPRINGS CODE	TENSION H
Boom with Ø 80	ACG8502+ACG8548	3	ACG8641	20
Articulated boom with Ø 80	ACG8224	3	ACG8641	20
Boom with Ø 80 and hanging element	ACG8502+ACG8548+ACG8283	2+1	ACG8641+ACG8642	30
Boom with Ø 80 and fotocosta unit	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2+1	ACG8641+ACG8642	20
Boom with Ø 80 and magnet	ACG8502+ACG8548+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8641	17
Boom with Ø 80 and fotocosta unit + hanging element	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8283	3	ACG8642	20
Boom with Ø 80 and fotocosta unit + magnet	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8073	3	ACG8642	25
Boom with Ø 80 and rack	ACG8502+ACG8290+ACG8290	2+1	ACG8642+ACG8641	20
Boom with Ø 80 and rack + magnet	ACG8502+ACG8290+ACG8290+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8643	17
Boom with Ø 80 and rack + hanging element	ACG8502+ACG8290+ACG8290+ACG8283	3	ACG8642	25

TABLE FOR THE ADJUSTMENT OF THE SPRINGS FOR A 5 m – LONG BOOM

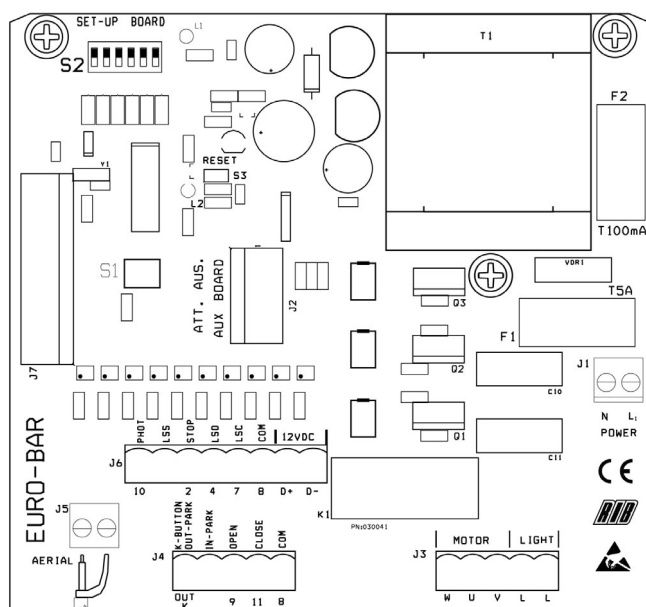
BOOM TYPE	CODE	SPRINGS NR.	SPRINGS CODE	TENSION H
Boom with Ø 80	ACG8503+ACG8548	3	ACG8642	20
Articulated boom with Ø 80	ACG8225	2+1	ACG8641+ACG8642	20
Boom with Ø 80 and hanging element	ACG8503+ACG8548+ACG8283	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Boom with Ø 80 and fotocosta unit	ACG8503+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Boom with Ø 80 and magnet	ACG8503+ACG8548+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Boom with Ø 80 and rack	ACG8503+ACG8290+ACG8291	2+1	ACG8643+ACG8642	25
Boom with Ø 80 and rack + magnet	ACG8503+ACG8290+ACG8291+ACG8073	3	ACG8643	25
Boom with Ø 80 and rack + hanging element	ACG8503+ACG8290+ACG8291+ACG8283	3	ACG8643	25
Boom with Ø 80 and fotocosta unit + hanging element	ACG8503+ACG7090+ACG8610+ACG8283	3	ACG8643	15
Boom with Ø 80 and fotocosta unit + magnet	ACG8503+ACG7090+ACG8610+ACG8073	3	ACG8643	15



AVAILABLE FUNCTIONS OF THE BUILT-IN EUROBAR (VRS.05 or sup.) ELECTRONIC CONTROL BOARD

Automatic control
 Step by step control
 Operation in PARK modality
 Exclusion of the total automatic close function
 Microprocessor autotest on the security entries
 Activation of the pre-flashing time
 Activation of the gate open indicator led
 Led or display to signalise the board state
 Slow speed in approach
 Electromagnet operation for barriers
 Exclusion of photocells during opening
 Control for 1 relay card to turn on the box lamp (OPTIONAL)

Fig.7



S2 - MICROSWITCHES FOR CONTROL UNIT SETTINGS

- | | | |
|------|---|--|
| Dip1 | For future use | |
| Dip2 | Flasher | |
| ON | fixed output, use flasher unit with card ACG7010. | |
| OFF | flasher output, use diamond line flasher unit ACG7050 | |
| Dip3 | Photocell | |
| ON | stops movement during opening and closing | |
| OFF | stops movement during closing only | |
| Dip4 | Operation mode | |
| ON | park mode | |
| OFF | normal operation | |
| Dip5 | Standby time prior to automatic closing (max. 5 min.) | |
| ON | enabled | |
| OFF | disabled | |
| Dip6 | Pre-flasher | |
| ON | flasher will start 3 seconds before motor | |
| OFF | flasher will start at the same time as motor. | |

S3 - RESET

Each time the position of dipswitches is changed, loop S3 for at least one second or the board will not accept the new settings (also possible using a screwdriver).

LED

- | | |
|----|---|
| L1 | (Yellow) indicates secondary power supply (12Vdc) |
| L2 | (Red) indicates time settings |

J1 TERMINAL BOARD

- | | |
|-----|----------------------------|
| NL1 | 230V 50/60 Hz power supply |
|-----|----------------------------|

J2 CONNECTOR

Via an optional card (Relay card 1 code no. ACQ9075) this connector powers a garage light with a time setting between 1 second and 3 minutes (max. 40 W). Otherwise the connector can power an optional card to control an electromagnet (supplied with column with magnet set code no. ACG8073). For information regarding the auxiliary cards, request specific installation instructions.

J3 TERMINAL BOARD

- | | |
|-----|---|
| L/L | 230 V ac electronic flasher unit power supply |
| U | Motor common |
| V/W | Motor inverters |

J4 TERMINAL BOARD

- | | |
|---------|--|
| K-OUT | N.O. contact; in normal operation mode (Fig. 8) operates as a sinusoidal pulse (performs commands OPEN-STOP-CLOSE-STOP...); in park mode (Fig.9) enables closing 1 second after vehicle transit. |
| IN-PARK | N.O. contact; in park mode, if connected to a magnetic sensor or photocell, it indicates the presence of a vehicle on approach to entry. |
| 9 | Open pushbutton (N.O.) |
| 11 | Close pushbutton (N.O.) |
| 8 | Contact common |

J5 TERMINAL BOARD

Terminals for connection of antenna coax cable (type RG58-52)
N.B. Ensure that the earth does not touch the central wire on the cable as this will restrict transmitters range.

J6 TERMINAL BOARD

- | | |
|-------|--|
| 10 | Photocells and strips contact (N.C.) |
| LSS | Contact for limit switch that enables motor deceleration on opening and closing (N.O.) |
| 2 | Stop pushbutton (N.C.) |
| 4 | Limit switch contact to stop opening (N.C.) |
| 7 | Limit switch contact to stop closing (N.C.) |
| 8 | Contact common |
| D+/D- | 12Vdc power supply for Photocells (ATTENTION to set them to this voltage!) |

J7 CONNECTOR

Connector for radio receivers (12Vdc power supply).

TIMER SETTINGS

To be performed with the barrier closed and the closing limit switch pressed.

NOTE: Safety devices are enabled during opening and therefore timer programming must be performed without vehicle transit in the vicinity of the system.

Should transit occur, the barrier stops and must be closed again and the programming procedure must be repeated.

If one of the safety device is engaged during closing, programming does not need to be repeated as the times have already been memorised and the barrier will invert direction on opening and close on the subsequent command.

The barrier is normally supplied with pre-set times. However, the standby time prior to automatic closing is set at a few seconds only.

To modify this time setting as required, proceed as follows:

- 1) Use the manual release to close the barrier and ensure that the closing limit switch is engaged by the cams; lock the barrier by tightening the release device.
- 2) Press S1 briefly; led L2 (red) illuminates.
- 3) Press S1 briefly; the barrier opens and stops when the opening limit switch is reached (led 2 remains lit).
- 4) Wait for the standby time before automatic closing (max. 5 minutes). Led L2 remains lit until automatic closing is activated.
- 5) Press S1 (led L2 switches off) to set the standby time. The barrier closes and stops when the closing limit switch is reached.

NOTE: Standby time prior to automatic closing can only be set with "Dip5 ON".

LAYOUT PARK MODE (Dip4 - ON - Fig. 9)

The IN-PARK input (N.O.) must be connected to a magnetic sensor positioned close to the barrier to indicate the presence of a vehicle on approach to transit. (If this function is not required, loop terminals 8 and IN-PARK).

The K-OUT PARK input must be connected to the contact (N.O.) of the photocells located on the vehicle transit line to enable closing following vehicle transit.

The K-OUT PARK input can therefore be used as an automatic step-by-step command.

Input 10 (N.C.) must be connected to a safety device (photocell or strip) to guarantee protection during closing.

PARK OPERATION MODE

When a vehicle is positioned on the magnetic loop, barrier opening can be activated using the open pushbutton or the radio contact; the barrier remains open until the vehicle passes the transit line photocells.

Closing is activated 1 second after transit (photocells free) and is protected by photocells or safety edges. The latter control barrier inversion during opening, even if the vehicle remains in the safety edge activation radius.

NOTE: if "Dip4 ON" and "Dip3 ON", Dip3 is automatically considered OFF.

CAUTION: the standby time prior to automatic closing is enabled only if "Dip5 ON".

If the vehicle remains too long on the magnetic sensor without transit (with photocells free) the barrier will close after the setted standby time.

OPERATION ACCESSORIES FUNCTIONING

OPENING WITH FUNCTIONS SUSPENSION COMMANDED BY SWITCH OR TIMER

This function can be useful in rush hours, when vehicle traffic is slow (e.g. entry/exit of workers, emergencies in residential or parking areas, and, temporary, for removals).

APPLICATION MODE

By connecting a switch and/or a daily/weekly timer (to a NO button between '8 and 9'), you can open the boom and keep it open as long as the switch is operated or the clock is activated.

When the barrier is open, all operating functions are inhibited.

If the automatic closing is selected 'Dip 5 on mode ON', the boom automatically closes when the switch is released or at the time previously set; if not, you need to use a command.

SINGLE - IMPULSE BUTTON (Dip 4 on mode OFF)

to connect with terminals 8 and K of the control board (it operates these commands: OPEN - STOP - CLOSE - STOP -).

PUSH-BUTTON PANELS AND SELECTORS

If 2 or more push-button panels are wired, connect the opening and closing command in parallel (8-9 e 8-11), and the stop contacts in series (8-2).

Any key selector shall be connected between terminals 8-9 and 8-11.

If no stop button is requested, connect the terminals through a jumper 8-2.

RADIO TRANSMITTER

It operates the opening of the boom when this is closed. While the gate is opening, the radio transmitter cannot give any command, until the opening limit switch is reached.

When the boom is open, it operates its closing.

If you press the radio transmitter while the boom is closing, the barrier inverts its movement.

FUNCTIONING OF SAFETY ACCESSORIES

PHOTOCELLS (set at 12Vdc)

Photocells (fitted as Figures 2 and 3 show) can interrupt the movement of the automation both when it opens and when it closes

'Dip 3 on mode ON' (starting the movement again as the interposition is finished).

If you command the gate to move in the event of a photocell breakdown, the blinker will not emit its signals and the motor will not run.

If photocells are engaged when the boom is open, they reset the waiting time again before the automatic closing is actuated (if Dip 5 is or will be operated).

PNEUMATIC SAFETY STRIPS OR FOTOCOSTA UNITS

Connect the safety strips to terminals 8-10.

As the safety strip is operated, the movement reverses.

12VDC CONNECTION OF THE WARNING LIGHT LED (TO SIGNAL THE AUTOMATION IS OPEN)

Connect the warning light to terminals D- and 7 (max. 6 watt).

The signal is given when the automation is open, partly open or, in any case, not totally closed.

230V 40W BLINKER

If you want the Blinker to start three seconds before the motor does, position 'Dip 6 on mode ON'.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Temperature range	0 - 55°C
Humidity	< 95% condensate free
Power supply voltage	230 V ac $\pm$ 10%
Frequency	50/60 Hz
Transient voltage drops	20 ms
Motor output	736 W
Max. flasher output	40 W - 250 Vac cos ϕ = 1
Max. card absorption (excluding accessories)	30 mA
Current available for terminals D+D-	0.8 A $\pm$ 15% - 12 V dc
Protection rating	IP54
Equipment weight	0.8 kg
Overall dimensions	14.7x6x18 cm

ELECTRONIC SAFETY DEVICES

The limit switches, the motor and the blinker of ECO-RAPID are already connected to the electronic control panel.

Only one push-button panel, the photocells and, of course, the power voltage need to be wired.

Persons and things shall be protected against any possible crushing caused by unwanted commands: to this purpose you must install at least a couple of photocells or a sensor (of the pneumatic or photocell type) under the boom, as Fig. 1-13 shows.

To further prevent vandalistic acts, you can avail yourself of the 'column with magnet', that can block the boom in its closed position (Fig. 17).

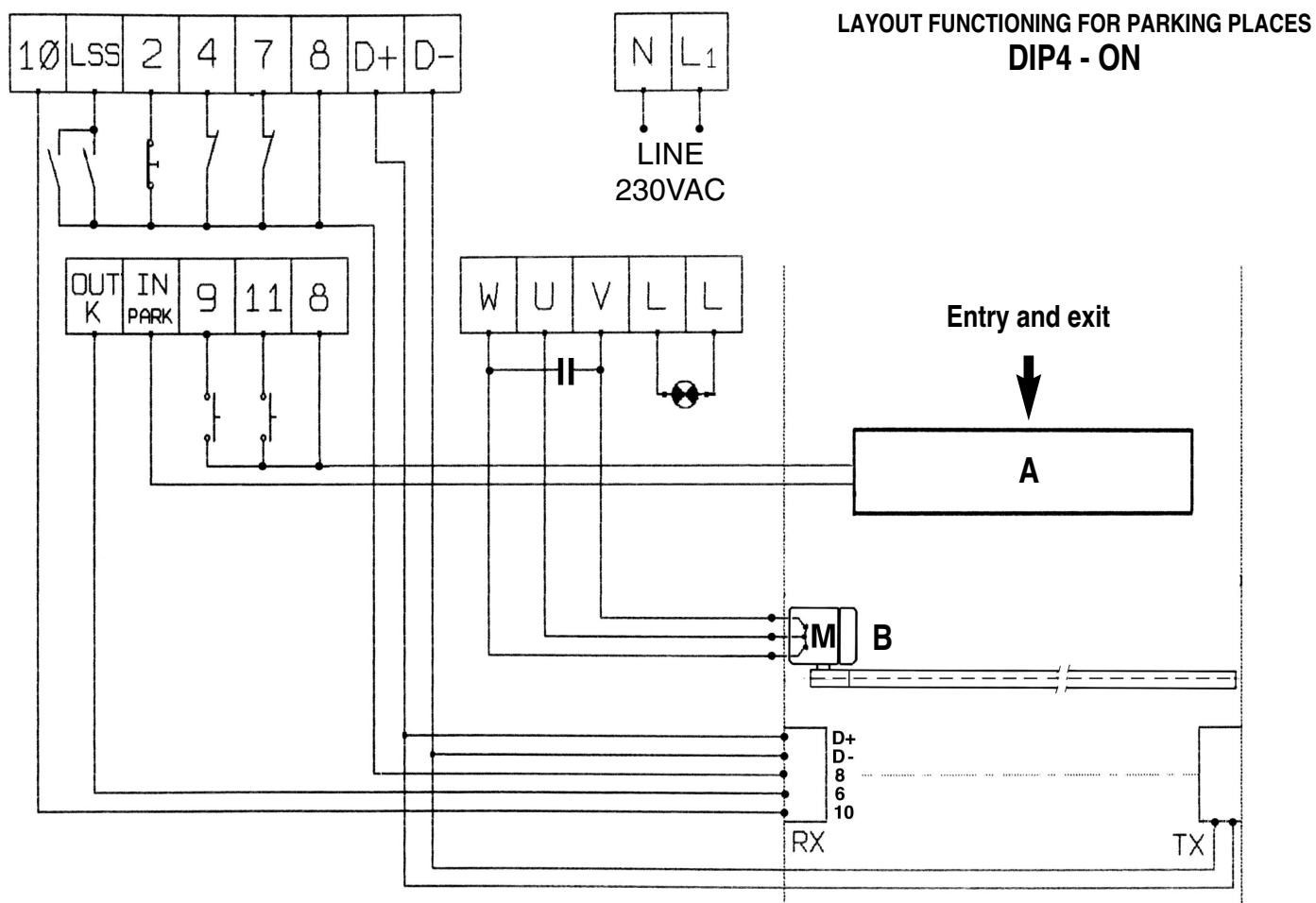
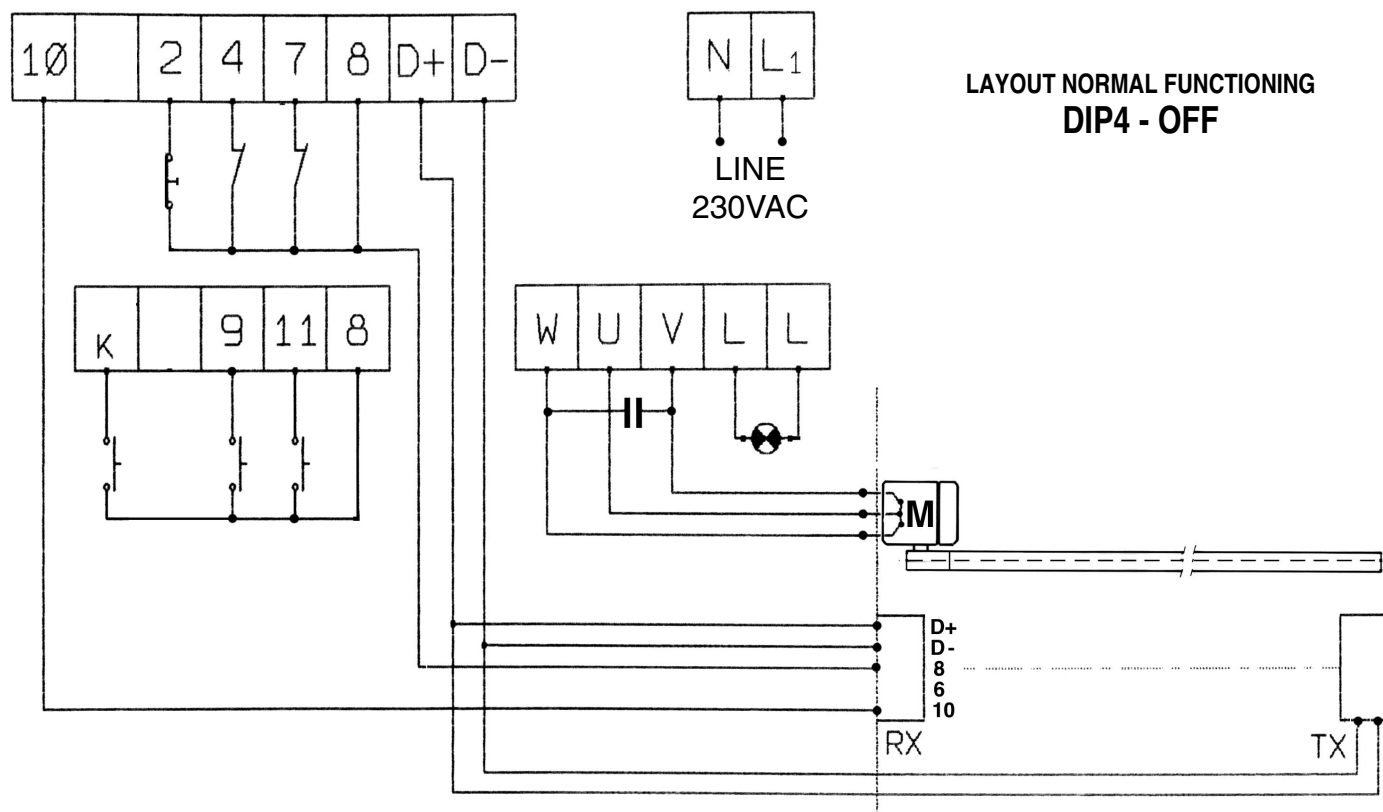
For information about the connections or technical data of accessories, follow the relevant instruction books.

MAINTENANCE

To be undertaken only by specialized staff after disconnecting power supply.

After every 100.000 cycles check boom balance, the tightness of the release knob and of the boom holding attachment, and the wear on the mechanical stops.

Grease the bearings of the boom carrier shaft and the threaded spring guide bar.



RX-TX = Photocells
A = Magnetic sensor
B = Barrier

Fig.9

CONNECTION DIAGRAM FOR CONNECTING TWO BARRIERS AT THE SAME TIME

EURO-BAR/A

R1 normally feeded

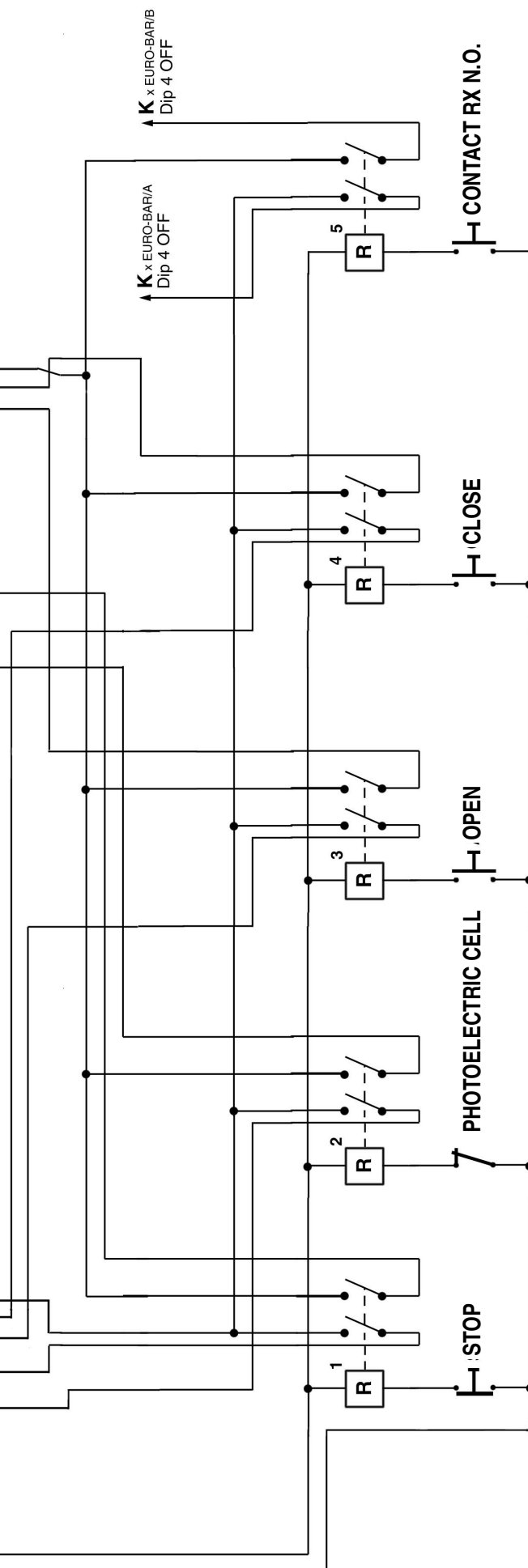
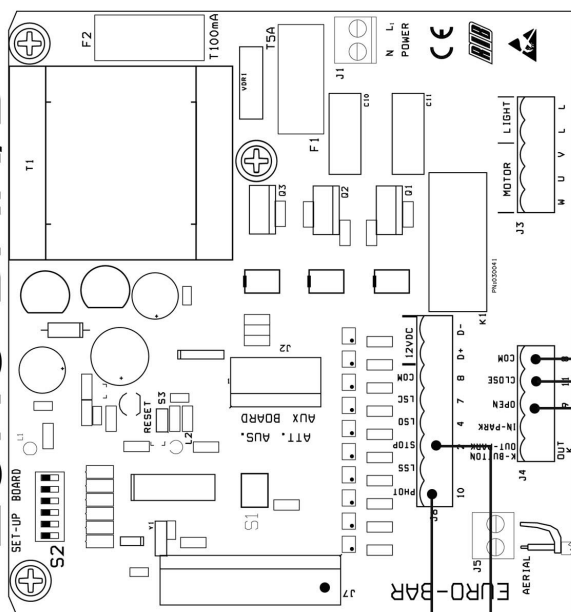
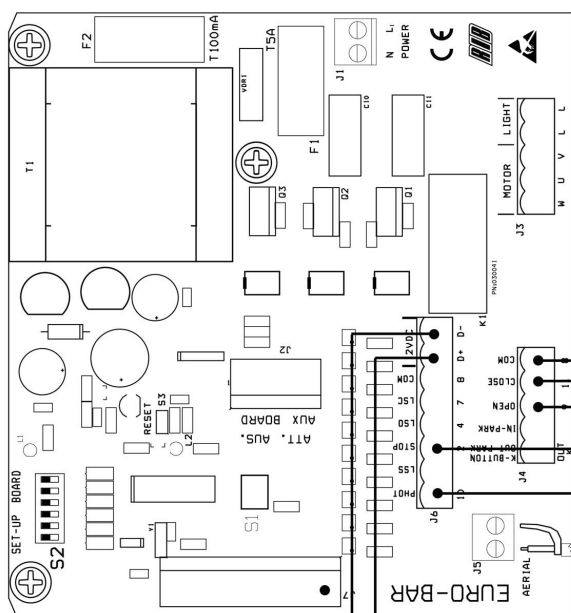
R2 normally feeded

R3 normally not feeded

R4 normally not feeded

R5 normally not feeded

If Dip 4 ON, connect R5 contacts to J7 on Pin 1 of EURO-BAR/A and B (instead of K as shown in the scheme).

PHOTOELECTRIC CELL, H₂ OPEN

STOP

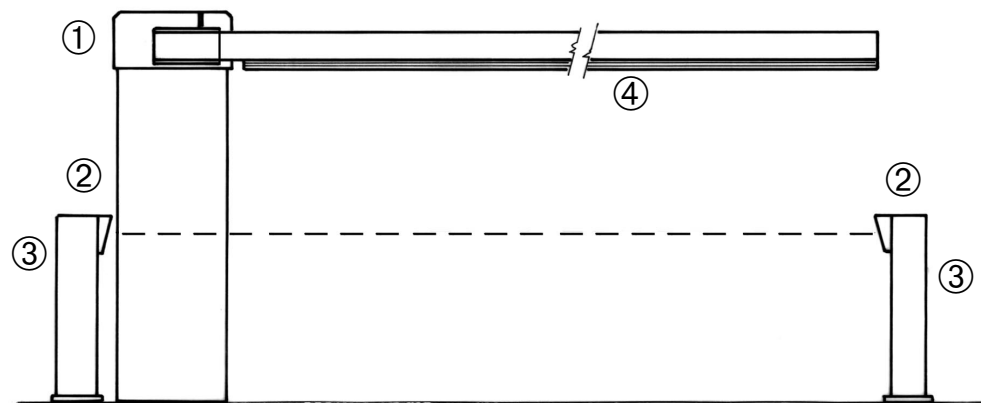
OPEN

CLOSE

— CONTACT RX N.O.

K_x EURO-BAR/B
Dip 4 OFF

5 DOUBLE CONTACTS RELÉ 12Vdc



- ① RAPID S Schranke
- ② Photozellen
- ③ Verzinkte Metallsäule als Photozellenträger
- ④ Photozellen Sicherheitskontaktleiste
- ⑤ Magnetschleife
- Schlüsselschalter
- Antenne

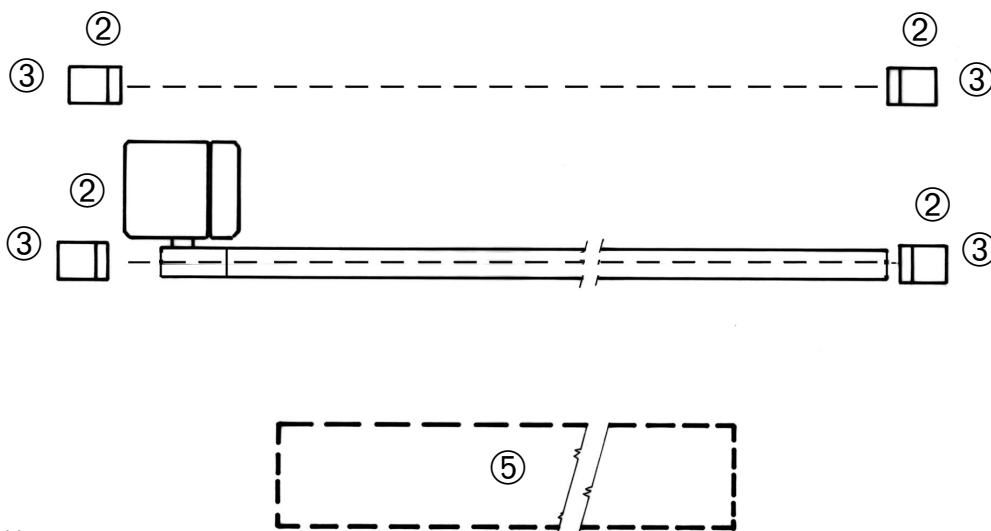


Abb. 2

Komponenten zur Installation nach der Norm EN1253

STEUERUNGSSYSTEM	ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG		
	Fachpersonen (außer einem öffentlichen Platz*)	Fachpersonen (öffentlicher Platz)	Grenzlose Anwendung
mit Totmannschaltung	A	B	
mit sichtbaren Impulsen (z. B. Sensor)	C	C	C e D
mit nicht sichtbaren Impulsen (z. B. Fernsender)	C	C e D	C e D
automatisch	C e D	C e D	C e D

* ein Musterbeispiel dafür sind jene Türen, die keine Zufahrt zu einem öffentlichen Weg haben
A: Betriebstaste mit Totmannschaltung (das heißt, aktivieren sie eine Funktion, solange man sie gedrückt hält), wie Code ACG2020
B: Schlüsselselektor mit Totmannschaltung, wie Code ACG1010
C: Kontaktleiste, wie Code ACG3010
D: Photozelle, wie Code ACG8026

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN RAPID S

Beidhändiger und selbsthemmender Getriebemotor für die Betätigung von Schrankenbäumen bis zu 5 m Zoll lang.

Die Säule kann verzinkt und lackiert oder aus rostfreiem Stahl ausgeführt und geliefert werden.

Der Schrankenbaum kann als Einzelstück geliefert werden oder, sollten hohe Gegenstände die Öffnungsbewegung des Schrankes verhindern, ist es möglich, nach vorheriger Angabe der Höhe solcher Gegenstände vom Boden her, ihn in der geknickter Version zu bekommen (Abb.12).

Der Schrankenbaum mit RIB Profil wurde so konstruiert, dass man an ihn eine pneumatische Kontaktleiste oder eine Photozelleleiste hinzufügen kann (Abb.1-13).

Anmerkung. Man muss die Eigenschaften der Schranke mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften in Einklang bringen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	RAPID S		
Max. Baumlänge	m	5	
Öffnungszeit	s	3	
Stromspannung und frequenz	230V~	50Hz	60Hz
Motorleistung	W	240	285
Stromaufnahme	A	1	1,3
Kondensator	F	10	10
Anzahl der Zyklen	n°	∞ - 3s/2s	∞ - 3s/2s
Max. Drehmoment	Nm/lbsm	80/176	73/160.5
Ölsorte	IP MELLANA 100		
Motorgewicht	Kg	62	
Betriebstemperatur	°C	-10 ÷ +55	
Schutzart IP	IP	54	

MONTAGE RAPID S

Nach Zementeinbettung des Sockels in einer günstigen Position, die Schranke RAPID S mit den beige-packten Schrauben und einem Inbusschlüssel SW 19 montieren.

Darauf hin die Montage des Schrankenbaumes in drei Phasen vornehmen.

- 1° - Am Boden sind folgende Bauteile zusammen zu bauen: Der Schrankenbaum, innere und äußere Armhalterung des Schrankenbaumes die mit bereits beige-packten Imbusschrauben N°8 und mit passendem Schlüssel auf den Schrankenbaum montiert werden (Abb.3-10-11).
- 2° - Die Schranke wird mit entspannter Ausgleichsfeder geliefert, **daher ist die Armhalterung vertikal auf die Antriebswelle einzusetzen.**
- 3° - Abschließend den Schrankenbaum mit passendem Imbusschrauben auf die Antriebswelle mit RIB-Imbusschlußel befestigen und die Stöpsel aufsetzen.

Der Getriebemotor ist selbsthemmend, daher wird automatisch ohne Einsatz einer äußeren Sperrvorrichtung eine wirksame Schließstellung eingehalten.



Abb. 3

NOTFALLFREIGABE

Die Notfallentriegelung darf erst nach dem Abschalten der elektrischen Stromversorgung erfolgen.

Um den Schrank im Falle eines Stromausfalls öffnen können, muss man den Getriebemotor freigeben, indem man den gelieferten RIB Schlüssel entgegen den Uhrzeigersinn bis zu dem Anschlag dreht (Abb. 4)

Der Schrankenbaum arbeitet damit unabhängig von dem Getriebemotor, und man kann ihn manuell betätigen.

Den Schlüssel in Uhrzeigersinn drehen und fest blockieren, als man wieder über die Stromversorgung verfügt.

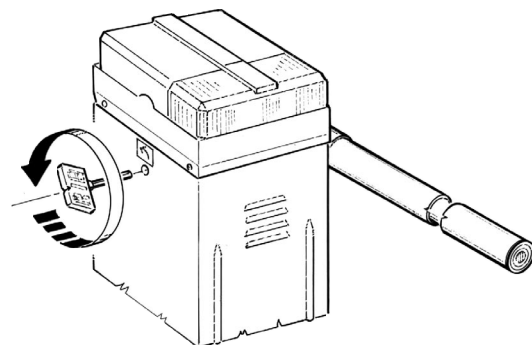


Abb. 4

EINSTELLUNG ENDSCHALTER

Die Schranke wird normalerweise mit auf die ideale Schrankenbewegung voreingestellten Endschaltern geliefert.

Bei unebener Bettung der Fundamentplatte kann es vorkommen, daß der Schrankenbaum nicht perfekt horizontal bzw. vertikal ausgerichtet ist, wodurch die Ästhetik beeinträchtigt wird.

Zur Beseitigung dieses Mangels kann auf die Endanschläge und -Schalter eingegriffen und somit der Schrankenbaum hub verändert werden.

1. - Bei entsperrter Schranke mit einem Sechskantschlüssel SW 19 die Sperrmuttern (A) lösen und mit einem Inbusschlüssel SW 8 die Senkschrauben (B) aufdrehen bzw. festziehen, um die Endanschläge auf die neue Stangenbahn einzustellen.
2. - Nun sind die Endschalter so einzustellen, daß die elektrische Bewegung des Motors auf die neue Stangenbahn beschränkt wird. Hierfür mit einem Inbusschlüssel SW 3 die beiden Einstellnocken des Endschalters (C) lösen. Nach Positionierung der Stange gemäß dem mechanischen Endanschlag den entsprechenden Nocken so verdrehen, daß der Mikro-Endschalter anspricht;
3. - daraufhin den Nocken wieder anziehen.

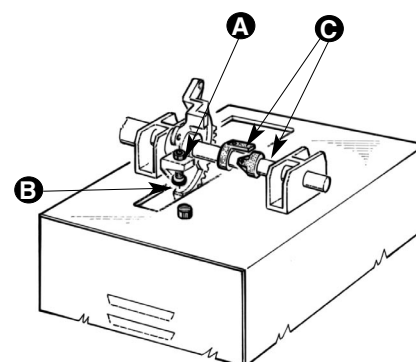


Abb. 5

MONTAGE 2 AUSGLEICHSFEDERN

Die Tabellen auf Seite 31 geben die Zahl der für das Ausgleichen notwendigen Federn an

Die Schranke wird wie nach Abb. A geliefert.

- 1 – Die zwei Nutmuttern lösen (Abb. B) und die untere Ausgleichseinheit entfernen (Abb. C).
- 2 – Das Rad drehen, so dass die Schraube in Kontakt mit dem Öffnungsanschlag kommt (Abb. H)
- 3 – Die zwei Federn in die Seitenrohre einsetzen (Abb. O)
- 4 – Die untere Ausgleichseinheit ansetzen, so dass die Oberfläche der zwei Kunststoffeinsätze in Kontakt mit den Seitenfedern kommt (Abb. P)
- 5 – Die erste Nutmutter einschrauben, so dass die Seite mit der größeren glatten Oberfläche in Kontakt mit der Ausgleichseinheit kommt (Abb. Q).

ANMERKUNG: DEN NUTMUTTER WIE NACH DER TABELLE AUF SEITE 31 EINSCHRAUBEN (SPANNEN H).

- 6 – Die zweite Nutmutter einschrauben, so dass die Seite mit der größeren glatten Oberfläche in Kontakt mit der Ausgleichseinheit kommt (Abb. R) und die beiden Nutmutter dadurch miteinander befestigt werden.

MONTAGE 3 AUSGLEICHSFEDERN

Die Tabellen auf Seite 31 geben die Zahl der für das Ausgleichen notwendigen Federn an.

Die Schranke wird wie nach Abb. A geliefert.

- 1 – Die zwei Nutmuttern lösen (Abb. B) und die untere Ausgleichseinheit entfernen (Abb. C).
- 2 – Die zwei rundförmige Kunststoffeinsätze aus dem Mittelrohr abnehmen, und sie an die Feder einsetzen (Abb. D und E).
- 3 – Das Rad drehen, so dass die Schraube in Kontakt mit dem Schließanschlag kommt (Abb. F).
- 4 – Die Feder an das Mittenrohr einsetzen (Abb. G)
- 5 – Das Rad drehen, so dass die Schraube in Kontakt mit dem Öffnungsanschlag kommt (Abb. H)
- 6 – Die zwei Federn an die Seitenrohre einsetzen (Abb. I)
- 7 – Die untere Ausgleichseinheit ansetzen, so dass die Oberfläche der zwei Kunststoffeinsätze mit den Seitenfedern in Kontakt kommt (Abb. L)
- 8 – Die erste Nutmutter einschrauben, so dass die Seite mit der größeren glatten Oberfläche in Kontakt mit der Ausgleichseinheit kommt (Abb. M).

ANMERKUNG: DIE NUTMUTTER WIE NACH DER TABELLE AUF SEITE 31 EINSCHRAUBEN (SPANNEN H).

- 9 – Die zweite Nutmutter einschrauben, so dass die Seite mit der größeren glatten Oberfläche in Kontakt mit der Ausgleichseinheit kommt (Abb. N) und die beiden Nutmutter dadurch miteinander befestigt werden.

MONTAGE 2 AUSGLEICHSFEDERN



Abb. A



Abb. B



Abb. C

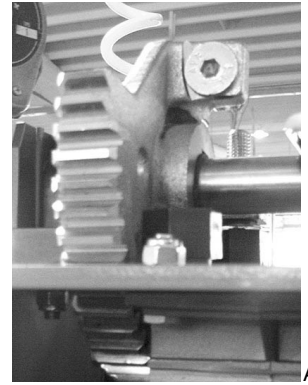


Abb. H



Abb. O

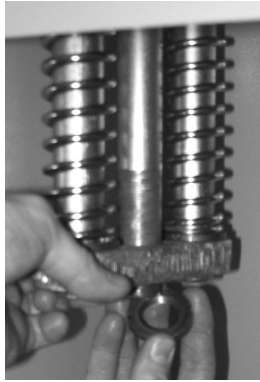


Abb. P

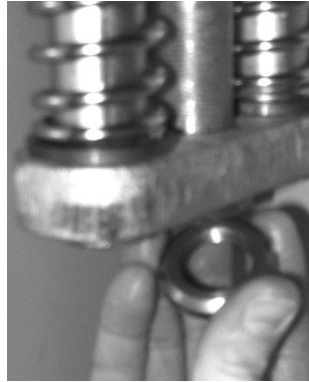


Abb. Q

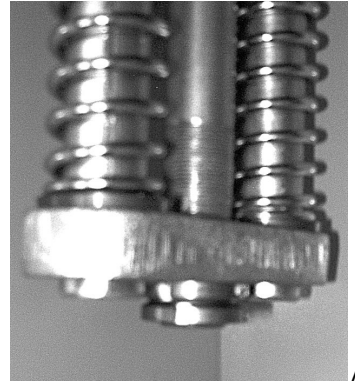


Abb. R

MONTAGE 3 AUSGLEICHSFEDERN



Abb. A



Abb. B



Abb. C



Abb. D

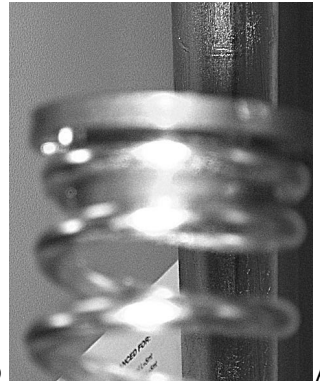


Abb. E



Abb. F



Abb. G

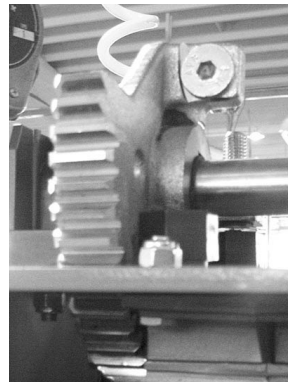


Abb. H



Abb. I



Abb. L



Abb. M



Abb. N

EINSTELLUNG DER AUSGLEICHSFEDERN

Die Schranke wird Ihnen üblicherweise ohne Ausgleichsfedern geliefert.

Es ist notwendig, Ausgleichsfedern zu kaufen, deren Typ und Nummer der Länge und dem Typ des Schrankenbaums, sowie dem Typ und Nummer des installierten Zubehörs, entsprechen.

Falls sich der Baum beim Senken zu schnell bewegt, nachdem das Betriebsgerät entriegelt wurde, wirken Sie auf die Ausgleichsfedern wie folgt:

1°- Als der Getriebemotor blockiert wird, den Schrankenbaum durch einen elektrischen Befehl bis zur senkrechten Stellung aufheben.

2°- Nachdem man die elektrische Stromversorgung zu dem Motor abgestellt hat, die Nutmutter für die Ausgleichseinstellung in Uhrzeigersinn einschrauben, so dass der Kompressionsgrad der Federn während der Bewegung dadurch erhöht wird. Auf die zweite Nutmutter einwirken, um die erste Nutmutter zu blockieren.

Um den perfekten Ausgleich des Schrankenbaums zu prüfen, den Getriebemotor entriegeln und den Baum mit der Hand bewegen. Der Baum soll leicht dazu neigen, sich nach oben zu bewegen (Abb. 6).

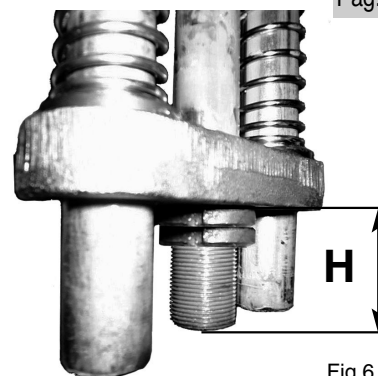


Fig.6

TABELLE ZUR EINSTELLUNG DER FEDERN FÜR DEN 3 m -LANGEN SCHRANKENBAUM

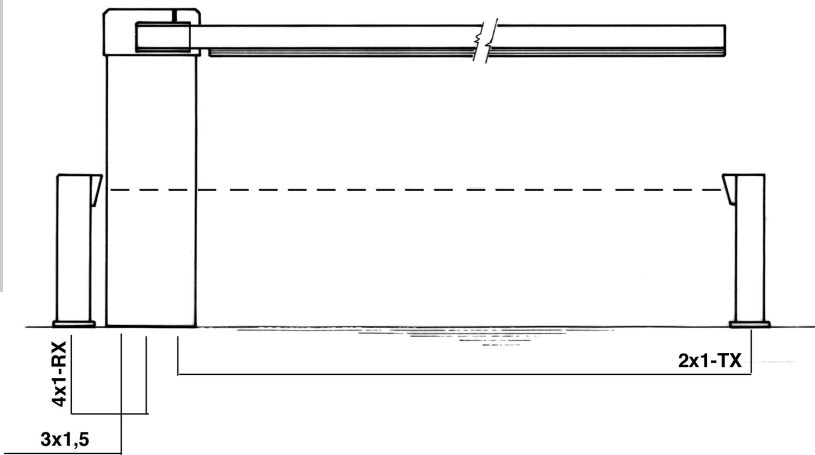
Typ des Schrankenbaums	CODE	Zahl der Federn	CODE DER FEDERN	Spannen H
Schrankenbaum mit Ø 80	ACG8501+ACG8548	2	ACG8641	20
Geknickter Baum mit Ø 80	ACG8223	2+1	ACG8640+ACG8641	20
Baum mit Pendelstütze und Ø 80	ACG8501+ACG8548+ACG8283	2	ACG8641	25
Baum mit Ø 80 und Fotokontaktleiste	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2	ACG8641	25
Baum mit Ø 80 und Fotokontaktleiste	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8283	2	ACG8641	30
Baum mit Ø 80 und Hängegitter	ACG8501+ACG8291	2	ACG8641	25
Baum mit Ø 80 und Hängegitter +Magnet	ACG8501+ACG8291+ACG8073	2	ACG8642	25
Baum mit Ø 80 und Hängegitter +hängendem Element	ACG8501+ACG8291+ACG8283	2	ACG8642	20
Baum mit Ø 80 und Fotokontaktleiste + Magnet	ACG8501+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8073	2	ACG8641	30
Baum mit Ø 80 und Magnet	ACG8501+ACG8548+ACG8073	2	ACG8641	25

TABELLE ZUR EINSTELLUNG DER FEDERN FÜR DEN 4m - LANGEN SCHRANKENBAUM

TYP DES SCHRANKENBAUMS	CODE	ZAHL DER FEDERN	CODE DER FEDERN	SPANNEN H
Baum mit Ø 80	ACG8502+ACG8548	3	ACG8641	20
Geknickter Baum mit Ø 80	ACG8224	3	ACG8641	20
Baum mit Ø 80 und hängendem Element	ACG8502+ACG8548+ACG8283	2+1	ACG8641+ACG8642	30
Baum mit Ø 80 und Fotokontaktleiste	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2+1	ACG8641+ACG8642	20
Baum mit Ø 80 und Magnet	ACG8502+ACG8548+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8641	17
Baum mit Ø 80 und Fotokontaktleiste + hängendem Element	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8283	3	ACG8642	20
Baum mit Ø 80 und Fotokontaktleiste + Magnet	ACG8502+ACG8548+ACG7090+ACG8610+ACG8073	3	ACG8642	25
Baum mit Ø 80 und Hängegitter	ACG8502+ACG8290+ACG8290	2+1	ACG8642+ACG8641	20
Baum mit Ø 80 und Hängegitter + Magnet	ACG8502+ACG8290+ACG8290+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8643	17
Baum mit Ø 80 und Hängegitter + hängendem Element	ACG8502+ACG8290+ACG8290+ACG8283	3	ACG8642	25

TABELLE ZUR EINSTELLUNG DER FEDERN FÜR DEN 5m – LANGEN SCHRANKENBAUM

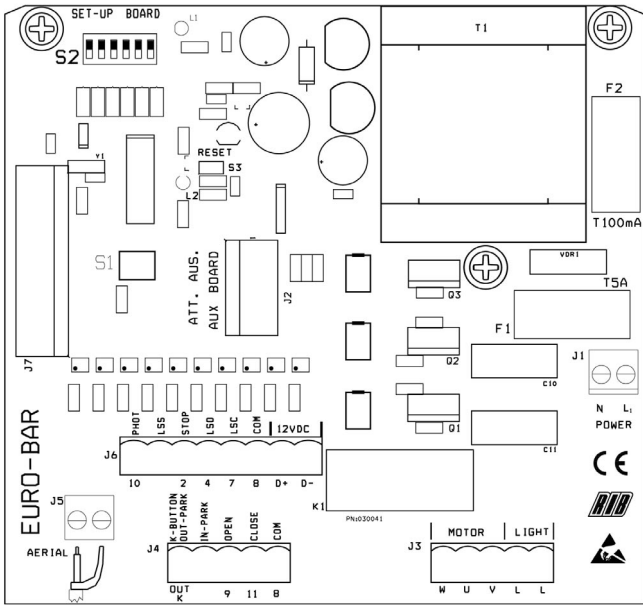
TYP DES SCHRANKENBAUMS	CODE	ZAHL DER FEDERN	CODE DER FEDERN	SPANNEN H
Baum mit Ø80	ACG8503+ACG8548	3	ACG8642	20
Geknickter Baum mit Ø 80	ACG8225	2+1	ACG8641+ACG8642	20
Baum mit Ø 80 und hängendem Element	ACG8503+ACG8548+ACG8283	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Baum mit Ø 80 und Fotokontaktleiste	ACG8503+ACG8548+ACG7090+ACG8610	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Baum mit Ø 80 und Magnet	ACG8503+ACG8548+ACG8073	2+1	ACG8642+ACG8643	25
Baum mit Ø 80 und Hängegitter	ACG8503+ACG8290+ACG8291	2+1	ACG8643+ACG8642	25
Baum mit Ø 80 und Hängegitter + Magnet	ACG8503+ACG8290+ACG8291+ACG8073	3	ACG8643	25
Baum mit Ø 80 und Hängegitter + hängendem Element	ACG8503+ACG8290+ACG8291+ACG8283	3	ACG8643	25
Baum mit Ø 80 und Fotokontaktleiste + hängendem Element	ACG8503+ACG7090+ACG8610+ACG8283	3	ACG8643	15
Baum mit Ø 80 und Fotokontaktleiste + Magnet	ACG8503+ACG7090+ACG8610+ACG8073	3	ACG8643	15



VERFÜGBARE FUNKTIONEN DES EINGEBAUTEN ELEKTRONISCHEN STEUERTAFEL EUROBAR (VRS.05 oder sup.)

- Automatischer Betrieb
- Schrittweiser Betrieb
- Park Betrieb
- Ausschluß der automatischen Schließung
- Autotest des Mikroprozessors für Sicherheitseintritte
- Zeitbetätigung des Vorblinkens
- Betätigung der Leuchtdiode, die das geöffnete Tor signalisiert
- Leuchtdiode oder Bildschirmanzeige des Zustandes der Karte
- Niedrige Geschwindigkeit beim Endstellung
- Betrieb des Elektromagnets für Schranken
- Ausschluß der Liktsschranken beim Öffnen
- Karte zur Betätigung der Hoflichter (OPTIONAL)

Abb.7



S2 - MIKROSCHALTER ZUM SETUP DES STEUERGERÄTS

- Dip 1 Frei für zukünftige Erweiterungen**
- Dip 2 Blinkleuchte**
ON Festgeschalteter Ausgang, Blinkleuchte mit Platine ACG7010 verwenden (Für Eco Schranke).
OFF Ausgang für Blinkleuchte, die Blinkleuchte Diamond Line ACG7050 verwenden (Für Normal Schranke).
- Dip 3 Lichtschanke**
ON Unterbrechen bei Öffnen und Schließen
OFF Unterbrechen nur bei Schließen
- Dip 4 Wahl der Betriebsart**
ON Betriebsart PARKPLATZ
OFF Standard-Betriebsart
- Dip 5 Wartezeit vor automatischem Schließen (max. 5 Minuten)**
ON eingeschaltet
OFF ausgeschaltet
- Dip 6 Vorankündigung durch Blinken**
ON Blinkleuchte 3 Sekunden vor Motor eingeschaltet
OFF Blinkleuchte gleichzeitig mit Motor eingeschaltet

S3-RESET

Nach jedem Verstellen der Dip-Schalter den Kontakt S3 mindestens eine Sekunde lang überbrücken. (Hierzu kann man einen Schraubendreher verwenden).

LED

- L1 (Gelb) - Spannungskontrollleuchte der Steuerspannung (12Vdc)
- L2 (Rot) - Kontrollleuchte Speicherung der Zeiten

KLEMMENLEISTE J1

- NL1 Spannungsversorgung 230 V 50/60 Hz

STECKVERBINDER J2

Spannungsversorgung über eine Zusatzplatine (Relais-Platine 1 Teile-Nr. ACQ9075) einer zeitgesteuerten Beleuchtung für eine vorwählbare Dauer von 1 Minute bzw. 3 Minuten (max. 40 W).
Versorgt alternativ hierzu eine Zusatzplatine zur Ansteuerung eines Elektromagneten (Lieferbestandteil des Säulen-Set mit Magnet Teile-Nr. ACG8073).
Nähere Informationen zu den Zusatzplatinen entnehmen Sie bitte den spezifischen Installationsanleitungen.

KLEMMENLEISTE J3

- L/L Ausgang Stromversorgung elektronische Blinkleuchte 230 Vac
- U Gemeinsamer Kontakt Motor
- V/W Umrichter des Motors

KLEMMENLEISTE J4

- K-OUT Kontakt (Schließer), bei Normalbetrieb Funktionsweise (Abb. 8) als Einzelimpuls, bei Betriebsart Parkplatz (Abb. 9) wird 1 Sekunde nach erfolgter Durchfahrt des Fahrzeugs das Schließen ausgelöst.
- IN-PARK Kontakt (Schließer), bei Betriebsart Parkplatz, falls an einen induktiven Sensor bzw. eine Lichtschranke zur Meldung des Fahrzeugs in Nähe der Öffnung angeschlossen.
- 9 Öffnen-Taste (Schließer)
- 11 Schließen-Taste (Schließer)
- 8 Gemeinsamer Kontakt

KLEMMENLEISTE J5

Anschluß-Klemmenleiste des Koaxialkabels der Antenne (Typ RG58-52).
HINWEIS: Bitte Beachten Sie darauf, daß der Masseanschluß nicht den mittleren Draht des Kabels berührt, denn dadurch wird die Empfangsleistung der Funksender verringert.

KLEMMENLEISTE J6

- 10 Kontakt der Fotozellen und kontaktleisten (Öffner)
- LSS Kontakt des Endschalters zur Freigabe der Motorabbremung sowohl beim Öffnen als auch beim Schließen (Schließer)
- 2 STOP-Taste (Öffner)
- 4 Endschalte-Kontakt zum Anhalten der Öffnen-Bewegung (Öffner)
- 7 Endschalte-Kontakt zum Anhalten der Schließen-Bewegung (Öffner)
- 8 Gemeinsamer Kontakt
- D+/D- Versorgung 12Vdc für Fotozellen

STECKVERBINDER J7

Steckverbinder für Fach des Funkempfängers (Spannungsversorgung 12Vdc).

SPEICHERN DER ZEITEN

Die Programmierung bei geschlossener Schranke ausführen (mit der Schließen-Endschalter vom Nocken angesprochen wird).

HINWEIS - Die Sicherheitseinrichtungen sind während des Öffnens und der Programmierung der Zeiten aktiviert, daher sind Durchgänge/Durchfahrten in der Nähe der Schranke zu vermeiden.

Falls dies dennoch geschieht, schließt die Schranke und muß anschließend erneut in die Geschlossen-Stellung positioniert werden, um damit die Programmierung von vorn zu beginnen.

Wird eine Sicherheitseinrichtung bei geschlossener Schranke angesprochen, so ist keine erneute Programmierung erforderlich, denn die Zeiten sind in diesem Fall schon

gespeichert. Daher schaltet die Schranke um auf Öffnen und kann mit einem anschließenden Befehl wieder geschlossen werden.

Normalerweise wird die Schranke mit schon eingestellten Zeitvorgaben geliefert, in jedem Fall beträgt die Wartezeit vor dem automatischen Schließen jedoch nur wenige Sekunden. Um diese Wartezeit individuell anzupassen, speichert man eine neue Zeit wie folgt:

- 1) Die Schranke mit der manuellen Entriegelung schließen und sicherstellen, daß der Schließen-Endschalter vom Nocken angesprochen wird. Dann die Schranke durch Festziehen der Verriegelung blockieren.
 - 2) Die Taste S1 kurz drücken und sofort wieder loslassen. Hiernach leuchtet rote Led L2 dauerzuleuchten.
 - 3) Die Taste S1 kurz drücken und sofort wieder loslassen. Die Schranke öffnet und stoppt am Endschalter der oberen Endlage (die Led 2 leuchtet weiter).
 - 4) Die Wartezeit bis zum automatischen Schließen (max. 5 Minuten) abwarten, nach Ablauf der Höchstdauer schließt die Schranke automatisch. Während der Wartezeit leuchtet die Led 2 weiter).
 - 5) Durch Drücken von Taste S1 (Led L2 verlöscht) speichert man die Wartezeit. Die Schranke schließt und stoppt bei Erreichen des Schließen-Endschalters.
- HINWEIS: Die Wartezeit vor dem automatischen Schließen kann nur eingegeben werden, wenn Dip-Schalter 5 auf ON geschaltet ist.

BETRIEBSART PARKPLATZ (Dip. 4 - ON - Abb. 9)

Der Eingang „IN-PARK“ (Schließer) muß an einen Magnetischer sensor angeschlossen werden, der in unmittelbarer Nähe der Schranke montiert ist, um die Anwesenheit eines Fahrzeugs vor der Durchfahrt an der Schranke zu melden (falls man diese Funktion nicht nutzen möchte, sind die Klemmen B und IN-PARK zu überbrücken).

Der Eingang „K-OUT PARK“ muß an den Kontakt (Schließer) der Lichtschranke an der Grenzlinie angeschlossen werden, an der das Fahrzeug vollständig durchgefahren ist, damit die Schranke anschließend schließt. Daher kann der Eingang „K-OUT PARK“ nicht für einen automatischen Befehl zur Tipp-Bedienung verwendet werden.

Der Eingang „10“ (Öffner) muß an eine Sicherheitseinrichtung (Lichtschranke oder Lichtkontaktleiste) angeschlossen werden, um eine Absicherung während des Schließvorgangs zu gewährleisten.

BETRIEBSART PARKPLATZ

Wenn ein Fahrzeug am Magnetischer sensor steht, kann das Öffnen der Schranke über die Öffnen-Taste bzw. die Funk-Fernsteuerung angesteuert werden. Die Schranke bleibt geöffnet, bis das Fahrzeug die Lichtschranke an der Grenzlinie der vollständigen Durchfahrt passiert hat.

Die Schließbewegung erfolgt 1 Sekunde nach erfolgter Durchfahrt (Fotозellen frei) und wird durch eine Fotозellen bzw. Lichtkontaktleiste abgesichert. Diese Sicherheitseinrichtungen steuern die Bewegung der Schranke auf Öffnen um, falls das Fahrzeug im Wirkradius der Sicherheitseinrichtungen bleibt.

HINWEIS: Falls „Dip4 ON“ und „Dip3 ON“ geschaltet sind, wird die Schaltstellung von Dip 3 als OFF angenommen.

ACHTUNG: Die Zählung der Wartezeit vor dem automatischen Schließen der Schranke erfolgt nur, wenn „Dip5 ON“ geschaltet ist.

Hieraus folgt, daß die Schranke, wenn das Fahrzeug ohne weiterzufahren am induktiven Sensor stehenbleibt (Fotозellen frei), nach der voreingestellten Zeit schließt.

BETRIEBSWEISE DES STEUERUNGSZUBEHÖRS

ÖFFNUNG MIT FUNKTIONENSPERRE DURCH DEN SCHALTER ODER DURCH DIE UHR

Diese Funktion ist in den Spitzenzeiten nützlich, wenn der Fahrzeugverkehr sich verlangsamt (z. B. Schichtwechsel, Notfall im Wohn- oder Parkplatzbereich und, temporär, bei Umzügen).

ANBRINGUNGSART

Durch die Verbindung an einen Schalter und/oder eine Uhr des Typs Tag/Woche (anstelle der Taste NA zwischen 8 und 9), ist es möglich, die Schranke zu öffnen und solange offen zu halten, bis der Schalter gedrückt wird oder die Uhr aktiv ist.

Bei offener Automation sind alle Steuerfunktionen untersagt.

Wenn die automatische Schließung aktiv ist „Dip 5 auf ON“, erfolgt, bei Freigabe der Taste oder bei Erreichen der eingestellten Uhrzeit, die sofortige Schließung der Schranke; anderenfalls ist es notwendig, einen neuen Befehl zu erteilen.

TASTE EINZELIMPULS (Dip 4 auf OFF)

An die Klemmen 8 und K der Tafel zu verbinden (führt diese Befehle durch: ÖFFNEN - STOP - SCHLIESSEN - STOP -).

DRUCKKNOPFTAFELN UND WAHLSCHALTER

Werden 2 oder mehrere Druckknopftafeln angeschlossen, verbinden Sie die Öffnungs- und Schließsteuerungen parallel miteinander (8-9 e 8-11), und die Stopanschlüsse

hintereinander (8-2).

Etwaige Schlüsselwählschalter müssen zwischen den Klemmen 8-9 und 8-11 angeschlossen werden.

Wird keine Stop-Taste vorgesehen, brücken Sie die Klemmen 8-2 zusammen.

FUNKSENDER

Beim geschlossenem Schrankenbaum, betätigt er seine Öffnung. Während der Öffnung hat der Funksender keine Wirkung, solange er die Endschalter der Öffnungsbeendigung erreicht hat. Beim offenem Schrankenbaum, betätigt er seine Schließung.

Wird der Funksender während der Schließung gedrückt, kehrt die Schranke ihre Bewegung um.

BETRIEBSWEISE DES SICHERHEITZUBEHÖRS

PHOTOZELLEN (auf 12Vdc setzen)

Die Photozellen (wie nach den Abbildungen 2 und 3 eingesteckt) können die Bewegung des Automatismus sowohl bei der Öffnung, als auch bei der Schließung, unterbrechen „Dip 3 auf ON“ (mit Wiederanlauf der Bewegung nach Durchgangsbeendigung).

Bei einer Photozellenstörung, wenn man das Tor betätigt hat, leuchtet der Blinker nicht und arbeitet der Motor nicht.

Sind die Photozellen bei geöffnetem Schrankenbaum in Funktion, starten sie die Wartezeit wieder, bevor die automatische Schließung erfolgt (falls Dip 5 betätigt ist oder wird).

PNEUMATISCHE KONTAKTLEISTEN ODER FOTOKONTAKTLEISTEN

Die Kontaktleisten an die Klemmen 8-10 verbinden.

Die Bewegungsumkehr findet statt, wenn die Kontaktleiste betätigt wird.

12V/DC - ANSCHLUSS DER LED DER KONTROLLLEUCHTE (FÜR DIE MELDUNG – AUTOMATION GEÖFFNET)

Die Kontrollleuchte an die Klemmen D- und 7 verbinden (max. 6 Watt).

Die Meldung wird gegeben, als die Automation ganz geöffnet, teilweise geöffnet, und, auf jeden Fall, nicht vollständig geschlossen ist.

BLINKER 230V 40W

Wünscht man, dass der Blinker drei Sekunden vor dem Motorbetrieb leuchtet, so ist es nötig, „Dip 6 auf ON“ zu setzen.

TECHNISCHE DATEN

Temperaturbereich	0 - 55 °C
Rel. Feuchte	< 95% (ohne Kondensbildung)
Anschlußspannung	230 Vac $\pm$ 10%
Frequenz	50/60 Hz
Netzstrom-Mikroschalter	20 ms
Ansteuerbare Leistung am Motorausgang	736 W
Max. Stromlast am Blinkleuchten-Ausgang	40 W - 250 Vac, cos ϕ = 1
Max. Stromaufnahme d. Platine (ohne Zubehörteile)	30 mA
Stromfestigkeit der Klemmen D+, D-	0,8 A $\pm$ 15 %, 12 Vdc
Schutzart	IP54
Gewicht des Geräts	0,8 kg
Abmessungen	14,7 x 6 x 18 cm

ELEKTRISCHE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Der Endschalter, der Motor und der Blinker der ECO-RAPID sind schon an der elektronischen Schalttafel verbunden.

Nur die Drähte einer Druckknopftafel, der Photozellen und, natürlich, der Versorgungsspannung sind zu verbinden.

Personen und Sachen müssen gegen das eventuell durch einen ungewollten Befehl verursachte Quetschen geschützt werden: daher muss man wenigstens ein Paar von Photozellen oder einen Sensor (pneumatisch oder mit Photозelle) unter dem Schrankenbaum wie nach Abb.1-13 installieren.

Als zusätzliche Sicherheitsvorrichtung zur Verhütung gegen vandalische Taten bieten wir die „Säule mit Magnet“ zur Verfügung, die den Schrankenbaum in der Schließstellung blockieren kann (Abb.17).

Für die Verbindungen und die technischen Daten halten Sie sich bitte an den entsprechenden Betriebsanleitungen ein.

WARTUNG

Die Wartungsarbeit nur durch spezialisierten Fachleuten nach der Ausschlüssung der Spannung auszuführen.

Alle 100.000 Öffnungs- und Schließvorgänge ist die Auswuchtung den Schrankenbaum, die Spannung des Entriegelungsknopfs und der Schrankenbaum Halterung sowie der Verschleißzustand der Endanschlüsse zu überprüfen.

Die Halterungen der Stangen-Stützwelle und die Gewindestange zur Federführung schmieren.

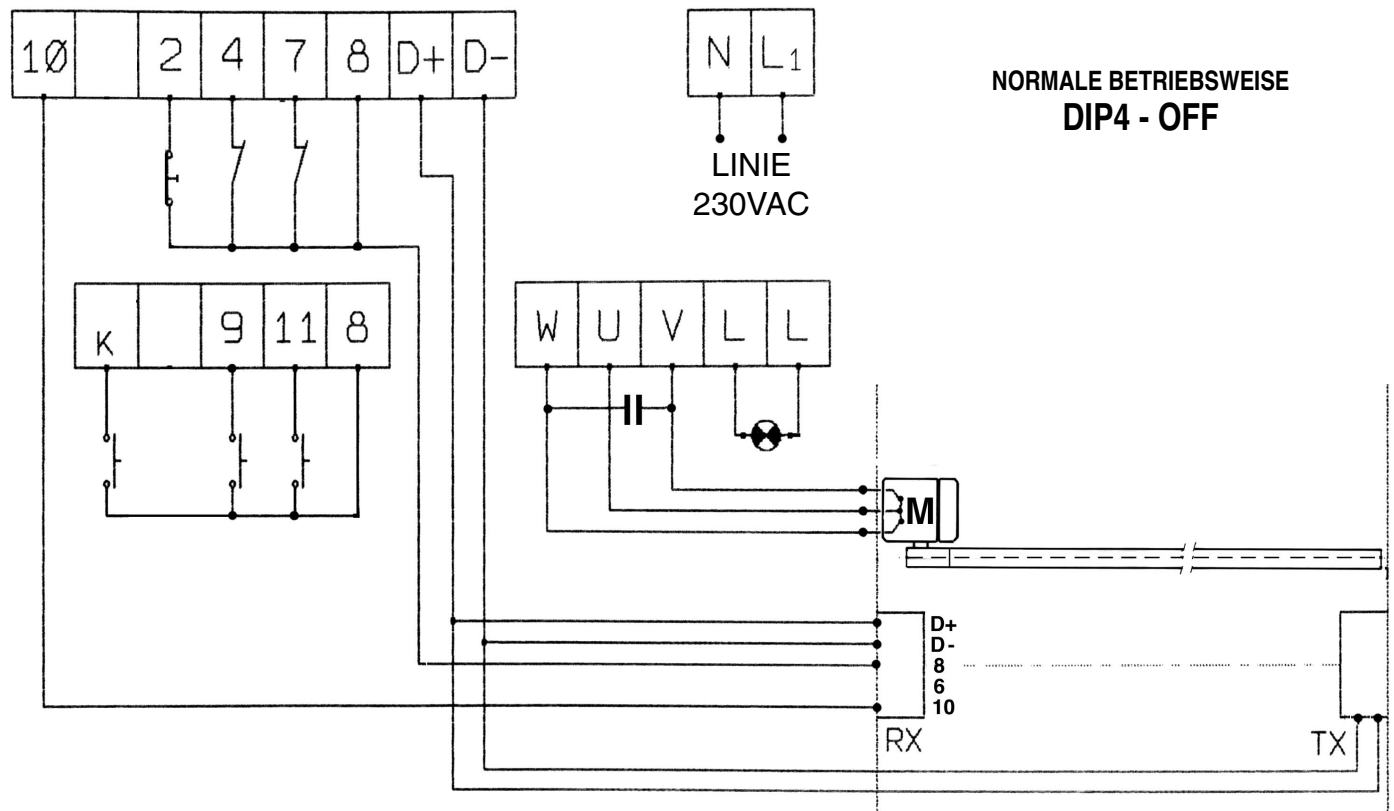
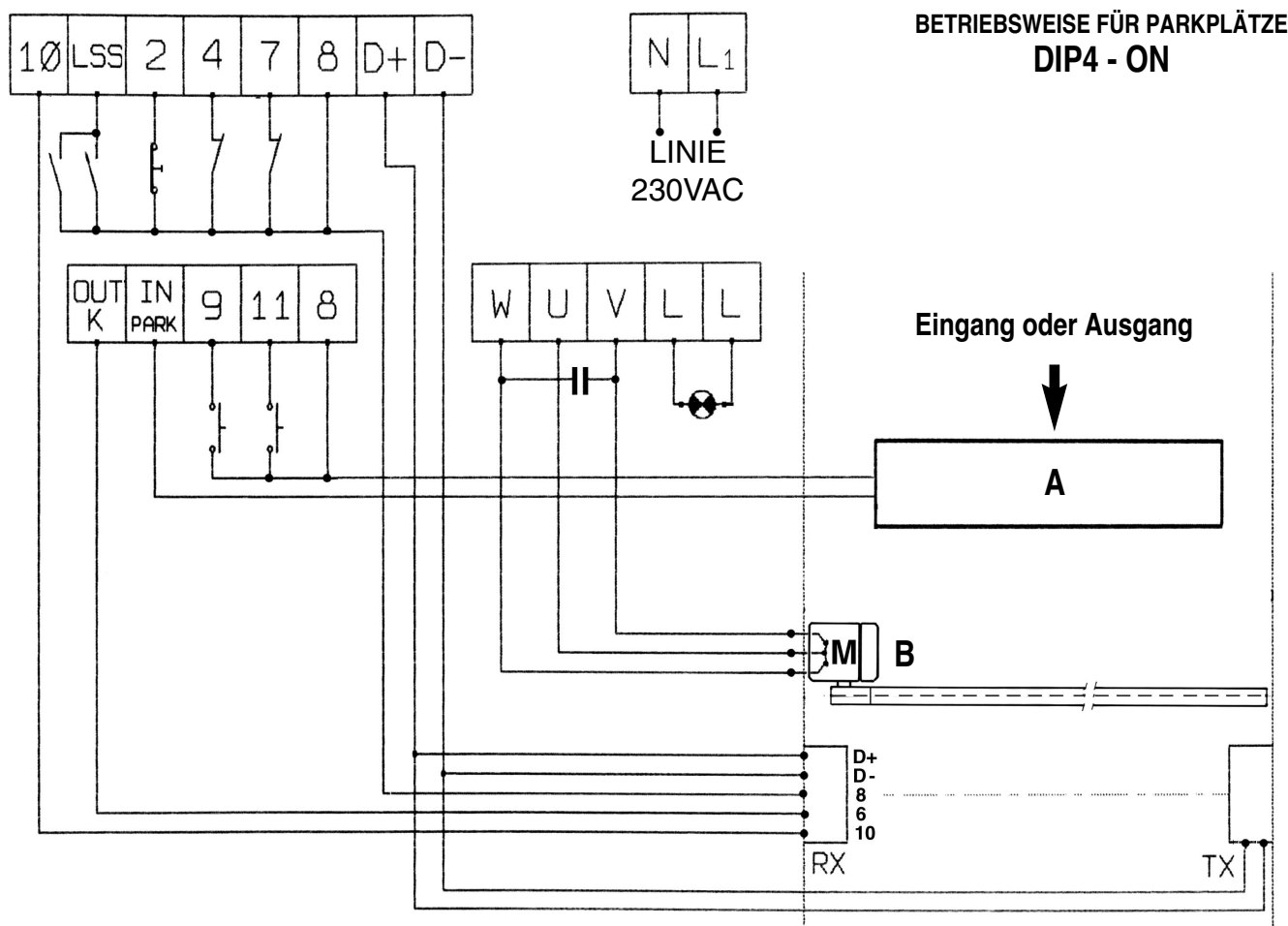


Abb.8



RX-TX = Photozellen
 A = Magnetischer Sensor
 B = Schranke

Abb.9

VERBINDUNGSPLAN FÜR DIE GLEICHZEITIGE BETÄTIGUNG VON ZWEI SCHRANKEN

EURO-BAR/A

R1 normalerweise gespeist

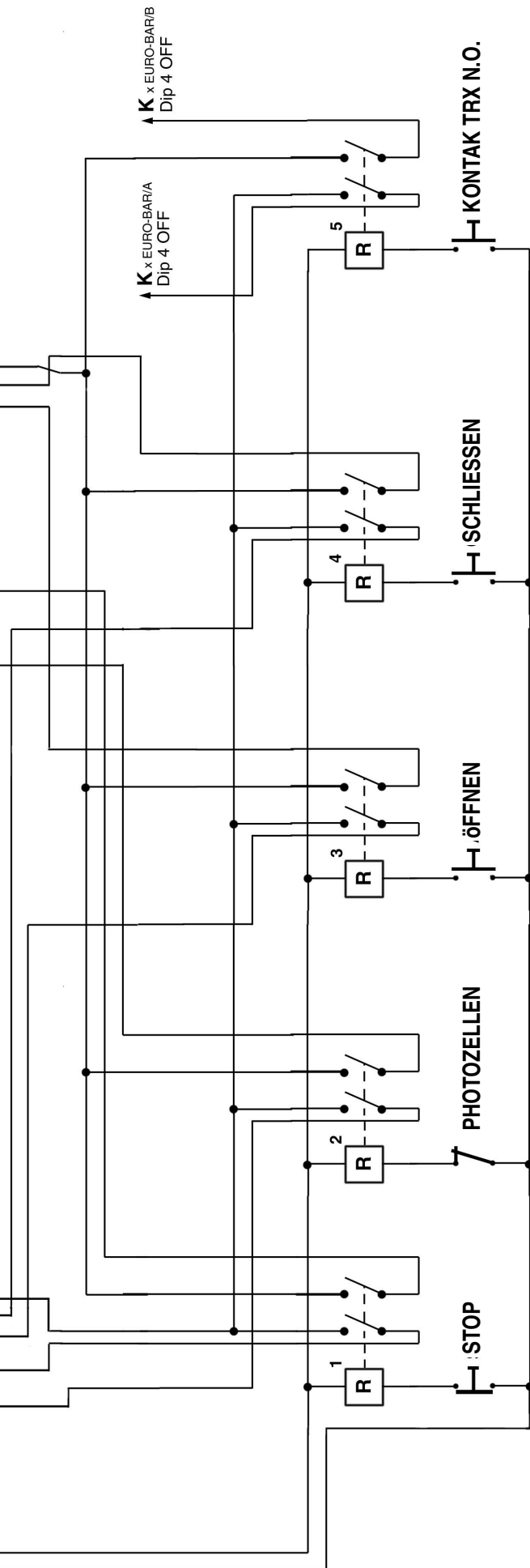
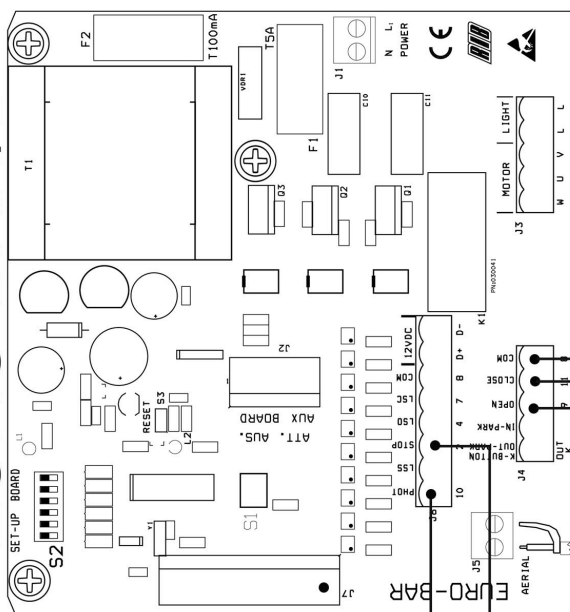
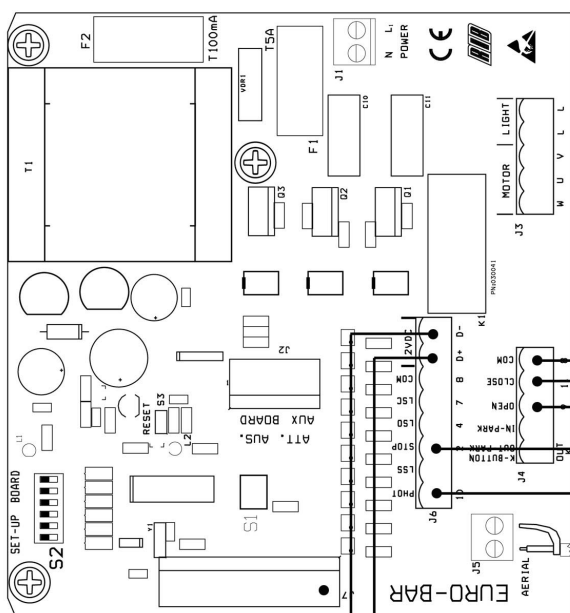
R2 normalerweise gespeist

R3 normalerweise nicht gespeist

R4 normalerweise nicht gespeist

R5 normalerweise nicht gespeist

Ist Dip 4 auf ON, verbinden Sie die Kontakte R5 mit J7 auf dem Pin von EURO-BAR/A und B (anstatt K in dem Schema).



5 DOPPELKONTAKTE - 12Vdc RELAIS

EURO-BAR/B

ACCESSORI - ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR

ACG8549
Asta 80x40 con mozzo
Lisse 80x40 avec moyeu
Boom arm 80x40 with fixing hub
Baum 80x40 mit Nabe

ACG8548
Mozzo porta asta Ø80
Moyeu pour Lisse Ø80
Fixing hub Ø80
Nabe für Baum Ø80

ACG8501 => 3mt
ACG8502 => 4mt
ACG8503 => 5mt
Asta Ø80 - Lisse Ø80
Boom Ø80 - Baum Ø80



Fig.10

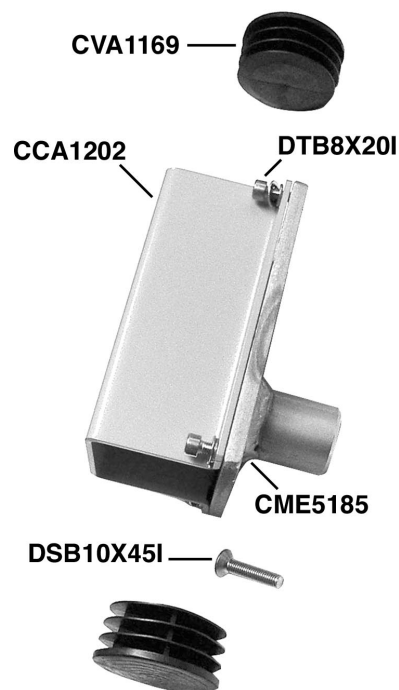


Fig.11

ACG8223 => L=3mt
ACG8224 => L=4mt
ACG8225 => L=5mt
Asta snodata - Lisse articulée - Articulated arm - Knickbaum



Fig.12

ATTENZIONE

È obbligatorio installare un Paletto pendulo o una Colonna di supporto ACG9130 per aste di lunghezza superiore ai 4 m.

ATTENTION

Il est obligatoire installer une Fourche escamotable ou une Fourche de support ACG9130 pour lisse long plus de 4 m

WARNING

It is obligatory to install an Hanging support or one Fork type support column ACG9130 for boom arms long more than 4 m

ACHTUNG

Es ist obligatorisch, eine Stützpendel oder eine Stützgabel ACG9130 anzubringen für Baum lang mehr als 4 m.

Rastrelliera - Ridelle suspendue -
Hanging rack - Hängegitter

ACG8290 => L=2mt
ACG8291 => L=3mt

ATTENZIONE - ATTENTION - WARNING - ACHTUNG

È obbligatorio installare un Paletto pendulo ACG8283 o una Colonna di supporto ACG9130
Il est obligatoire installer une Fourche escamotable ACG8283 ou une Fourche de support ACG9130
It is obligatory to install an Hanging support ACG8283 or one Fork type support column ACG9130
Es ist obligatorisch, eine Stützpendel ACG8283 oder eine Stützgabel ACG9130 anzubringen



Fig.13

ACG9060
Sensore di rilevamento presenza massa metallica autotarante
Detecteur electromagnetique autoreglant
Self-adjusting metallic mass detector with an inductive coil
Magnetischer sensor

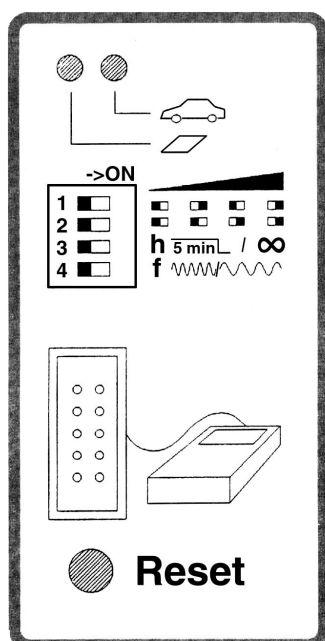


Fig.15

ACG8610 + ACG7090
Costa a fotocellula su asta Ø80
Cordon de sécurité sur la lisse Ø80
Photoelectric cell strip on Ø80 boom arm
Photozellen kontaktleiste in der Ø80 Schranke.



Fig.16

ACG8283

Paletto pendolo per asta Ø80

Fourche escamotable pour Lisse Ø80

Hanging support for boom arm Ø80

Stützpendel für Baum Ø80 u. Achteckigen Baum

ACG9130

Colonna di supporto

Fourche de support

Fork type support column

Stützgabel

ACG8073

Colonna con blocco elettromagnetico

Fourche magnetique avec Degausser

Column with electromagnetic lock

Säule mit Magnet mit Degausser

CCA1339**CCA1290****CME5191****CME5206****CVA1071****CTC1263****CCA5199****CME5198****CTC1424****DTC1583**

Fig. 18

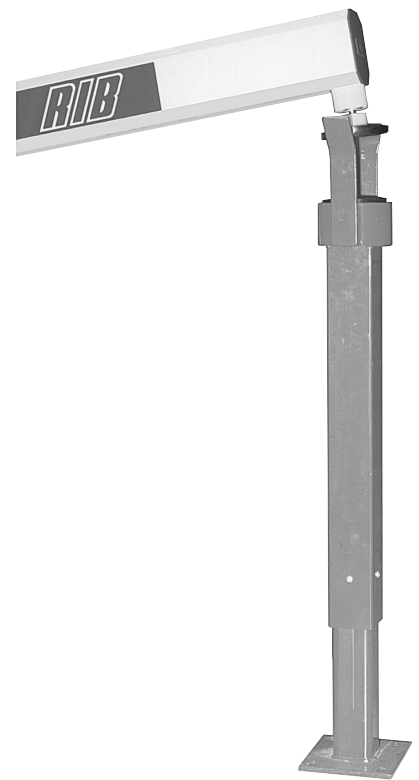


Fig. 19

Fig. 17

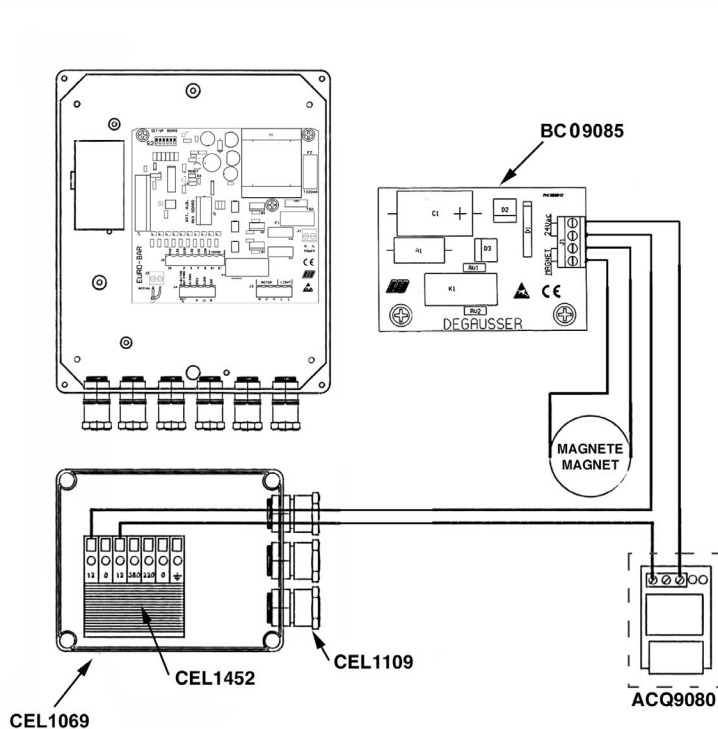
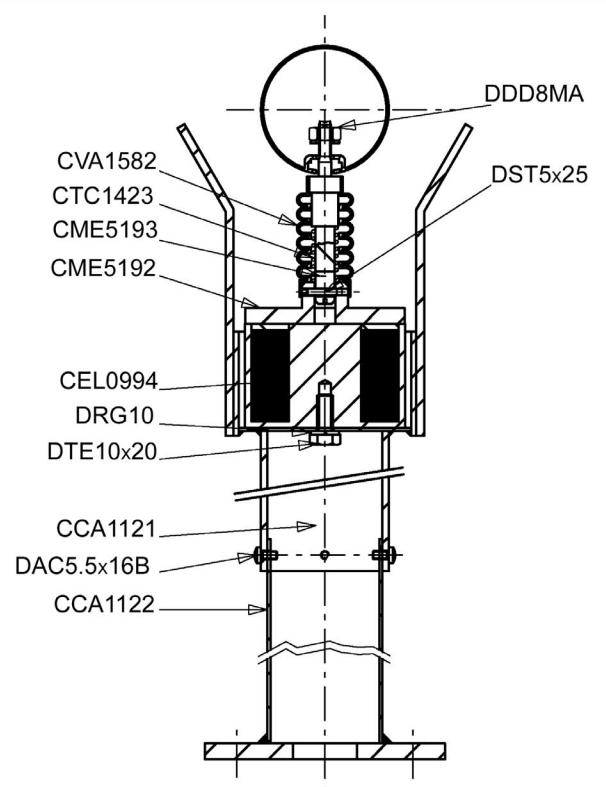


Fig. 20



I

TELECOMANDO MOON

- * MOON 433 (433,92MHz) - 2CH Cod. ACG6081 - 4CH Cod. ACG6082
 - * Rif. Certificato Min P.T. di esame CE N. EMC/97/084
 - * Autorizzazione Min P.T. CEPT LPD-I DGPGF/4/2/03/338529/FO/
 - * CERTIFICATO DI CONFORMITA' CE DI TIPO
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)
-
- * MOON 91 (30,925MHz) - 2CH Cod. ACG7025 - 4CH TX91 Cod. ACG7026
 - * Rif. Certificato Min P.T. di esame CE N. EMC/98/IST/012
 - * Autorizzazione Min P.T. DGPGF/SEGR/2/07/336915/FO
 - * CERTIFICATO DI CONFORMITA' CE DI TIPO
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)

F

EMETTEUR RADIO MOON

- * MOON 433 (433,92MHz) - 2CH Code ACG6081 - 4CH Code ACG6082
 - * Réf. Certificat Min P.T. d'examen CE N. EMC/97/084
 - * Autorisation Min P.T. CEPT LPD-I DGPGF/4/2/03/338529/FO/
 - * CERTIFICAT DE CONFORMITE CE DE TYPE
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)
-
- * MOON 91 (30,925MHz) - 2CH Code ACG7025 - 4CH TX91 Code ACG7026
 - * Réf. Certificat Min P.T. d'examen CE N. EMC/98/IST/012
 - * Autorisation Min P.T. DGPGF/SEGR/2/07/336915/FO
 - * CERTIFICAT DE CONFORMITE CE DE TYPE
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)

GB

MOON REMOTE CONTROL

- * MOON 433 (433,92MHz) - 2CH Cod. ACG6081 - 4CH Cod. ACG6082
 - * Rif. Certificate Min P.T. of CE N. EMC/97/084 exam
 - * Authorization Min P.T. CEPT LPD-I DGPGF/4/2/03/338529/FO/
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY CE OF TYPE
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)
-
- * MOON 91 (30,925MHz) - 2CH Cod. ACG7025 - 4CH TX91 Cod. ACG7026
 - * Rif. Certificate Min P.T. of exam CE N. EMC/98/IST/012
 - * Authorization Min P.T. DGPGF/SEGR/2/07/336915/FO
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY CE OF TYPE
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)

D

FERNBEDIENUNG MOON

- * MOON 433 (433,92MHz) - 2CH Code ACG6081 - 4CH Code ACG6082
 - * Bez. Prüfungszertifikat Min. P.T. EG N. EMC/97/084
 - * Min. P.T. Bewilligung CEPT LPD-I DGPGF/4/2/03/338529/FO/
 - * EG TYPUS ÜBEREINSTIMMUNGSZERTIFIKAT
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)
-
- * MOON 91 (30,925MHz) - 2CH Code ACG7025 - 4CH TX91 Code ACG7026
 - * Bez. Prüfungszertifikat Min. P.T. EG N. EMC/98/IST/012
 - * Min. P.T. Bewilligung DGPGF/SEGR/2/07/336915/FO/
 - * EG TYPUS ÜBEREINSTIMMUNGSZERTIFIKAT
 - * CERTIFICATE OF CONFORMITY (GERMANY)
 - * CERTIFICATE EXPERT OPINION (GERMANY)

ACG6082 - MOON 433
ACG7026 - MOON 91



ACG6081 - MOON 433
ACG7025 - MOON 91

I

RADIO RICEVITORI

- | | | |
|-------------|----------------------------------|-------------|
| RX433/A | ad autoapprendimento con innesto | cod.ACG5055 |
| RX433/A 2CH | ad autoapprendimento con innesto | cod.ACG5051 |
| RX91/A | ad autoapprendimento con innesto | cod.ACG5005 |

GB

RADIO RECEIVERS

- | | | |
|-------------|----------------------------|-------------|
| RX433/A | self- learning with clutch | cod.ACG5055 |
| RX433/A 2CH | self- learning with clutch | cod.ACG5051 |
| RX91/A | self- learning with clutch | cod.ACG5005 |

F

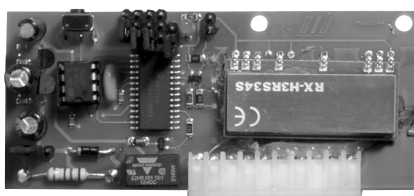
RADIO RECEPTEURS

- | | | |
|-------------|---------------------------------------|--------------|
| RX433/A | à auto-apprentissage avec branchement | code ACG5055 |
| RX433/A 2CH | à auto-apprentissage avec branchement | code ACG5051 |
| RX91/A | à auto-apprentissage avec branchement | code ACG5005 |

D

FUNKEMPFÄNGER

- | | | |
|-------------|---------------|--------------|
| RX433/A | Selbstempfang | Code ACG5055 |
| RX433/A 2CH | Selbstempfang | Code ACG5051 |
| RX91/A | Selbstempfang | Code ACG5005 |



I
F
GB
D

I

FIT SYNCRO**FOTOCELLULE FIT SYNCRO DA PARETE** - cod. ACG8026

Portata settabile 10÷20mt

Sono applicabili più coppie ravvicinate tra loro grazie al circuito sincronizzatore.

Aggiungere il **TRASMETTITORE SYNCRO** cod. ACG8028 per più di 2 coppie di fotocellule (fino a 4)**COPPIA DI CESTELLI DA INCASSO PER FIT SYNCRO** cod. ACG8051**COPPIA COLONNINE PORTA FOTOCELLULE FIT SYNCRO** H=0,5mt cod. ACG8057

F

FITSYNCR0**PHOTOCELULES MURALES FITSYNCR0** - code ACG8026

Portée 10÷20mt

Plusieurs paires sont applicables, rapprochés les unes des autres grâce au circuit synchronisé.

Ajouter le **EMETTEUR SYNCRO** code ACG8028 s'il existe plus de deux paires de photocellules (jusqu'à 4)**PAIRES DE COFFRETS ENCASTRABLES POUR FITSYNCR0** - code.:ACG8051**PAIRES DE COLONNE PORTE PHOTOCELULES FIT SYNCRO** H=0,5mt code ACG8057

GB

FITSYNCR0**FIT SYNCRO PHOTOCELLS** for the wall-installation - code:ACG8026

The range you can set is 30÷60ft

You can fit many couples close together thanks to the synchronising circuit.

Add the **SYNCRO TRANSMITTER**, code: ACG8028, for more than 2 photocells couples (up to 4)**COUPLE OF BUILT-IN BOXES FOR THE FIT SYNCRO** code: ACG8051**COUPLE OF COLUMNS FOR FIT SYNCRO PHOTOCELLS** H=0,5mt code: ACG8057

D

FITSYNCR0**WANDFOTOZELLEN FITSYNCR0** - Kennnr.:ACG8026

einstellbare Reichweite 10÷20mt

Dank einer Synchronisierereinrichtung sind mehrere sich gegenseitig annähernde Paare möglich.

Bei mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4), den **SENDER SYNCRO** mit Kennnr.: ACG8028 hinzufügen. ACG8028 für mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4 Paare).**PAAR FÜR EINBAUKASTEN FÜR FITSYNCR0**, Kennnr.: ACG8051**PAARE DER SPALTEN FÜR FIT SYNCRO FOTOZELLEN** H=0,5mt Code: ACG8057

I

ANTENNA SPARK

Per ottenere le migliori prestazioni degli apparati sopracitati, bisogna installare un'antenna accordata sulla frequenza del radio ricevitore installato.

N.B. Fare molta attenzione che il filo centrale del cavo non vada a contatto con la calza in rame esterna, ciò renderebbe nullo il funzionamento dell'antenna.

L'antenna va installata perpendicolarmente e deve essere in vista del telecomando.

ANTENNA SPARK 91 cod. ACG5454**ANTENNA SPARK 433** cod. ACG5252**LAMPEGGIATORE SPARK 24Vdc 20W** con scheda intermittente incorporata cod. ACG7061

F

ANTENNE SPARK

Pour obtenir les meilleures prestations des appareils cités ci-dessus, il faut installer une antenne branchée sur la fréquence du radio récepteur installé.

N.B. Etre très attentif à ce que le fil central du câble n'aille pas en contact avec la protection externe en cuivre, ce qui rendrait le fonctionnement de l'antenne nul.

L'antenne doit être installée perpendiculairement et doit être en vue de la télécommande.

ANTENNE SPARK 91 code ACG5454**ANTENNE SPARK 433** code ACG5252**CLIGNOTANT SPARK 24Vdc 20W** avec carte clignotante incorporée code ACG7061

GB

PARK AERIAL

To obtain the best performances of the above mentioned devices, you have to install an aerial tuned on the installed radio receiver frequency.

N.B. Keep much attention that the central wire of the cable does not enter in touch with the external copper braiding, which would nullify the functioning of the aerial.

The aerial must be installed perpendicularly and must be in the sight of the remote control.

ANTENNA SPARK 91 cod. ACG5454**ANTENNA SPARK 433** cod. ACG5252**SPARK FLASHLIGHT 24V 20W** with incorporated intermittent card ACG7061

D

ANTENNE SPARK

Um die besten Leistungen der oben erwähnten Apparate zu erhalten, muss man eine Antenne installieren, angepasst auf die Frequenz des installierten Radioempfänger.

N.B. Es ist große Sorgfalt zu gewähren, dass der Zentraldraht des Kabels nicht mit der externen Kupfer-Umhüllung in Berührung kommt, dies würde die Funktionierung der Antenne nichtig machen.

Die Antenne muss senkrecht installiert werden, und muss von der Fernbedienung erfasst werden.

ANTENNE SPARK 91 Code ACG5454**ANTENNE SPARK 433** Code ACG5252**BLINKER SPARK 24V 20W** mit eingebauter intermittierenden Karte Code ACG 7061

I**BLOCK**

SELETTORE A CHIAVE BLOCK DA PARETE cod. ACG1053
 SELETTORE A CHIAVE BLOCK DA INCASSO cod. ACG1048

GB**BLOCK**

BLOCK KEY SELECTOR FOR WALL-INSTALLATION code.:ACG1053
 BLOCK KEY SELECTOR TO BUILD-IN code.:ACG1048

F**BLOCK**

BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ SAILLIE code.:ACG1053
 BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ ENCASTRER code.:ACG1048

D**BLOCK**

SCHLÜSSELWAHLSCHALTER BLOCK FÜR DIE WAND ACG1053
 SCHLÜSSELWAHLSCHALTER BLOCK ZUM EINBAU ACG1048



NOTE



automatismi per cancelli
automatic entry systems

R.I.B. S.r.l.
25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Via Matteotti, 162
Telefono ++39.030.2135811
Fax ++39.030.21358279 - 21358278
<http://www.ribind.it> - email: ribind@ribind.it



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'operatore RAPID S è conforme alle seguenti norme e Direttive

L'opérateur RAPID S se conforme aux normes suivantes:

We declare under our responsibility that RAPID S operator is conform to the following standards:

Wir erklären das der RAPID S den folgenden EN-Normen entspricht

EN 12604	2000	EN 60335-1	2002	EN 61000-6-1	2001
EN 12605	2000	EN 60335-2-103	200X	EN 61000-6-2	1999
EN 55014-1	2000	EN 61000-3-2	2000	EN 61000-6-3	2001
EN 55014-2	1997	EN 61000-3-3	1995	EN 61000-6-4	2001

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivantes

You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen:

EN 292 - EN12453 2000 - EN 12445 2002 - EN 13241-1 2003

Come richiesto dalle seguenti Direttive - Comme demandé par les suivantes Directives

As requested by the following Directives - Gemaß den folgenden Richtlinien

89/106/EEC	73/23/EEC	92/31/EC
93/68/EEC	89/336/EEC	1999/5/CE

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 4 paragrafo 2 della Direttiva **98/37/CEE - 98/79/EC (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 4, paragraphe 2 de la **Directive machines 98/37/CEE - 98/79/EC** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 4, Paragraph 2 of the **EC-Directive 98/37 - 98/79/EC (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 4, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 98/37 - 98/79/EC (Maschinen)** und folgenden

Legal Representative

(Bosio Commi Giuseppe)

- Per la redazione del fascicolo tecnico di installazione nel rispetto della Direttiva Macchine 98/37/CEE - 98/79/EC, l'installatore può usufruire della modulistica predisposta da RIB e scaricabile all'indirizzo internet <http://www.ribind.it/exe/ribtec.exe>
- Pour la rédaction du présente notice technique d'installation a été rédigée dans le respect de la Directive Machines 98/37/CEE - 98/79/EC. Les formulaires RIB sont à la disposition de l'utilisateur, ils peuvent être téléchargés depuis le site <http://www.ribind.it/exe/ribtecfr.exe>
- For the editing of the technical installation brochure in compliance with the Machine Directive 98/37/CEE - 98/79/EC, the installer can avail himself of the forms prepared by RIB, that can also be downloaded from the internet address: <http://www.ribind.it/exe/ribtecn.exe>
- Zur Verfassung der technischen Installationsbrochure laut der Maschinenrichtlinie 98/37/CEE - 98/79/EC verfügt der Installateur über die von der Firma RIB ausgestellten Vordrucke, die auch von dem Internet unter der Adresse <http://www.ribind.it/exe/ribtecd.exe> downloadet werden können.

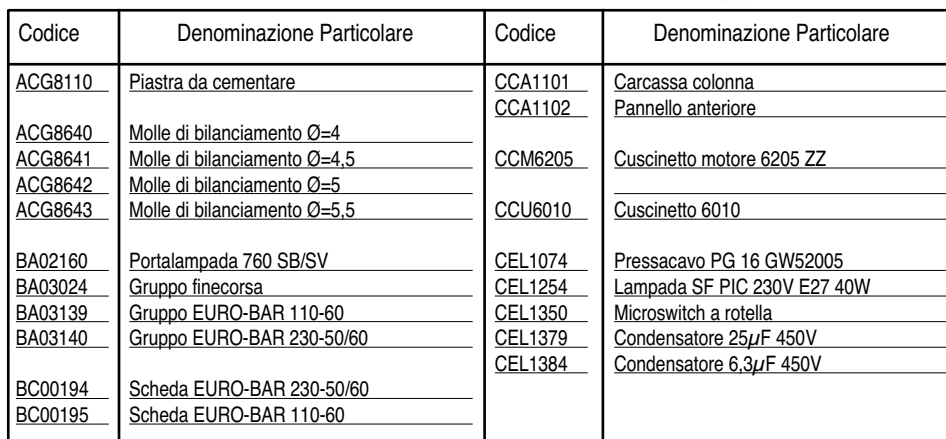
Dieser Wartungsregister enthält die technischen Hinweise, sowie die Eintragung der durchgeführten Installation-, Reparatur- und Änderungstätigkeiten, und er muss zur Verfügung der zuständigen Behörden für etwaige Inspektionen gesetzt werden, wenn sie das erfordern.

NOME INDIRIZZO TELEFONO - NOM ADRESSE TÉLÉPHONE - NAME ADDRESS TELEPHONE NUMBER - NAME ADRESSE TELEFON

NOME. INDIRIZZO. TELEFONO - NOM. ADRESSE. TÉLÉPHONE - NAME. ADDRESS. TELEPHONE NUMBER - NAME. ADRESSE. TELEFON

**MATERIALE INSTALLATO
MATERIEL INSTALLEE
INSTALLATION MATERIAL
INSTALLIERTES MATERIAL**

[illegible]



RAPID S

